

海外の宗教事情に関する 調査報告書

資料編 5

アメリカ宗教関係法令集

平成 22 年 3 月

文 化 庁

は し が き

本書は、文化庁がイギリス、ドイツ、フランス、イタリア、アメリカの5カ国を調査対象国として、平成16年度から4年間にわたって実施した「海外の宗教事情に関する調査」の報告書資料編である。

報告書本編（平成20年3月発行）は、大石眞京都大学公共政策大学院教授を座長とする「海外宗教事情調査研究協力者会議」において策定された調査方針・計画等を基に、宗教（団体）に関する法制度や宗教と社会との関わりを中心に調査を行った結果をまとめたものである。今回、その報告書の資料編として、本調査対象国の宗教関連法令を国別に所収することにしたものである。

本書ではアメリカの宗教関連法令を取りまとめたが、作成にあたっては、海外宗教事情調査研究協力者であった駒村圭吾慶應義塾大学教授、調査の実施に協力いただいた岡田順太東北文化学園大学専任講師（平成22年4月より白鷗大学准教授）、横大道聡鹿児島大学准教授に、法令の収集と翻訳を担当していただいた。

本書が、宗教界、宗教研究者及び関係各方面をはじめ、各国の宗教事情に関心を持つ方々の参考資料として、広く活用されることを望むものである。

最後に、本書作成にあたって多大な御協力をいただいた大石先生、並びに駒村先生、岡田先生、横大道先生、編集作業に協力を頂いた東京大学大学院生の友成有紀氏には厚く感謝する次第である。

平成22年3月

文化庁文化部宗務課長 佐藤透

海外の宗教事情に関する調査報告書

資料編5 アメリカ宗教関係法令集

目次

駒村圭吾・岡田順太・横大道聡 訳

1. 政教関係の概要

- (1) 合衆国憲法〔抄〕…………… 4
- (2) 政教関係に関する州憲法上の規定…………… 6
- (3) 宗教の自由回復法（合衆国法典第42編第2000bb条）…………… 8
- (4) 宗教的土地使用及び被収容者法（合衆国法典第42編第2000cc条）…………… 14

2. 法人法制関係

- (1) 法人法制関係の州憲法上の規定…………… 28
- (2) カリフォルニア州非営利宗教法人法〔抄〕（法人法典第4部）…………… 30
- (3) 改訂模範非営利法人法典（1987年）〔抄〕…………… 58

3. 宗教税制関係

- (1) 合衆国憲法〔抄〕…………… 88
- (2) 内国歳入法典〔抄〕（合衆国法典第26編、内国歳入）…………… 90
- (3) カリフォルニア州憲法〔抄〕…………… 156
- (4) カリフォルニア州歳入租税法典〔抄〕…………… 158

4. 宗教団体と教育・社会的活動

- (1) F B C Iに関する大統領命令…………… 164
（大統領命令13199号（2001年1月29日））
- (2) 連邦資金配分と政教分離原則について定めた…………… 172
H U Dの通達

1. 政教関係の概要

1. 政教関係の概要

(1) 合衆国憲法〔抄〕

第1条

第6節第3項 上述した上院議員及び下院議員、州議会の議員、並びに合衆国及び州のすべての執行官及び司法官は、宣誓又は確約より、この憲法を支持する義務を負う。ただし、合衆国のいかなる公職又は信任による職務についても、その資格として宗教上の審査を課してはならない。

修正第1条

連邦議会は、国教を定め、又は自由な宗教活動を禁止する法律、言論若しくは出版の自由を制限する法律、又は人民が平穩に集会する権利、及び苦痛の救済を求めて政府に対し請願をする権利を侵害する法律を制定してはならない。

修正第14条

第1節 合衆国で誕生又は帰化し、合衆国の管轄に服するすべての者は、合衆国市民であり、かつ居住する州の市民である。いかなる州も、合衆国市民としての特権又は免除を制約する法律を制定又は実施してはならない。いかなる州も、法の適正な手続きによらずして、何人からもその生命、自由又は財産を奪ってはならない。いかなる州も、その管轄内にある者から法の平等な保護を否定してはならない。

第5節 連邦議会は、適切な立法により、この修正条項を実施する権限を有する。

(1) The Constitution of the United States

Article I

Section. 6. The Senators and Representatives before mentioned, and the Members of the several State Legislatures, and all executive and judicial Officers, both of the United States and of the several States, shall be bound by Oath or Affirmation, to support this Constitution; but no religious Test shall ever be required as a Qualification to any Office or public Trust under the United States.

Amendment I

Congress shall make no law respecting an establishment of religion, or prohibiting the free exercise thereof; or abridging the freedom of speech, or of the press; or the right of the people peaceably to assemble, and to petition the Government for a redress of grievances.

Amendment XIV

Section 1. All persons born or naturalized in the United States, and subject to the jurisdiction thereof, are citizens of the United States and of the State wherein they reside. No State shall make or enforce any law which shall abridge the privileges or immunities of citizens of the United States; nor shall any State deprive any person of life, liberty, or property, without due process of law; nor deny to any person within its jurisdiction the equal protection of the laws.

Section 5. The Congress shall have the power to enforce, by appropriate legislation, the provisions of this article.

1. 政教関係の概要

(2) 政教関係に関する州憲法上の規定

カリフォルニア州憲法〔抄〕

第1条 権利章典

第4項 差別又は優遇のない信教の自由及びその享受は保障される。この良心の自由は、州の平和と安全を軽視し、又は、それらに相反する行為を許容するものではない。立法府は宗教の樹立に関わる法律を制定してはならない。

宗教的な信念に基づく意見の故をもって、証人又は陪審員としての適格を欠くものとしてはならない。

第9条 教育

第8項 セクト的若しくは宗派的学校又は公立学校管理者の排他的支配の下にない学校の支援のために、公金が支出されてはならない。この州の公立学校において、直接的又は間接的に、いかなるセクト的又は宗派的原理が教えられ、又は、学ばれることは許されない。

第9項 (f)〔前略〕カリフォルニア大学は、すべての政治的又は教派的影響から完全に独立し、評議員の任命及び管理運営においてそれらから自由でなければならない。大学のいかなる学部においても、人種、宗教、民族又は性別を理由にして入学を拒否されることはない。

第16条 財政

第5項 立法府、郡、郡市、町、学校区その他の地方公共団体は、いかなる宗教セクト、教会、信条又はセクト的目的に援助をしたり、学校、単科大学、総合大学、病院その他何であれ宗教的信条、教会又はセクト的宗派によって管理されている他の組織の支援や維持を助けたるために、又は、それに充てるため、予算を編成し、何であれ公金を支出し、又は、何かを譲渡したりしてはならない。州、市、郡市、町その他の地方公共団体によってもたらされた個人の財産又は不動産の譲渡又は寄附は、いかなる宗教的信条、教会、セクト的目的に対してなされてはならない。ただし、本項は、第16条3項に基づき立法府が援助を行うことを妨げない。

The Constitution of the State of California

Article 1 Declaration of Rights

Section. 4. Free exercise and enjoyment of religion without discrimination or preference are guaranteed. This liberty of conscience does not excuse acts that are licentious or inconsistent with the peace or safety of the State. The Legislature shall make no law respecting an establishment of religion.

A person is not incompetent to be a witness or juror because of his or her opinions on religious beliefs.

Article 9 Education

Section. 8. No public money shall ever be appropriated for the support of any sectarian or denominational school, or any school not under the exclusive control of the officers of the public schools; nor shall any sectarian or denominational doctrine be taught, or instruction thereon be permitted, directly or indirectly, in any of the common schools of this State.

Section. 9. (f) [...] The university shall be entirely independent of all political or sectarian influence and kept free therefrom in the appointment of its regents and in the administration of its affairs, and no person shall be debarred admission to any department of the university on account of race, religion, ethnic heritage, or sex.

Article 16 Public Finance

Section. 5. Neither the Legislature, nor any county, city and county, township, school district, or other municipal corporation, shall ever make an appropriation, or pay from any public fund whatever, or grant anything to or in aid of any religious sect, church, creed, or sectarian purpose, or help to support or sustain any school, college, university, hospital, or other institution controlled by any religious creed, church, or sectarian denomination whatever; nor shall any grant or donation of personal property or real estate ever be made by the State, or any city, city and county, town, or other municipal corporation for any religious creed, church, or sectarian purpose whatever; provided, that nothing in this section shall prevent the Legislature granting aid pursuant to Section 3 of Article XVI.

1. 政教関係の概要

(3) 宗教の自由回復法

(合衆国法典第42編第2000bb条)

第2000bb条 議会の事実認定と目的の宣言

(a) 事実認定

連邦議会は次のように事実を認定する。

- (1) 憲法の制定者たちは、宗教活動の自由を不可譲の権利として認め、その保護を憲法の修正1条により確保した。
- (2) 宗教に対して「中立」な法律であっても、宗教活動への介入を目的とした法律と同じく、宗教活動に対して負担を課す場合がある。
- (3) 政府は、やむにやまれぬ正当化理由なしに、宗教活動に対して実質的な負担を課してはならない。
- (4) *Employment Division v. Smith* 事件連邦最高裁判決 (494 U.S. 872 (1990)) において最高裁は、宗教に対して中立な法律が宗教活動に対して課す負担を、政府は正当化しなければならないという要求を、事実上排除した。そして、
- (5) これまで連邦の裁判所で用いられてきた、どうしても必要な利益のテストは、宗教の自由とそれと競合する先の政府利益との間の微妙なバランスを保つための有用なテストである。

(b) 目的

本章の目的は次のとおりである。

- (1) *Sherbert v. Verner* 事件連邦最高裁判決 (374 U.S. 398 (1963)) 及び *Wisconsin v. Yoder* 事件連邦最高裁判決 (406 U.S. 205 (1972)) において設定された、やむにやまれぬ利益のテストを取り戻すこと、及び、宗教活動の自由が実質的に負担を受けているすべての事例において当該テストの適用を保障すること、並びに、
- (2) 政府により、宗教活動の実質的な負担を被っている者の主張理由を

(3) Religious Freedom Restoration Act of 1993

(42 U.S.C. 2000bb)

Section. 2000bb. Congressional findings and declaration of purposes

(a) Findings

The Congress finds that—

- (1) the framers of the Constitution, recognizing free exercise of religion as an unalienable right, secured its protection in the First Amendment to the Constitution;
- (2) laws "neutral" toward religion may burden religious exercise as surely as laws intended to interfere with religious exercise;
- (3) governments should not substantially burden religious exercise without compelling justification;
- (4) in *Employment Division v. Smith*, 494 U.S. 872 (1990) the Supreme Court virtually eliminated the requirement that the government justify burdens on religious exercise imposed by laws neutral toward religion; and
- (5) the compelling interest test as set forth in prior Federal court rulings is a workable test for striking sensible balances between religious liberty and competing prior governmental interests.

(b) Purposes

The purposes of this chapter are—

- (1) to restore the compelling interest test as set forth in *Sherbert v. Verner*, 374 U.S. 398 (1963) and *Wisconsin v. Yoder*, 406 U.S. 205 (1972) and to guarantee its application in all cases where free exercise of religion is substantially burdened; and
- (2) to provide a claim or defense to persons whose religious exercise is substantially burdened by government.

1. 政教関係の概要

提供し、又は弁護すること

第2000bb条の1 保障された宗教活動の自由

(a) 総 則

政府は、本項 (b) で規定する場合を除き、一般的に適用される規則の適用の結果として生じる場合であっても、宗教を実践する者に対して実質的な負担を課してはならない。

(b) 例 外

政府は、宗教を実践する者に対する実質的な負担が、次に該当することを立証した場合に限り、その負担を課することができる。

- (1) 実質的な負担が、やむにやまれぬ政府利益の促進のためであること、及び、
- (2) 実質的な負担が、そのやむにやまれぬ政府利益の促進のための、より制限的でない手段であること

(c) 司法による救済

宗教の実践に対して本項に違反する負担を課された者は、当該違反を司法手続において請求又は抗弁として主張すること、及び政府から適切な救済を得ることができる。本項による請求又は抗弁を主張する原告適格については、憲法第3条が規定する原告適格の一般的ルールに服する。

第2000bb条の2 定 義

本章で用いられる以下の用語は次のように定義する。

- (1) 「政府」という語は、三権、省、局、機関及び合衆国又はそこに含まれる地域の公務員（又は合衆国の法の外観のもとで行動する者）を含む。
- (2) 「そこに含まれる地域」という語は、コロンビア特別区、プエルトリコ準州並びに合衆国の領域及び占有地を意味する。

Section. 2000bb-1. Free exercise of religion protected

(a) In general

Government shall not substantially burden a person's exercise of religion even if the burden results from a rule of general applicability, except as provided in subsection (b) of this section.

(b) Exception

Government may substantially burden a person's exercise of religion only if it demonstrates that application of the burden to the person —

- (1) ins in furtherance of a compelling governmental interest; and
- (2) is the least restrictive means of furthering that compelling governmental interest.

(c) Judicial relief

A person whose religious exercise has been burdened in violation of this section may assert that violation as a claim or defense in a judicial proceeding and obtain appropriate relief against a government. Standing to assert a claim or defense under this section shall be governed by the general rules of standing under Article III of the Constitution.

Section. 2000bb-2. Definitions

As used in this chapter —

- (1) the term “government” includes a branch, department, agency, instrumentality, and official (or other person acting under color of law) of the United States, or of a covered entity;
- (2) the term “covered entity” means the District of Columbia, the Commonwealth of Puerto Rico, And each territory and possession of the United States;

1. 政教関係の概要

- (3) 「立証」という語は、証拠提出責任及び説得責任を充たすことを意味する。
- (4) 「宗教の実践」という語は、本編第2000cc条の5で定義される宗教活動を意味する。

第2000bb条の3 適用可能性

(a) 総 則

本章は、制定法であろうとそうでなかろうと、そして1993年11月16日以前に規定されたか否かに関わらず、すべての連邦法及びその実施に対して適用される。

(b) 解釈のルール

1993年11月16日以降に規定された連邦法は、当該法が明示的に本章で言及されている規定の適用を排除していない限り、本章の規定に服する。

(c) 宗教上の信仰に対する影響を与えるものではない

本章は、いかなる政府に対しても、宗教上の信仰に対して負担を課す権限を与えるというように解釈してはならない。

第2000bb条の4 国教樹立禁止条項に影響を与えるものではない

本章のいかなる規定も、国教を定める法律の制定を禁止する修正1条（本項では「国教樹立禁止条項」として言及している）の当該部分に、影響を与え、解釈を施し又はいかなる意味においても言及するものであると解釈してはならない。国教樹立禁止条項で容認される範囲内で政府により与えられる援助、利益又は例外的扱いは、本章に違反するものとして解釈してはならない。本項で使用した、政府の援助、利益又は例外的扱いが「与えられる」というときの「与えられる」という語は、政府の援助、利益又は例外的扱いの否定を含むものではない。

- (3) the term “demonstrates” means meets the burdens of going forward with the evidence and of persuasion; and
- (4) the term “exercise of religion” means religious exercise, as defined in section 2000cc-5 of this title.

Section. 2000bb-3. Applicability

(a) In general

This chapter applies to all Federal law, and the implementation of that law, whether statutory or otherwise, and whether adopted before or after November 16, 1993.

(b) Rule of constriction

Federal statutory law adopted after November 16, 1993, is subject to this chapter unless such law explicitly excludes such application by reference to this chapter.

(c) Religious belief unaffected

Nothing in this chapter shall be construed to authorize any government to burden any religious belief.

Section. 2000bb-4. Establishment clause unaffected

Nothing in this chapter shall be construed to affect, interpret, or in any way address that portion of the First Amendment prohibiting laws respecting the establishment of religion (referred to in this section as the “Establishment Clause”). Granting government funding, benefits, or exemptions, to the extent permissible under the Establishment Clause, shall not constitute a violation of this chapter. As used in this section, the term “granting”, used with respect to government funding, benefits, or exemptions, does not include the denial of government funding, benefits, or exemptions.

1. 政教関係の概要

(4) 宗教的土地使用及び被収容者法

(合衆国法典第42編第2000cc条)

第2000cc条 宗教上の実践としての土地使用の保護

(a) 実質的負担

(1) 総則

いかなる政府機関も、宗教を実践する者、宗教上の集会又は宗教組織に対して、実質的な負担を課するような仕方での土地使用規制の賦課又は履行をしてはならない。ただし、政府は、宗教を実践する者、宗教上の集会又は組織に対して課される実質的な負担が次に該当することを立証した場合に限り、その負担を課することができる。

(A) 実質的な負担が、やむにやまれぬ政府利益の促進のためであること、及び、

(B) 実質的な負担が、そのやむにやまれぬ政府利益の促進のため、より制限的でない手段であること

(2) 適用範囲

本項の規定は、次の場合に適用される。

(A) 実質的な負担が、一般的に適用されるルールの結果として生じた場合であるか否かを問わず、連邦からの財政的援助を受けているプログラムや事業のもとで課されている場合

(B) 実質的な負担又は実質的な負担の除去が、一般的に適用されるルールの結果として生じた場合であるか否かを問わず、外国との通商、各州間又はインディアンの部族との間の通商に影響を与える場合、又は、

(C) 実質的な負担が、土地使用の申出に対する政府の個別の評価、又は当該政府の決定を認める公式又は非公式の手續又は実践に基づいた個別の評価によりなされる、土地使用規制の実施又は土地使用規制のシステムにより賦課される場合

(b) 差別及び排除

(1) 平等

いかなる政府機関も、宗教上の集会又は組織に対し、非宗教的な集

(4) Religious Land Use and Institutionalized Persons Act of 2000

42 U.S.C. 2000cc

Section. 2000cc. Protection of land use as religious exercise

(a) Substantial burdens

(1) General rule

No government shall impose or implement a land use regulation in a manner that imposes a substantial burden on the religious exercise of a person, including a religious assembly or institution, unless the government demonstrates that imposition of the burden on that person, assembly, or institution —

- (A) is in furtherance of a compelling governmental interest; and
- (B) is the least restrictive means of furthering that compelling governmental interest.

(2) Scope of application

This subsection applies in any case in which —

- (A) the substantial burden is imposed in a program or activity that receives Federal financial assistance, even if the burden results from a rule of general applicability;
- (B) the substantial burden affects, or removal of that substantial burden would affect, commerce with foreign nations, among the several States, or with Indian tribes, even if the burden results from a rule of general applicability; or
- (C) the substantial burden is imposed in the implementation of a land use regulation or system of land use regulations, under which a government makes, or has in place formal or informal procedures or practices that permit the government to make, individualized assessments of the proposed uses for the property involved.

(b) Discrimination and exclusion

(1) Equal terms

No government shall impose or implement a land use regulation in a manner that treats a religious assembly or institution on less than equal terms with a nonreligious assembly or institution.

1. 政教関係の概要

会又は組織と比して差別的な仕方での土地使用規制の実施又は履行をしてはならない。

(2) 非差別

いかなる政府機関も、宗教又は宗派を理由として、いかなる集会又は組織に対しても差別的な仕方での土地使用規制の実施又は履行をしてはならない。

(3) 排除又は制限

いかなる政府機関も、次に該当する土地使用規制の実施又は履行をしてはならない。

- (A) 宗教上の集会を、司法管轄権から完全に排除すること、又は、
- (B) 司法管轄権内の宗教上の集会、組織、機構を、合理的理由なく制限すること

第2000cc条の1 被收容者の宗教活動の保護

(a) 総 則

いかなる政府機関も、一般的に適用されるルールの結果として生じた場合であるか否かを問わず、本編第1997条に定義される施設に居住又は收容されている者の宗教活動に対して実質的な負担を課してはならない。ただし、政府は、宗教を实践する者に対して課される実質的な負担が次に該当することを立証した場合に限り、その負担を課することができる。

- (1) 実質的な負担が、やむにやまれぬ政府利益の促進のためであること、及び、
- (2) 実質的な負担が、そのやむにやまれぬ政府利益の促進のための、より制限的でない手段であること

(b) 適用範囲

本項の規定は、次の場合に適用される。

- (1) 実質的な負担が、連邦からの財政的援助を受けているプログラムや事業のもとで課されている場合、又は、

(2) Nondiscrimination

No government shall impose or implement a land use regulation that discriminates against any assembly or institution on the basis of religion or religious denomination.

(3) Exclusions and limits

No government shall impose or implement a land use regulation that —

- (A) totally excludes religious assemblies from a jurisdiction; or
- (B) unreasonably limits religious assemblies, institutions, or structures within a jurisdiction.

Section. 2000cc-1. Protection of religious exercise of institutionalized persons

(a) General rule

No government shall impose a substantial burden on the religious exercise of a person residing in or confined to an institution, as defined in section 1997 of this title, even if the burden results from a rule of general applicability, unless the government demonstrates that imposition of the burden on that person —

- (1) is in furtherance of a compelling governmental interest; and
- (2) is the least restrictive means of furthering that compelling governmental interest.

(b) Scope of application

This section applies in any case in which —

- (1) the substantial burden is imposed in a program or activity that receives Federal financial assistance; or

1. 政教関係の概要

- (2) 実質的な負担又は実質的な負担の除去が、外国との通商、各州間又はインディアン部の部族との間の通商に影響を与える場合

第2000cc条の2 司法による救済

(a) 請求権

市民は、本章の違反を理由として、司法手続において請求又は抗弁として主張すること、及び政府から適切な救済を得ることができる。本条による請求又は抗弁を主張する原告適格については、憲法第3条が規定する原告適格の一般的ルールに服する。

(b) 説得責任

原告が宗教活動の自由条項又は本編第2000cc条違反の請求の主張を支える一応の証拠を示したときは、政府は当該主張の要素についての説得責任を負う。ただし、原告が請求により申し立てている法（規則を含む。）又は政府の行為が、原告の宗教の実践に対する負担であることについては、原告が説得責任を負う。

(c) 十分な信頼と信用

連邦以外の裁判所における本編第2000cc条違反の請求に対する裁判は、連邦の裁判所での十分な信頼と信用と同等の十分な信頼と信用を与えられない。ただし、原告が連邦以外の裁判所において十分かつ公正な裁判を受けた場合にはこの限りではない。

(d) 削除

(e) 在監者

本章のいかなる規定も、1995年刑務所訴訟改革法（本法により修正された条項を含む。）を修正又は廃止するものとして解釈してはならない。

(f) 本章を執行する合衆国の権限

合衆国は、本章の規定を遵守するために、差止命令による救済又は宣言的救済のための訴訟を提起することができる。本項のいかなる規定も司法長官、合衆国又は本項を除く他の法に基づいて行動しているいかなる機関、

- (2) the substantial burden affects, or removal of that substantial burden would affect, commerce with foreign nations, among the several States, or with Indian tribes.

Section. 2000cc-2. Judicial relief

(a) Cause of action

A person may assert a violation of this chapter as claim or defense in a judicial proceeding and obtain appropriate relief against a government. Standing to assert a claim or defense under this section shall be governed by the general rules of standing under Article III of the Constitution.

(b) Burden of persuasion

If a plaintiff produces prima facie evidence to support a claim alleging a violation of the Free Exercise Clause or a violation of section 2000cc of this title, the government shall bear the burden of persuasion on any element of the claim, except that the plaintiff shall bear the burden of persuasion on whether the law (including a regulation) or government practice that is challenged by the claim substantially burdens the plaintiff's exercise of religion.

(c) Full faith and credit

Adjudication of a claim of a violation of section 2000cc of this title in a non-Federal forum shall not be entitled to full faith and credit in a Federal court unless the claimant had a full and fair adjudication of that claim in the non-Federal forum.

(d) Omitted

(e) Prisoners

Nothing in this chapter shall be construed to amend or repeal the Prison Litigation Reform Act of 1995 (including provisions of law amended by that Act).

(f) Authority of United States to enforce this chapter

The United States may bring an action for injunctive or declaratory relief to enforce compliance with this chapter. Nothing in this subsection shall be construed to deny, impair, or otherwise affect

1. 政教関係の概要

公務員若しくは合衆国の被雇用者が訴訟手続を開始すること又は関与することについての権利又は権限を否定し、害し、又は、影響を与えるような仕方で解釈してはならない。

(g) 制限

本章の規定を適用する裁判権の根拠が、宗教の実践に対する政府による実質的負担又は実質的負担の除去が、外国との通商、各州間又はインディアンの部族との間の通商に影響を与えることのみである場合、合衆国全域における宗教の実践に類するものに対するすべての実質的負担又は実質的負担の除去が、全体として外国との通商、各州間又はインディアンの部族との間の通商に実質的な影響を与えないことを政府が立証した場合には、当該規定は適用されない。

第2000cc条の3 解釈のルール

(a) 宗教上の信条に影響を与えるものではない

本章のいかなる規定も、政府機関に対して宗教上の信条に負担を課す権限を付与するものとして解釈してはならない。

(b) 宗教活動を制約するものではない

本章のいかなる規定も、宗教活動の制約、負担の賦課、又は、附属機関である学校若しくは大学を含む法的外観を備えない宗教団体に対する請求の根拠を創設するものではない。

(c) 助成の請求に影響を与えるものではない

本章のいかなる規定も、宗教団体が政府から助成又はその他の援助を受ける権利又は個人が政府から宗教活動に対する援助を受ける権利を創設又は排除するというように解釈してはならない。ただし、本章は、宗教の実践に対する実質的負担の賦課を回避するための活動に要する支出を負担することを要求するものである。

any right or authority of the Attorney General, the United States, or any agency, officer, or employee of the United States, acting under any law other than this subsection, to institute or intervene in any proceeding.

(g) **Limitation**

If the only jurisdictional basis for applying a provision of this chapter is a claim that a substantial burden by a government on religious exercise affects, or that removal of that substantial burden would affect, commerce with foreign nations, among the several States, or with Indian tribes, the provision shall not apply if the government demonstrates that all substantial burdens on, or the removal of all substantial burdens from, similar religious exercise throughout the Nation would not lead in the aggregate to a substantial effect on commerce with foreign nations, among the several States, or with Indian tribes.

Section. 2000cc-3. Rules of construction

(a) **Religious belief unaffected**

Nothing in this chapter shall be construed to authorize any government to burden any religious belief.

(b) **Religious exercise not regulated**

Nothing in this chapter shall create any basis for restricting or burdening religious exercise or for claims against a religious organization including any religiously affiliated school or university, not acting under color of law.

(c) **Claims to funding unaffected**

Nothing in this chapter shall create or preclude a right of any religious organization to receive funding or other assistance from a government, or of any person to receive government funding for a religious activity, but this chapter may require a government to incur expenses in its own operations to avoid imposing a substantial burden on religious exercise.

1. 政教関係の概要

(d) 助成に対して条件を課す他の権限に影響を及ぼすものではない

本章の規定は次のように解釈してはならない。

- (1) 政府に対して、直接・間接を問わず、政府の助成又はその他の援助を受ける条件としての外に、個人の活動又は方針を規制し又は影響を及ぼす権限を付与すること、又は、
- (2) 本章の規定の場合を除き、他の法により規制や影響を及ぼすことが認められる権限を制約すること

(e) 宗教の実践に対する負担を軽減する政府の裁量

政府は、宗教の実践に対する実質的な負担となる政策又は実践を変更すること、政策又は実践を保持しながら実質的負担を受ける宗教の実践を免除すること、宗教の実践に実質的な負担を課す政策又は実践の適用からの免除を提供すること、その他、実質的負担を取り除く手段により、本章の規定が適用されることを避けることができる。

(f) 他の法の効力

本章のもとで提起される請求に関して、個人の宗教の実践に対する実質的負担又は当該負担の除去が、外国との通商、各州間又はインディアン部の部族との間の通商に影響を与えるという証拠は、宗教の実践が、本章の規定以外の法に服する又は服さないという議会の意図の推論又は推定としての証拠とはならない。

(g) 拡大解釈

本章の規定は、本章及び憲法の規定が許容する限り最大限に、宗教の実践に対する広い保護に好意的な仕方では解釈しなければならない。

(h) 優先又は廃止するものではない

本章のいかなる規定も、本章の規定と同程度又はそれ以上に宗教の実践に対して保護的である州法に優先し、又は、そのような連邦法を廃止するというように解釈してはならない。

(i) 分割可能性

本章の規定若しくは本章により修正された規定又は個人若しくは状況に

(d) Other authority to impose conditions of funding unaffected

Nothing in this chapter shall —

- (1) authorize a government to regulate or affect, directly or indirectly, the activities or policies of a person other than a government as a condition of receiving funding or other assistance; or
- (2) restrict any authority that may exist under other law to so regulate or affect, except as provided in this chapter.

(e) Governmental discretion in alleviating burdens on religious exercise

A government may avoid the preemptive force of any provision of this chapter by changing the policy or practice that results in a substantial burden on religious exercise, by retaining the policy or practice and exempting the substantially burdened religious exercise, by providing exemptions from the policy or practice for applications that substantially burden religious exercise, or by any other means that eliminates the substantial burden.

(f) Effect on other law

With respect to a claim brought under this chapter, proof that a substantial burden on a person's religious exercise affects, or removal of that burden would affect, commerce with foreign nations, among the several States, or with Indian tribes, shall not establish any inference or presumption that Congress intends that any religious exercise is, or is not, subject to any law other than this chapter.

(g) Broad construction

This chapter shall be construed in favor of a broad protection of religious exercise, to the maximum extent permitted by the terms of this chapter and the Constitution.

(h) No preemption or repeal

Nothing in this chapter shall be construed to preempt State law, or repeal Federal law, that is equally as protective of religious exercise than, this chapter.

(i) Severability

If any provision of this chapter or of an amendment made by

1. 政教関係の概要

対するそれらの規定の適用が違憲であると判断された場合でも、本章の残りの部分、本章により修正された部分及び他の個人や状況に対する規定の適用に影響を与えるものではない。

第2000cc条の4 国教樹立禁止条項に影響を与えるものではない

本章のいかなる規定も、国教を定める法律の制定を禁じた修正1条の（本項では「国教樹立禁止条項」として言及している）当該部分に対して、影響、解釈又はいかなる意味においても言及するものであると解釈してはならない。国教樹立禁止条項で容認される範囲内で政府により与えられる援助、利益又は例外的扱いは、本章に違反するものとして解釈してはならない。本項で使用した、政府の援助、利益又は例外的扱いが「与えられる」というときの「与えられる」という語は、政府の援助、利益又は例外的扱いの否定を含むものではない。

第2000cc条の5 定義

本章で用いられる以下の用語は次のように定義する。

- (1) 原告
「原告」とは、本章のもとで請求又は抗弁を主張する者をいう。
- (2) 立証
「立証」とは、証拠提出責任及び説得責任を充たすことをいう。
- (3) 宗教活動の自由条項
「宗教活動の自由条項」とは、自由な宗教活動を禁止する法について定める合衆国憲法の修正1条の一部をいう。
- (4) 政府
「政府」とは、
 - (A) 次の意味を持つ。
 - i) 州、郡、市又は州の権限により創設された政府機関
 - ii) 三権、省、局、機関又は i) に列挙された機関の公務員、及び

this chapter, or any application of such provision to any person or circumstance, is held to be unconstitutional, the remainder of this chapter, the amendments made by this chapter, and the application of the provision to any other person or circumstance shall not be affected.

Section. 2000cc-4. Establishment Clause unaffected

Nothing in this chapter shall be construed to affect, interpret, or in any way address that portion of the first amendment to the Constitution prohibiting laws respecting an establishment of religion (referred to in this section as the “Establishment Clause”). Granting government funding, benefits, or exemptions, to the extent permissible under the Establishment Clause, shall not constitute a violation of this chapter. In this section, the term “granting”, used with respect to government funding, benefits, or exemptions, does not include the denial of government funding, benefits, or exemptions.

Section. 2000cc-5. Definitions

In this chapter:

(1) Claimant

The term “claimant” means a person raising a claim or defense under this chapter.

(2) Demonstrates

The term “demonstrates” means meets the burdens of going forward with the evidence and of persuasion.

(3) Free Exercise Clause

The term “Free Exercise Clause” means that portion of the first amendment to the Constitution that proscribes laws prohibiting the free exercise of religion.

(4) Government

The term “government” —

(A) means —

- i) a State, county, municipality, or other governmental entity created under the authority of a State;
- ii) any branch, department, agency, instrumentality, or

1. 政教関係の概要

- iii) 州法の外観のもとに行為するその他の者、並びに、
- (B) 本編第2000cc条の2第(b)項及び2000cc条の3の目的に照らし、合衆国、三権、省、局、機関又は合衆国の公務員及び連邦法の外観のもとに行為するその他の者も含む

(5) 土地使用規制

「土地使用規制」とは、原告が所有権、不動産賃借権、地役権又は規制を受ける土地における他の財産上の利益若しくは当該利益を取得する契約又は選択権を有している場合において、原告の土地使用又は土地開発（土地に附属する建造物を含む。）を制限又は制約するゾーニング又は歴史的建造物に関する法、若しくはそれら法の適用をいう。

(6) プログラム又は事業

「プログラム又は事業」とは、本編第2000d条の4a第(1)項又は(2)項に定める機関が行うすべての活動をいう。

(7) 宗教の実践

(A) 概説

「宗教の実践」とは、宗教上の信条の体系により駆り立てられるか、その中核的なものであるかを問わず、すべての宗教の実践をいう

(B) ルール

宗教の実践のための不動産の使用、建築又は改築は、宗教の実践という目的のために使用し、又は、使用を意図した者又は組織による宗教の実践とみなす

official of an entity listed in clause (i); and

iii) any other person acting under color of State law; and

- (B) for the purposes of sections 2000cc-2 (b) and 2000cc-3 of this title, includes the United States, a branch, department, agency, instrumentality, or official of the United States, and any other person acting under color of Federal law.
- (5) Land use regulation
The term “land use regulation” means a zoning or landmarking law, or the application of such a law, that limits or restricts a claimant’s use or development of land (including a structure affixed to land), if the claimant has an ownership, leasehold, easement, servitude, or other property interest in the regulated land or a contract or option to acquire such an interest.
- (6) Program or activity
The term “program or activity” means all of the operations of any entity as described in paragraph (1) or (2) of section 2000d-4a of this title.
- (7) Religious exercise
(A) In general
The term “religious exercise” includes any exercise of religion, whether or not compelled by, or central to, a system of religious belief.
(B) Rule
The use, building, or conversion of real property for the purpose of religious exercise shall be considered to be religious exercise of the person or entity that uses or intends to use the property for that purpose.

2. 法人法制関係

(1) 法人法制関係の州憲法上の規定

ニューヨーク州憲法〔抄〕

第10条 法人

第1項 法人は一般法の下で設立され、地方自治の目的及び立法部の判断において法人の目的が一般法では達成しえないとされる事例を除き、特別法で設立されてはならない。すべての一般法及びこの項に基づいて成立した特別法は、適宜改正され又は廃止される。

第2項 法人から当然支払われるべきものは、法人構成員の個人責任及び法律で規定される他の手段によって保証される。

第4項 本項及び本条1、2及び3項において法人とは、個人又はパートナーシップによって所有されていない法人の権限又は特権のいずれかを有する結社及び株式会社を含むものとして解釈される。すべての法人は、すべての裁判所において自然人と同様に、訴訟を提起する権利を持ち、訴えを受ける主体となることができる。

The Constitution of the State of New York (N. Y. Const.)

Article X Corporations

Section 1. Corporations may be formed under general law; but shall not be created by special act, except for municipal purposes, and in cases where, in the judgment of the legislature, the objects of the corporation cannot be attained under general laws. All general laws and special acts passed pursuant to this section may be altered from time to time or repealed.

Section 2. Dues from corporations shall be secured by such individual liability of the corporators and other means as may be prescribed by law.

Section 4. The term corporations as used in this section, and in sections 1, 2 and 3 of this Article shall be construed to include all associations and joint-stock companies having any of the powers or privileges of corporations not possessed by individuals or partnerships. And all corporations shall have the right to sue and shall be subject to be sued in all courts in like cases as natural persons.

2. 法人法制関係

(2) カリフォルニア州非営利宗教法人法〔抄〕

(法人法典第4部)

第4部 非営利宗教法人

第1編 組織及び定款

第1章 本法の名称及び目的

9110条

この部は、「非営利宗教法人法」と称し、また、そのように引用されるものとする。

9111条

特定の種類の法人又は一連の行為に適用される本邦の法律の規定を前提として、主として又は専ら宗教目的として、この部における法人を設立することができる。

第2章 設立

9120条

- (a) 1名以上の者は、定款を締結し届け出ること、この部における法人を設立することができる。
- (b) 定款に原始的理事名が記載されている場合、氏名を記載された理事は各々定款に署名をし、承認をしなければならない。そのような記載がない場合、定款は、設立後直ちに当該法人の1名以上の発起人によって署名されなければならない。
- (c) 当該法人の存在は、定款を届け出たときより始まり、無期限に継続する。ただし、法律又は定款に明文の定めがある場合は、この限りでない。

9121条

- (a) 権利能力なき社団が存在している場合、当該社団がその規則と手続に従って法人化のための適切な承認をすることで、当該社団を法人

(2) Nonprofit Religious Corporation Law
Cal. Corp. Code, Tit. 1, Div. 2, Pat. 4 (Deering 2007)

Part 4. Nonprofit Religious Corporations

Chapter 1. Organization and Bylaws

Article 1. Title and Purposes

9110.

This part shall be known and may be cited as the Nonprofit Religious Corporation Law.

9111.

Subject to any other provision of law of this state applying to the particular class of corporation or line of activity, a corporation may be formed under this part primarily or exclusively for any religious purposes.

Article 2. Formation

9120.

- (a) One or more persons may form a corporation under this part by executing and filing articles of incorporation.
- (b) If initial directors are named in the articles, each director named in the articles shall sign and acknowledge the articles; if initial directors are not named in the articles, the articles shall be signed by one or more persons who thereupon are the incorporators of the corporation.
- (c) The corporate existence begins upon the filing of the articles and continues perpetually, unless otherwise expressly provided by law or in the articles.

9121.

- (a) In the case of an existing unincorporated association, the association may change its status to that of a corporation upon a proper authorization for such by the association in accordance with its rules and procedures.

2. 法人法制関係

化することができる。

- (b) 9130条による定款への明記が求められる事項の外、(a)項により承認され法人化された定款には、その社団名を明らかにして、現存する権利能力なき社団が定款の届出によって法人化される旨を明記しなければならない。
- (c) 本条により届出がされた定款には、証明書が付いた定款により、その規則と手続に従って社団が法人化を承認した旨の証明書を、理事又は社団の運営者2名により作成し、添付しなければならない。
- (d) (a)項により権利能力なき社団から法人へと転換するにあたり、当該社団の財産は法人の財産となり、また、5056条〔社員〕に該当する種類の投票権を有する社団の構成員は、法人の社員となる。
- (e) 本条により届出がされた法人化の定款文書を、州務長官の認証を受けて、この州における社団の不動産所在地の郡登記事務所に登記することは、社団が当該郡の不動産に対して有するすべての利益が法人に帰するという記録証明となる。
- (f) 社団の財産に対する債権者の権利及び物的担保は、変動なく保持される。権利能力なき社団による、又は、それに対する未解決の活動又は手続については、当該法人に拘束力を及ぼす訴訟を提起することができる、又は、当該法人を被告若しくは訴訟代行者とすることができる。
- (g) ある法人が、ある権利能力なき社団の理事、役員又は構成員であるか、かつてそうであった者によって設立され、その法人が(a)項によって設立されたものでない場合、当該権利能力なき社団は、団体名を使用し続けることができるが、当該法人は、当該権利能力なき社団の名称と同一の又は類似の名称を用いてはならない。

- (b) In addition to the matters required to be set forth in the articles pursuant to Section 9130, the articles in the case of an incorporation authorized by subdivision (a) shall set forth that an existing unincorporated association, stating its name, is being incorporated by the filing of the articles.
- (c) The articles filed pursuant to this section shall be accompanied by a verified statement of any two officers or governing board members of the association stating that the incorporation of the association by means of the articles to which the verified statement is attached has been approved by the association in accordance with its rules and procedures.
- (d) Upon the change of status of an unincorporated association to a corporation pursuant to subdivision (a), the property of the association becomes the property of the corporation and the members of the association who had any voting rights of the type referred to in Section 5056 become members of the corporation.
- (e) The filing for records in the office of the county recorder of any county in this state in which any of the real property of the association is located of a copy of the articles of incorporation filed pursuant to this section, certified by the Secretary of State, shall evidence record ownership in the corporation of all interests of the association in and to the real property located in that county.
- (f) All rights of creditors and all liens upon the property of the association shall be preserved unimpaired. Any action or proceeding pending by or against the unincorporated association may be prosecuted to judgment, which shall bind the corporation, or the corporation may be proceeded against or substituted in its place.
- (g) If a corporation is organized by a person who is or was an officer, director or member of an unincorporated association and such corporation is not organized pursuant to subdivision (a), the unincorporated association may continue to use its name and the corporation may not use a name which is the same as or similar

2. 法人法制関係

9122条

- (a) 州務長官は、金融監督委員会の承諾書が添付されている場合を除き、「銀行」「信託」「受託者」その他類似する語が用いられた名称が明記された定款を受理してはならない。
- (b) 州務長官は、一般大衆を惑わすような名称、あるいは、州内法人の名称、州内での営業を許可され又は2101条により登録された州外法人の名称、2106条(b)項による州外法人の名称、110条(c)項又は5008条(c)項に基づき発効日を引き延ばすために登録された法人の証書の発効日において州内又は州外の法人の登録名称となる予定の名称、本条、201条、5122条又は7122条により留保されている名称、それらと同一かそれらと惑わされる程に類似した名称が明記された定款を受理してはならない。ただし、相手方法人の同意書と州務長官により一般大衆を惑わすおそれなしとの判断の下で、州内での営業を許可され又は2101条により登録された名称の現に存在する州内若しくは州外の法人と実質的に同じ名称を採用する場合は、この限りでない。

本条に違反する法人の名称使用は、州務長官による定款の登録にかかわらず、禁止される。

- (c) 何人も、州法の定めるところによる手数料を納めることで、州務長官から(b)項によって禁止されるものを除く名称の予約の証明書を受領することができる。証明書の発行により、当該名称は60日間予約される。ただし、州務長官は、同一の申請者に対し又は同一人物の使用若しくは利益のために、2期間又はそれ以上の連続した60日間の予約のため、同じ名称に対する予約の証明書を発行してはならない。同一人物の使用又は収益により又はそのために、(b)項での禁止事項に該当するかのような類似の名称による、連続した予約についても同様とする。

to the name of the unincorporated association.

9122.

- (a) The Secretary of State shall not file articles setting forth a name in which "bank," "trust," "trustee" or related words appear, unless the certificate of approval of the Commissioner of Financial Institutions is attached thereto.
- (b) The Secretary of State shall not file articles which set forth a name which is likely to mislead the public or which is the same as, or resembles so closely as to tend to deceive, the name of a domestic corporation, the name of a foreign corporation which is authorized to transact intrastate business or has registered its name pursuant to Section 2101, a name which a foreign corporation has assumed under subdivision (b) of Section 2106 or a name which will become the record name of a domestic or foreign corporation upon the effective date of a filed corporate instrument where there is a delayed effective date pursuant to subdivision (c) of Section 110 or subdivision (c) of Section 5008, or a name which is under reservation pursuant to this section, Section 201, Section 5122, or Section 7122, except that a corporation may adopt a name that is substantially the same as an existing domestic or foreign corporation which is authorized to transact intrastate business or has registered its name pursuant to Section 2101, upon proof of consent by such corporation and a finding by the Secretary of State that under the circumstances the public is not likely to be misled.

The use by a corporation of a name in violation of this section may be enjoined notwithstanding the filing of its articles by the Secretary of State.

- (c) Any applicant may, upon payment of the fee prescribed therefore in the Government Code, obtain from the Secretary of State a certificate of reservation of any name not prohibited by subdivision (b), and upon the issuance of the certificate the name stated therein shall be reserved for a period of 60 days. The Secretary of State shall not, however, issue certificates reserving the same name for two or more consecutive 60-day periods to the same applicant or for the use or benefit of the same person;

2. 法人法制関係

第3章 定 款

9130条

この部により設立される法人の定款は、次の事項を明記しなければならない。

- (a) 法人の名称
- (b) 次に掲げる声明文
「本法人は宗教法人であり、いかなる者の私的な利益のために設立されたものではない。本法人は、(主として又は専ら(一方又は両方を挿入))宗教目的により、非営利宗教法人法により設立された。」
- (c) 6210条(b)項〔送達にかかわる代理人〕(9660条の準用)による手続業務を行う法人の主たる事務所のこの州における名称及び住所

9131条

定款には、法人の目的又は権限を制限する規定を置くことができる。

9132条

- (a) 法人設立の定款には、定款に明記されなければ効力を有しない次に掲げる事項の全部又は一部を規定することができる。
 - (1) 法人の存続を特定の日までの期間に限定する規定
 - (2) 上部組織の権限により下部法人が組織又は設立された場合、次に掲げる事項の一方又は両方を明記する規定
 - i) 上部組織による設立許可が上部組織に返上され、又は、上部機関によって剥奪され、若しくは、無効とされた場合、当該下部法人は解散されるものとする
 - ii) 本条(a)項(2)i)号に基づいて解散される場合、又は、その他の理由によって解散される場合、第16章(6610条以下)及び第17章(6710条以下)の規定の適用後は、当該法人のいかなる財産も上部組織に帰属するものとする
- (b) (a)項に規定されていない事項は、公序良俗に反しない限り、当事者間の合意の効力を妨げない。

nor shall consecutive reservations be made by or for the use or benefit of the same person of names so similar as to fall within the prohibitions of subdivision (b).

Article 3. Articles of Incorporation

9130.

The articles of incorporation of a corporation formed under this part shall set forth:

- (a) The name of the corporation.
- (b) The following statement:
“This corporation is a religious corporation and is not organized for the private gain of any person. It is organized under the Nonprofit Religious Corporation Law (primarily or exclusively [insert one or both]) for religious purposes.” [The Article may include a further description of the corporation’s purposes.]
- (c) The name and address in this state of the corporation’s initial agent for service of process in accordance with subdivision (b) of Section 6210 (made applicable pursuant to Section 9660).

9131.

The articles of incorporation may set forth a further statement limiting the purposes or powers of the corporation.

9132.

- (a) The articles of incorporation may set forth any or all of the following provisions, which shall not be effective unless expressly provided in the articles:
 - (1) A provision limiting the duration of the corporation’s existence to a specified date.
 - (2) In the case of a subordinate corporation instituted or created under the authority of a head organization, a provision setting forth either or both of the following:
 - (A) That the subordinate corporation shall dissolve whenever its charter is surrendered to, taken away by, or revoked by the head organization granting it.
 - (B) That in the event of its dissolution pursuant to an Article provision allowed by subparagraph (A) or in

2. 法人法制関係

- (c) 法人設立の定款には、次に掲げる事項のいずれか又は全部を規定することができる。
- (1) 設立当初の理事となる者の氏名及び住所
 - (2) 社員に種別がある場合その種別、並びに、複数の種別があれば、各種別の権利、特権、特典、制限及び条件
 - (3) 選挙その他の社員の投票を必要とする議題において、1票を超え、又は、それに満たない投票権を社員に与える規定
 - (4) 定款又は附属定款の改正、当該改正の再改正又は廃止にあたり、理事会又は社員以外の特定の者による書面での承認を必要とする規定〔後略〕
 - (5) 法に反しない範囲で、この部によって附属定款に記載が義務付けられ、又は、許容されている規定を含む、法人の事業の管理及び業務の執行に関するその他の規定

9133条

権限開示令状の性質を持つ訴訟の場合を除き、州務長官によって正当に認証された法人の定款の写しは、法人の設立についての完全な証拠となり、また、法人の存在についての推定証拠となる。

9134条

定款に設立当初の理事の氏名が記載されていない場合、発起人又は発起人団は、理事が選任されるまでの間、法人の附属定款の制定及び変更並びに理事及び役員を選任を含む、法人の組織完成のための必要かつ適切な措置を講ずることができる。

the event of its dissolution for any reason, any assets of the corporation after compliance with the applicable provisions of Chapters 16 (commencing with Section 6610) and 17 (commencing with Section 6710) (made applicable pursuant to Section 9680) shall be distributed to the head organization.

- (b) Nothing contained in subdivision (a) shall affect the enforceability, as between the parties thereto, of any lawful agreement not otherwise contrary to public policy.
- (c) The articles of incorporation may set forth any or all of the following provisions:
 - (1) The names and addresses of the persons appointed to act as initial directors.
 - (2) The classes of members, if any, and if there are two or more classes, the rights, privileges, preferences, restrictions and conditions attaching to each class.
 - (3) A provision which would allow any member to have more or less than one vote in any election or other matter presented to the members for a vote.
 - (4) A provision that requires an amendment to the articles or to the bylaws, and any amendment or repeal of that amendment, to be approved in writing by a specified person or persons other than the board or the members. [...]
 - (5) Any other provision, not in conflict with law, for the management of the activities and for the conduct of the affairs of the corporation, including any provision which is required or permitted by this part to be stated in the bylaws.

9133.

For all purposes other than an action in the nature of quo warranto, a copy of the articles of a corporation duly certified by the Secretary of State is conclusive evidence of the formation of the corporation and prima facie evidence of its corporate existence.

9134.

If initial directors have not been named in the articles, the incorporator or incorporators, until the directors are elected, may

第2編 理事及び業務執行

第2章 理事の選任、解任及び辞任

9222条

- (a) 定款又は附属定款に特別の定めのある場合及び本条 (b) 項の規定に該当する場合を除く外、5034条〔社員の承認〕に基づき社員が解任に賛成したとき、一部又はすべての理事は理由なく解任される。
- (b) 9310条により社員を置かない法人は除外される。ただし、
 - (1) 定款又は附属定款の規定により、一つの階層として選出するところの、階層の構成員に1人以上の理事を選任する地位があるとされている場合、そのように選任された理事は当該階層の構成員の投票によってのみ解任される。
 - (2) 定款又は附属定款の規定により、教区その他の組織単位、地域その他の地理的な区分において投票するところの構成員に、1人以上の理事を選任する地位があるとされている場合、そのように選任された理事は組織単位又は地理的区分の構成員の投票によってのみ解任される。
- (c) 所定の理事数の削減又は理事の階層の数の縮減は、すでに選任されている理事をその任期前に解任させるものではない。

9223条

- (a) 裁判管轄を有する地方裁判所は、理事又は5036条が規定する数の2倍の社員が提起した訴訟において、詐欺的不正を犯した理事の解任をし、及び、裁判所が定める期間その再任を禁止することができる。法人は当該訴訟に参加しなければならない。
- (b) 司法長官は、(a) 項に基づく訴訟を提起し、他者の訴訟に参加することができ、また、そのような訴訟提起についての通知を受けなければならない。

do whatever is necessary and proper to perfect the organization of the corporation, including the adoption and amendment of bylaws of the corporation and the election of directors and officers.

Chapter 2. Directors and Management

Article 2. Selection, Removal and Resignation of Directors 9222.

- (a) Except as provided in the articles or bylaws and subject to subdivision (b) of this section, any or all directors may be removed without cause if the removal is approved by the members (Section 5034).
- (b) Except for a corporation having no members pursuant to Section 9310:
 - (1) When by the provisions of the articles or bylaws the members of any class, voting as a class, are entitled to elect one or more directors, any director so elected may be removed only by the applicable vote of the members of that class.
 - (2) When by the provisions of the articles or bylaws the members within a chapter or other organizational unit, or region or other geographic grouping, voting as such, are entitled to elect one or more directors, any director so elected may be removed only by the applicable vote of the members within the organizational unit or geographic grouping.
- (c) Any reduction of the authorized number of directors or any amendment reducing the number of classes of directors does not remove any director prior to the expiration of the director's term of office, unless the reduction or the amendment also provides for the removal of one or more specified directors.

9223.

- (a) The superior court of the proper county may, at the suit of a director, or twice the authorized number (Section 5036) of members, remove from office any director in case of fraudulent acts and may bar from reelection any director so removed for a period prescribed by the court. The corporation shall be made a

2. 法人法制関係

9224条

- (a) 定款又は附属定款において特に定めがない場合、社員による理事の解任によって生じた欠員を除き、5032条に基づく理事会の承認、又は、在任理事の人数が定足数より少ない場合は、(1) 在任理事の全会一致による書面での同意、(2) 9211条による通知書若しくは通知権放棄書に基づいて開催された会議における在任理事の過半数の賛成投票、又は、(3) 唯一の在任理事によって、理事会の欠員は補充されうる。

第3章 司法長官による調査

9230条

- (a) 司法長官は、この州の刑事法の執行のため権限が与えられているか、(b)、(c) 及び (d) 項によって明示的に権限を与えられている場合を除き、この法律の下又はこれに準じて、宗教法人として法人化され又は宗教法人に分類されるいかなる法人に対する権限も有しない。
- (b) 司法長官は、ある法人が本編の規定による宗教法人として適法に位置づけられ又は分類されないとの司法判断を求めるため、民事訴訟法803条に基づく行為及び手続を行う権限を有する。
- (c) 司法長官は、(1) 9660条から9690条までに規定される目的又は事項に関して明文で認められ、(2) 刑事法違反を捜査する刑事手続を開始し、有罪判決において刑罰としての損害填補を求め、(3) 宗教法人に関して明文で認められた行為又は宗教法人とそれに類するものが関わる活動に対して明文で認められた規制において、他の機関又はカリフォルニア州務省の法律顧問として代理する権限を有する。
- (d) 法人の一般的な活動への支援を除く特定の公益目的に用いられるとの申立ての下、一般大衆から出捐された財産が受領されたが、当該財産が出捐された特定の公益目的をいくぶんか逸脱して用いられている場合、司法長官は、(1) 当該措置を講ずる前に、法人に対し、基金の不適切な流用を是正する方策を直ちに採らなければ、是正措置を講ずる旨を告知しなければならず、(2) 結果的に当該法人が特定

party to such action.

- (b) The Attorney General may bring an action under subdivision (a), may intervene in such an action brought by any other party and shall be given notice of any such action brought by any other party.

9224.

- (a) Unless otherwise provided in the articles or bylaws and except for a vacancy created by the removal of a director by the members, vacancies on the board may be filled by approval of the board (Section 5032) or, if the number of directors then in office is less than a quorum, by (1) the unanimous written consent of the directors then in office, (2) the affirmative vote or a majority of the directors then in office at a meeting held pursuant to notice or waivers of notice complying with Section 9211, or (3) a sole remaining director.

Article 3. Examination by Attorney General

9230.

- (a) Except as the Attorney General is empowered to act in the enforcement of the criminal laws of this state, and except as the Attorney General is expressly empowered by subdivisions (b), (c) and (d), the Attorney General shall have no powers with respect to any corporation incorporated or classified as a religious corporation under or pursuant to this code.
- (b) The Attorney General shall have authority to institute an action or proceeding under Section 803 of the Code of Civil Procedure, to obtain judicial determination that a corporation is not properly qualified or classified as a religious corporation under the provisions of this part.
- (c) The Attorney General shall have the authority (1) expressly granted with respect to any subject or matter covered by Sections 9660 to 9690, inclusive; (2) to initiate criminal procedures to prosecute violations of the criminal laws, and upon conviction seek restitution as punishment; and (3) to represent as legal counsel any other agency or department of the State of California

2. 法人法制関係

の公益目的に当該財産を充てることが不可能又は不能となった場合、又は、法人の理事若しくは社員が、当該財産の寄附のために申し立てられた目的がもはや法人の方針と合致しないと信義に基づき明示的に結論付け、文書に記録した後、当該法人の理事若しくは社員が、当該財産の寄附を受けた特定目的よりもむしろ法人の一般的な目的に当該財産を充ててことを、信義に基づき賛成又は是認した場合に、当該財産が出捐された特定の公益目的を達成するための手続を開始することができる。

本条において、「一般大衆から出捐された」とは、一般大衆、個人又は出捐団体に直接加入していない個人の集まりに管理された出捐をいい、近隣付き合い、ダイレクトメール、戸別訪問による個人主体の出捐又はそれに類するもの、及び、新聞、テレビ、ラジオを含むメディアを通じた一般大衆又はその一部に対するより一般的なレベルの出捐又はそれに類するものによる財産の事例を含むがこれに限定されるものではない。

- (e) 本条は、1980年法1324号施行以前に有効であった法によって認められた個人のいかなる行為の権利にも影響を及ぼすものと解釈されてはならない。

本条において、「個人の行為の権利」には、私人によって行使可能な権利のみを含むものとし、公務員が私人に代わって行為をなするか否かにかかわらず、公務における公務員のいかなる行為の権利をも含まないものとする。

- (f) 本条は、地方公共団体の機関によって適法かつ正当に認められた行為に、カリフォルニア州議会その他による明示的な立法による授權を求めるものと解釈されてはならない。

expressly empowered to act with respect to the status of religious corporations, or expressly empowered to regulate activities in which religious corporations, as well as other entities, may engage.

- (d) Where property has been solicited and received from the general public, based on a representation that it would be used for a specific charitable purpose other than general support of the corporation's activities, and has been used in a manner contrary to that specific charitable purpose for which the property was solicited, the Attorney General may institute an action to enforce the specific charitable purpose for which the property was solicited; provided (1) that before bringing such action the Attorney General shall notify the corporation that an action will be brought unless the corporation takes immediate steps to correct the improper diversion of funds, and (2) that in the event it becomes impractical or impossible for the corporation to devote the property to the specified charitable purpose, or that the directors or members of the corporation in good faith expressly conclude and record in writing that the stated purpose for which the property was contributed is no longer in accord with the policies of the corporation, then the directors or members of the corporation may approve or ratify in good faith the use of such property for the general purposes of the corporation rather than for the specific purpose for which it was contributed.

As used in this section, "solicited from the general public" means solicitations directed to the general public, or to any individual or group of individuals who are not directly affiliated with the soliciting organization and includes, but is not limited to, instances where property has been solicited on an individual basis, such as door to door, direct mail, face to face, or similar solicitations, as well as solicitations on a more general level to the general public, or a portion thereof, such as through the media, including newspapers, television, radio, or similar solicitations.

- (e) Nothing in this section shall be construed to affect any individual rights of action which were accorded under law in existence prior to the enactment of Chapter 1324 of the Statutes of 1980.

As used in this section, "individual rights of action" include only rights enforceable by private individuals and do not include

第4章 行為の基準

9241条

- (a) 理事は、信義に基づき、法人の最良の利益になると信じる方法によって、合理的な調査を含むその状況において適切な注意をもって、理事会の委員会委員としての職責を含む、理事の職務を行う。
- (b) 理事の職責を果たすため、理事は、財務報告書その他の財務諸表を含む、次の各号に掲げる者によって準備又は作成された情報、意見、調査書又は報告書に依拠する権利を有する。
- (1) 現在する諸課題に関して信頼でき適切な能力を持つと理事が信じる、法人の1人以上の役員又は従業員
 - (2) 弁護士、独立会計士又は諸課題についての専門的技術的な能力を持つと理事が信じる者
 - (3) 当該理事が参加していない理事会の委員会で、授権された権限内の諸課題について、当該理事が信頼に値すると信じる委員会
 - (4) いかなる場合も、諸事情によりその必要が生じた際の合理的な調査を経て、その信用性が保証されないことに善意であり、理事が信義に基づき行動する限りにおいて、宗教的権威、牧師、司祭、ラビその他理事が信用と信頼を正当化しうると信じる宗教組織における地位又は職務にあって、現在する諸課題に関し信用と信頼があると理事が信じる者
- (c) 本条(9243条〔利益相反行為の制限〕の場合を除く)の規定は、理事の又は理事若しくは役員として報酬、又は、理事・役員に対する金銭・財産の貸付若しくは債務保証に関する理事の作為・不作為に適用する。報酬の支払い又は貸付若しくは保証を行う理事会決議によって利益を得る理事が、当該理事会の決議に加わったというだけで、他に無効となる事由のない債権債務関係が無効になることはない。

any right of action of a public officer in an official capacity regardless of whether the officer brings the action on behalf of a private individual.

- (f) Nothing in this section shall be construed to require express statutory authorization by the California Legislature of any otherwise lawful and duly authorized action by any agency of local government.

Chapter 4. Standards of Conduct

9241.

- (a) A director shall perform the duties of a director, including duties as a member of any committee of the board upon which the director may serve, in good faith, in a manner such director believes to be in the best interests of the corporation and with such care, including reasonable inquiry, as is appropriate under the Circumstances.
- (b) In performing the duties of a director, a director shall be entitled to rely on information, opinions, reports, or statements, including financial statements and other financial data, in each case prepared or presented by:
 - (1) One or more officers or employees of the corporation whom the director believes to be reliable and competent in the matters presented;
 - (2) Counsel, independent accountants, or other persons as to matters which the director believes to be within that person's professional or expert competence;
 - (3) A committee upon which the director does not serve that is composed exclusively of any or any combination of directors, persons described in paragraph (1), or persons described in paragraph (2), as to matters within the committee's designated authority, which committee the director believes to merit confidence; or
 - (4) Religious authorities and ministers, priests, rabbis, or other persons whose position or duties in the religious organization the director believes justify reliance and confidence and whom the director believes to be reliable and competent in the matters presented, so long as, in any case, the director acts

2. 法人法制関係

- (d) 9243条の場合を除き、(a) 項及び (b) 項に従って理事の職責を果たした者は、先例の大部分を制限することなく、法人又は資産に与えられた目的を逸脱し又は阻害するような作為又は不作為を含む、理事としての職務不履行の訴えに対し、いかなる賠償責任も負わないものとする。

第3編 社員

第1章 社員権の発生

9310条

- (a) 法人は、定款又は附属定款の規定に従い、社員権を付与することができ、また、定款又は附属定款の定めるところにより社員を置かないものとするができる。定款又は附属定款に社員に関する規定がない場合、法人には社員がいないものとみなす。
- (b) 社員を置かない法人については、定款又は附属定款に従い、以下の通りに扱う。
 - (1) 社員を置かず、総社員の過半数の承認(5033条)又は社員による承認(5034条)を求められる法人に適用される規定で、この部において特に定めのない行為については、理事会の承認をもって代えることができるものとする。
 - (2) この部の外で社員に帰属させられるすべての権利は、理事に帰属する。
- (c) この部において、社員を置かない法人には、理事のみが社員である法人を含む。

in good faith, after reasonable inquiry when the need therefor is indicated by the circumstances, and without knowledge that would cause that reliance to be unwarranted.

- (c) The provisions of this section, and not Section 9243, shall govern any action or omission of a director in regard to the compensation of directors, as directors or officers, or any loan of money or property to or guaranty of the obligation of any director or officer. No obligation, otherwise valid, shall be voidable merely because directors who benefited by a board resolution to pay such compensation or to make such loan or guaranty participated in making such board resolution.
- (d) Except as provided in Section 9243, a person who performs the duties of a director in accordance with subdivisions (a) and (b) shall have no liability based upon any alleged failure to discharge his or her obligations as a director, including, without limiting the generality of the foregoing, any actions or omissions which exceed or defeat any purpose to which the corporation, or assets held by it, may be dedicated.

Chapter 3. Members

Article 1. Issuance of Memberships

9310.

- (a) A corporation may admit persons to membership, as provided in its articles or bylaws, or may provide in its articles or bylaws that it shall have no members. In the absence of any provision in its articles or bylaws providing for members, a corporation shall have no members.
- (b) Subject to the articles or bylaws, in the case of a corporation which has no members:
 - (1) Any action for which there is no specific provision of this part applicable to a corporation which has no members and which would otherwise require approval by a majority of all members (Section 5033) or approval by the members (Section 5034) shall require only approval of the board.
 - (2) All rights which would otherwise vest under this part in the

2. 法人法制関係

第5編 記録、報告書及び閲覧権

9511条

定款又は附属定款に特に定めのない場合、社員は、社員として社員の利益に合理的に関係する目的のために、法人に対する5営業日以前の書面による要求をもって、合理的な時期において、全社員の氏名、住所及び議決権の記録を閲覧し、複写することができる。

9512条

定款又は附属定款に特に定めのない場合、会計帳簿、記録並びに社員総会、理事会及び理事会の委員会の会議録は、社員として社員の利益に合理的に関連する理由のために、合理的な時期における社員の法人に対する書面による要求により、開示されなければならない。

第6編 補 則

第1章 資産分配

9610条

- (a) 5410条〔資産分配の原則禁止〕から始まる第2部第4編の規定は、5420条(b)項〔司法長官を含む資産分配回復の訴訟提起〕を除き、宗教法人にも適用される。
- (b) 債権者、理事又は所定数の社員は、法人の名において訴訟を提起することができる。当該訴訟において、5420条(a)項〔分配を受けた者の責任〕に規定された返還金に加え、法人を欺こうとの意図で、資産分配を実施し、受領し又は幫助し及び教唆した理事、役員、社員その他に者に対して、裁判所は法人の利益のために懲罰的損害賠償を課すことができる。

members shall vest in the directors.

- (c) Reference in this part to a corporation which has no members includes a corporation in which the directors are the only members.

Chapter 5. Records, Reports and Rights of Inspection

9511.

Except as otherwise provided in the articles or bylaws, a member may inspect and copy the record of all the members' names, addresses and voting rights, at reasonable times, upon five business days' prior written demand upon the corporation for a purpose reasonably related to the member's interest as a member.

9512.

Except as otherwise provided in the articles or bylaws, the accounting books and records and minutes of proceedings of the members and the board and committees of the board shall be open to inspection upon the written demand on the corporation of any member at any reasonable time, for a purpose reasonably related to such person's interests as a member.

Chapter 6. Miscellaneous Provisions

Article 1. Distributions

9610.

- (a) The provisions of Chapter 4 (commencing with Section 5410) of Part 2 apply to religious corporations except for subdivision (b) of Section 5420.
- (b) Suit may be brought in the name of the corporation by a creditor, a director, or the authorized number of members. In any such action in addition to the remedy provided in subdivision (a) of Section 5420, the court may award punitive damages for the benefit of the corporation against any director, officer, member or other person who with intent to defraud the corporation caused, received or aided and abetted in the making of any distribution.

第8編 解散

9680条

- (a) 第2部第16章(6610条以下)及び第17章(6710条以下)は、6610条〔任意清算の選択〕、6614条〔裁判所の任意清算手続管轄権の引受け〕、6710条〔解散手続開始後の理事及び役員の特権及び義務〕及び6716条〔資産の処分〕を除き、宗教法人に対して準用される。
- (b) (1) いかなる法人も(A)全社員の過半数の承認(5033条)又は(B)理事会及び社員の承認(5034条)により、任意に清算を選択し、及び、解散することができる。
- (2) 以下の一つに該当するいかなる法人も、理事会の承認により、清算及び解散をすることができる。
- (A) 破産宣告された法人
- (B) 全資産を処分し、法人の解散を選択する決議を採択する直近の5年間において一切の活動を行っていない法人
- (C) 社員を置かない法人
- (D) 9132条(a)項(2)段i)に基づき締結された定款の規定による解散事由にあてはまる法人
- 〔後略〕
- (c) 法人が任意清算手続にあるとき、(1)当該法人、(2)議決に要する法定最低数の社員(5036条)、(3)司法長官又は(4)3人以上の債権者の申立てに基づき、また、裁判所が職権で当該法人、社員及び債権者に通知するよう命じることで、管轄権を有する郡の地方裁判所は、当該法人の資産を保全する必要が生じた場合に、当該任意清算手続の管轄を有することができる。当該裁判所は、管轄を有したとき、正義と衡平に従って、法人の業務の清算及び債権者若しくは資産の保護に係る全部又は一部の事項について命令を発することができる。第15章(6510条以下)(ただし、6510条及び6511条を除く)は、そのような裁判所の手続に準用する。
- (d) 解散手続の開始後、理事(又は6515条に基づき裁判所に任命された他の者)及び役員の特権と責務には、法人の名において及びそれに

Article 8. Dissolution

9680.

- (a) Chapters 16 (commencing with Section 6610) and 17 (commencing with Section 6710) of Part 2 apply to religious corporations except for Sections 6610, 6614, 6710, 6711 and 6716.
- (b) (1) Any corporation may elect voluntarily to wind up and dissolve (A) by approval of a majority of all the members (Section 5033) or (B) by approval of the board and approval of the members (Section 5034).
- (2) Any corporation which comes within one of the following descriptions may elect by approval of the board to wind up and dissolve:
- (A) A corporation which has been the subject of an order for relief in bankruptcy.
 - (B) A corporation which has disposed of all its assets and has not conducted any activity for a period of five years immediately preceding the adoption of the resolution electing to dissolve the corporation.
 - (C) A corporation which has no members.
 - (D) A corporation which is required to dissolve under provisions of its articles adopted pursuant to subparagraph i) of paragraph (2) of subdivision (a) of Section 9132.
- [...]
- (c) If a corporation is in the process of voluntary winding up, the superior court of the proper county, upon the petition of (1) the corporation, or (2) the authorized number (Section 5036), or (3) the Attorney General, or (4) three or more creditors, and upon such notice to the corporation and members and creditors as the court may order, may take jurisdiction over the voluntary winding up proceeding if that appears necessary for the protection of the assets of the corporation. The court, if it assumes jurisdiction, may make such orders as to any and all matters concerning the winding up of the affairs of the corporation and the protection of its creditors and its assets as justice and equity may require. Chapter 15

2. 法人法制関係

代わって行う以下の行為を含むものとするが、これらに限定されるものではない。

- (1) 役員を選任し、法人の業務を整理又は清算するために代理人及び弁護士を雇うこと
 - (2) 法人の業務の処理又は清算に必要な限りにおいて、法人の業務を継続すること
 - (3) 法人のため、又は、それに対する契約、取立て、支払い、妥協並びに負債及び請求の解決をすること
 - (4) 法人に対する訴訟で防禦をすること
 - (5) 法人の名において、法人のための若しくは法人に関する全ての事柄について訴訟を提起し、又は、その財産を回復すること
 - (6) 社員権に基づき未払いとなっている金銭を回収し、又は、違法にされた分配財産を取り戻すこと
 - (7) 9142条に基づき、9631条に従わず理事会によって合理的と思われる金額で法人の財産の全部又は一部を、競売若しくは私的に売却し、交換し、又は、譲渡その他の方法で処分すること、及び、法人の名において売買代金請求書及び不動産譲渡証書を執行すること
 - (8) 一般的に、法人の名において、法人の事業を清算し、解決し及び整理する目的に適切又は都合のよい契約の締結及び事柄の全部又は一部を遂行すること
- (e) 6713条の規定を実施した後、以下に規定が実施される。
- (1) 6715条に規定されている場合を除き、法人の全ての資産は、当該資産が保有されている信託の規定に従い、定款又は附属定款に基づく解散の際に処分されなければならない
 - (2) (3) 項に規定されている場合を除き、(1) 項に規定される処分は、管轄権を有する地方裁判所の決定によってなされなければならない。当該決定は、解散についての利害関係人によってなされる請求により、司法長官への30日前の通知の上、行われるものとする
 - (3) (1) 項に規定される処分は、司法長官が解散への異議申立てを書面で放棄している場合、解散の利害関係人の権利に従い、地方裁判所の決定なしに行うことができる

(commencing with Section 6510) (except Sections 6510 and 6511) shall apply to those court proceedings.

- (d) The powers and duties of the directors (or other persons appointed by the court pursuant to Section 6515) and officers after commencement of a dissolution proceeding include, but are not limited to, the following acts in the name and on behalf of the corporation:
- (1) To elect officers and to employ agents and attorneys to liquidate or wind up its affairs.
 - (2) To continue the conduct of the affairs of the corporation insofar as necessary for the disposal or winding up thereof.
 - (3) To carry out contracts and collect, pay, compromise, and settle debts and claims for or against the corporation.
 - (4) To defend suits brought against the corporation.
 - (5) To sue, in the name of the corporation, for all sums due or owing to the corporation or to recover any of its property.
 - (6) To collect any amounts remaining unpaid on memberships or to recover unlawful distributions.
 - (7) Subject to the provisions of Section 9142, to sell at public or private sale, exchange, convey, or otherwise dispose of all or any part of the assets of the corporation in an amount deemed reasonable by the board without compliance with Section 9631, and to execute bills of sale and deeds of conveyance in the name of the corporation.
 - (8) In general, to make contracts and to do any and all things in the name of the corporation which may be proper or convenient for the purposes of winding up, settling and liquidating the affairs of the corporation.
- (e) After complying with Section 6713:
- (1) Except as provided in Section 6715, all of a corporation's assets shall be disposed of on dissolution in conformity with its articles or bylaws subject to complying with the provisions of any trust under which such assets are held.
 - (2) Except as provided in subdivision (3), the disposition required in subdivision (1) shall be made by decree of the superior court of the proper county. The decree shall be made upon petition therefor, upon 30 days' notice to the Attorney

2. 法人法制関係

- (f) 理事会の欠員は、9224条の規定に従い、清算手続の間、補充することができる。
- (g) 第15章(6510条以下)は、6617条(d)項、6719条(c)項又は本条(c)若しくは(d)項の規定によって準用されるものを除き、宗教法人に準用しないものとする。

第9章 罰則

9690条

第2部第18章(6810条以下)の規定は、宗教法人に準用する。その際、この州の刑事法廷が、宗教活動の外観を有する詐欺的不正行為の被告人に有罪判決を下すとき、懲罰的損害賠償を課す権限を行使することを、立法府は奨励する。

General, by any person concerned in the dissolution.

- (3) The disposition required in subdivision (1) may be made without the decree of the superior court, subject to the rights of persons concerned in the dissolution, if the Attorney General makes a written waiver of objections to the disposition.
- (f) A vacancy on the board may be filled during a winding up proceeding in the manner provided in Section 9224.
- (g) Chapter 15 (commencing with Section 6510) does not apply to religious corporations except to the extent its provisions apply under subdivision (d) of Section 6617, subdivision (c) of Section 6719, or subdivision (c) or (d) of this section.

Article 9. Crimes and Penalties

9690.

The provisions of Chapter 18 (commencing with Section 6810) of Part 2 apply to religious corporations. In so providing, the Legislature encourages the criminal courts of this state in sentencing persons convicted of fraudulent activities in the guise of religious activity to exercise their authority to impose restitution as a means of compensating the victims.

(3) 改訂模範非営利法人法典(1987年)〔抄〕

第1章 総則

第B節 申請手続

1. 20条 登録要件

- (a) 州務長官に登録されうる申請書類は、本条所定の要件及びこの内容を追加又は変更する他の条の規定を充足しなければならない。
- (b) 本法により、申請書類を州務長官事務局に登録することが、要求され又は許可される。
- (c) 申請書類は、本法の要求する事項を記載していなければならない。ただし、他の情報が記載されることを妨げない。
- (d) 申請書類は、タイプライター打ちか印刷したものでなければならない。
- (e) 申請書類には、英語を用いなければならない。ただし、法人名は、英字又はアラビア数字若しくはローマ数字で書かれていれば英語である必要はない。また、州外法人に要求される実在証明書は、正当な公認の英訳が付されていれば、英語である必要はない。
- (f) 申請書類は以下に掲げる者により作成されなければならない。
 - (1) 州内若しくは州外の法人の理事会の主宰者、会長又はその他の役員
 - (2) 役員が選任されていない場合、又は、法人が設立されていない場合、設立者
 - (3) 法人が破産管財人、管財人又はその他裁判所が任命する受託者の管理下にある場合、当該受託者
- (g) 申請書類を執行する者は署名をし、当該署名の下又は反対側に氏名及び署名をした資格を明示しなければならない。当該文書には、次の事項を記載することができる。ただし、必ずしも記載する必要はない。

(3) Revised Model Nonprofit Corporation Act (1987)

Chapter 1. General Provisions Subchapter B. Filing Documents

Section 1.20. Filing Requirements

- (a) A document must satisfy the requirements of this section, and of any other section that adds to or varies these requirements, to be entitled to filing by the secretary of state.
- (b) This Act must require or permit filing the document in the office of the secretary of state.
- (c) The document must contain the information required by this Act. It may contain other information as well.
- (d) The document must be typewritten or printed.
- (e) The document must be in the English language. However, a corporate name need not be in English if written in English letters or Arabic or Roman numerals, and the certificate of existence required of foreign corporations need not be in English if accompanied by a reasonably authenticated English translation.
- (f) The document must be executed:
 - (1) by the presiding officer of its board of directors of a domestic or foreign corporation, its president, or by another of its officers;
 - (2) if directors have not been selected or the corporation has not been formed, by an incorporator; or
 - (3) if the corporation is in the hands of a receiver, trustee, or other court-appointed fiduciary, by that fiduciary.
- (g) The person executing a document shall sign it and state beneath or opposite the signature his or her name and the capacity in which he or she signs. The document may, but need not, contain:
 - (1) the corporate seal;
 - (2) an attestation by the secretary or an assistant secretary; or
 - (3) an acknowledgement, verification, or proof.

2. 法人法制関係

- (1) 法人の印章
 - (2) 事務長又は事務長補佐による認証
 - (3) 承認書、確認書又は証明書
- (h) 州務長官が1.21条に基づいて所定の様式を定めた場合、申請書類は、当該様式に記載し又はそれに従わなければならない。
- (i) 申請書類は、州務長官事務局に届け出なければならない。その際、複製一部（5.03条及び15.09条に規定される場合を除く。）及び本法その他の法律で要求される登録手数料、免許税、許可料又は罰金を添付しなければならない。

1. 25条 登録事務上の州務長官の責務

- (c) 州務長官は、申請書類の登録を拒否する場合、その理由を記した書面をとともに、州内若しくは州外法人又はその代表者に対し、届出後5日以内に返戻しなければならない。
- (d) 本条における州務長官の登録事務上の責務は羈束的なものである。申請書類の登録又は登録の拒否は、次に規定する性質を有する。
- (1) 申請書類の全部又は一部の有効性又は無効性に影響されないこと
 - (2) 申請書類に記載された事実の正誤に関連しないこと
 - (3) 当該申請書類が有効若しくは無効であること又は申請書類に記載された事実の正誤を推定するものではないこと

1. 26条 州務長官の登録拒否処分に対する抗告訴訟

- (a) 州内若しくは州外の法人は、州務長官事務局への登録のために届け出た申請書類の登録を州務長官が拒否した場合、その主たる事務所の所在する（州内に該当する事務所がない場合、登録事務所が所在し又は所在する予定の）郡の（名称又は説明）裁判所に対し、訴訟を提起することができる。訴訟の開始には、裁判所に申請書類の登録を命ずるよう求め、当該申請書類及び州務長官の登録拒否理由書を訴状に添付して提出しなければならない。

- (h) If the secretary of state has prescribed a mandatory form for a document under section 1.21, the document must be in or on the prescribed form.
- (i) The document must be delivered to the office of the secretary of state for filing and must be accompanied by one exact or conformed copy (except as provided in sections 5.03 and 15.09), the correct filing fee, and any franchise tax, license fee, or penalty required by this Act or other law.

Section 1.25. Filing Duty of Secretary of State

- (c) Upon refusing to file a document, the secretary of state shall return it to the domestic or foreign corporation or its representative within five days after the document was delivered, together with a brief, written explanation of the reason or reasons for the refusal.
- (d) The secretary of state's duty to file documents under this section is ministerial. Filing or refusal to file a document does not:
 - (1) affect the validity or invalidity of the document in whole or in part;
 - (2) relate to the correctness or incorrectness of information contained in the document; or
 - (3) create a presumption that the document is valid or invalid or that information contained in the document is correct or incorrect.

Section 1.26. Appeal from Secretary of State's Refusal To File Document.

- (a) If the secretary of state refuses to file a document delivered for filing to the secretary of state's office, the domestic or foreign corporation may appeal the refusal to the [name or describe] court in the county where the corporation's principal office, or if there is none in this state, its registered office, is or will be located. The appeal is commenced by petitioning the court to compel filing the document and by attaching to the petition the document and the secretary of state's explanation of the refusal to file.

第D節 定義

1. 40条 本法における定義

本法において、他に定めのない限り、

- (21)「社員」(定款又は附属定款において、そのように呼称される者を除く。)とは、時宜により、法人の定款又は附属定款に従い、役員を選任する権利を有する者をいう。

次に掲げる者は、社員に該当しない。

- i) 代表としての権限を有する者
- ii) 理事を指名する権限を有する者
- iii) 理事としての権限を有する者

第H節 宗教法人—憲法上の保障

1. 80条 宗教法人—憲法上の保障

宗教法人の運営に関する宗教教義が、規定目的を同じくする本法の諸規定と相反する場合、連邦憲法若しくは州憲法又は両者の保障する限度において、宗教教義が優先しうるものとする。

第2章 機関

2. 01条 設立発起人

1人又は複数の者は、州務長官に法人設立時の定款の登録を求めて届出をすることにより、法人設立の発起人又は発起人団として行動することができる。

2. 03条 法人設立

- (a) 法人は、別途発効日の定めがない限り、法人設立時の定款の登録があったときから成立するものとする。
- (b) 州務長官による法人設立時の定款の登録は、州による法人設立の取消し若しくは廃止又は法人の強制解散手続を除き、設立発起人団が法人設立に先立つ諸条件をすべて満たしていることの終局的な証明

Subchapter D. Definitions

Section 1.40. Act Definitions

Unless the context otherwise requires in this Act:

- (21) “Member” means (without regard to what a person is called in the articles or bylaws) any person or persons who on more than one occasion, pursuant to a provision of a corporation’s articles or bylaws, have the right to vote for the election of a director or directors.

A person is not a member by virtue of any of the following:

- i) any rights such person has as a delegate;
- ii) any rights such person has to designate a director or directors; or
- iii) any rights such person has as a director.

Subchapter H. Religious Corporations – Constitutional Protections

Section 1.80. Religious Corporations – Constitutional protections

If religious doctrine governing the affairs of a religious corporation is inconsistent with the provisions of this Act on the same subject, the religious doctrine shall control to the extent required by the Constitution of the United States or the constitution of this state or both.

Chapter 2. Organization

Section 2.01. Incorporators

One or more persons may act as the incorporator or incorporators of a corporation by delivering articles of incorporation to the secretary of state for filing.

Section 2.03. Incorporation

- (a) Unless a delayed effective date is specified, the corporate existence begins when the articles of incorporation are filed.
- (b) The secretary of state’s filing of the articles of incorporation is conclusive proof that the incorporators satisfied all conditions

2. 法人法制関係

となる。

第3章 目的及び権限

3.01条 目的

- (a) 本法に基づき設立された法人はすべて、法人設立時の定款により限定された目的が明示されていない限り、合法的活動に従事する目的を有する。
- (b) 他の州法により規制される活動に従事する法人は、他の法律によって本法による法人設立が禁止されていない場合に限り、本法による設立をすることができる。当該法人は、他の法律のすべての規制対象となる。

第6章 社員及び社員権

第D節 代位訴訟

6.30条 代位訴訟

- (f) 原告は、訴訟が公益法人、又は、共益法人による公益信託の資産に関わる場合、本条による訴訟開始から10日以内に、司法長官へ通告しなければならない。

第7章 社員総会及び投票

第B節 投票

7.20条 総会用社員名簿

- (e) 社員総会に先立ち (b) 項により社員名簿の閲覧及び複写の請求が文書でなされたにもかかわらず、法人がこれに応ずることを正当な理由なく拒んだ場合を除き、本条の規定に従うことを拒否又は懈怠することが、社員総会における行為の有効性に影響を及ぼすものではない。
- (f) 宗教法人の定款又は附属定款は、本条の規定する社員による法人の記録類の閲覧及び複写の権利を制限又は廃止することができる。

precedent to incorporation except in a proceeding by the state to cancel or revoke the incorporation or involuntarily dissolve the corporation.

Chapter 3. Purposes and Powers

Section 3.01. Purposes

- (a) Every corporation incorporated under this Act has the purpose of engaging in any lawful activity unless a more limited purpose is set forth in the articles of incorporation.
- (b) A corporation engaging in an activity that is subject to regulation under another statute of this state may incorporate under this Act only if incorporation under this Act is not prohibited by the other statute. The corporation shall be subject to all limitations of the other statute.

Chapter 6. Members and Memberships

Subchapter D. Derivative Suits

Section 6.30. Derivative Suits

- (f) The complainants shall notify the attorney general within ten days after commencing any proceeding under this section if the proceeding involves a public benefit corporation or assets held in charitable trust by a mutual benefit corporation.

Chapter 7. Members' Meetings and Voting

Subchapter B. Voting

Section 7.20. Members' List for Meeting

- (e) Unless a written demand to inspect and copy a membership list has been made under subsection (b) prior to the membership meeting and a corporation improperly refuses to comply with the demand, refusal or failure to comply with this section does not affect the validity of action taken at the meeting.
- (f) The articles or bylaws of a religious corporation may limit or abolish the rights of a member under this section to inspect and copy any corporate record.

第8章 理事及び役員

第A節 理事会

8.04条 理事の選挙、指名及び任命

- (a) 社員を有する法人の場合、すべて理事（設立時の理事を除く）は、初めの年次社員総会及び以後の各年次社員総会において選挙される。ただし、定款又は附属定款に、他の選挙時期若しくは方法、又は、理事の一部が社員以外の者によって任命若しくは指名されることが規定されている場合はこの限りでない。
- (b) 社員を有しない法人の場合、すべての理事（設立時の理事を除く）は、定款又は附属定款の規定するところにより、選挙、任命又は指名される。定款又は附属定款に任命又は指名の方法が定めされていない場合、理事（設立時の理事を除く）は理事会で選挙される。

8.08条 社員又は理事により選挙された理事の解任

- (j) 宗教法人は、定款又は附属定款において次に掲げる事項を定めることができる。
- (1) 本条の適用を制限すること
 - (2) 理事会又はある者が、理由の存否に関わらず、社員又は理事会によって選挙された理事の解任する投票及び手続を定めること

8.10条 裁判手続による理事の解任

- (e) 宗教法人は、定款又は附属定款において、本条の適用を制限又は禁止することができる。

第C節 行為規範

8.30条 理事の一般的規範

- (a) 理事は、次に事項に従い、委員会の一員としての義務を含む理事としての職責を果たす。
- (1) 信義に従い誠実に執行すること
 - (2) 善良なる管理者の注意をもって事務処理する義務を負うこと
 - (3) 理事が法人に最も利益となると合理的に信じる方法によること

Chapter 8. Directors and Officers

Subchapter A. Board of Directors

Section 8.04. Election, Designation and Appointment of Directors

- (a) If the corporation has members, all the directors (except the initial directors) shall be elected at the first annual meeting of members, and at each annual meeting thereafter, unless the articles or bylaws provide some other time or method of election, or provide that some of the directors are appointed by some other person or designated.
- (b) If the corporation does not have members, all the directors (except the initial directors) shall be elected, appointed or designated as provided in the articles or bylaws. If no method of designation or appointment is set forth in the articles or bylaws, the directors (other than the initial directors) shall be elected by the board.

Section 8.08. Removal of Directors Elected by Members or Directors

- (j) The articles or bylaws of a religious corporation may:
 - (1) limit the application of this section; and
 - (2) set forth the vote and procedures by which the board or any person may remove with or without cause a director elected by the members or the board.

Section 8.10. Removal of Directors by Judicial Proceeding

- (e) The articles or bylaws of a religious corporation may limit or prohibit the application of this section.

Subchapter C. Standards of Conduct

Section 8.30. General Standards for Directors

- (a) A director shall discharge his or her duties as a director, including his or her duties as a member of a committee:
 - (1) in good faith;
 - (2) with the care an ordinarily prudent person in a like position would exercise under similar circumstances; and
 - (3) in a manner the director reasonably believes to be in the best interests of the corporation.

2. 法人法制関係

- (b) 理事は、その職責を果たすため、次に掲げる者が作成又は提出する、財務諸表及び財務資料を含む、報告、意見、記録又は資料に依拠することができる。
- (1) 理事が、当面の問題について適任であると信じる、法人の一又は複数の役員又は従業員
 - (2) 法律顧問、会計士その他理事が専門能力があると合理的に信じる者
 - (3) 理事の合理的な信頼に値し、当該問題を所管する、理事が構成員となっていない理事会の委員会
 - (4) 宗教法人の場合、宗教的権威、牧師、司祭、ラビ、その他理事が正当な信頼と信任があると信じる宗教的機関に地位又は職責にあり、理事が当面の問題について適任であると信じる者
- (c) 理事が、当該問題に関して、(b) 項によって許可された以外の不法な方法で、依拠しうる知識を得る場合、理事は信義に従い誠実に職務を遂行していないものとする。
- (d) 理事は、本条に従って職務を果たす限り、理事としてなされたか否かに関わらず、その行為について、法人、社員その他の者に対する責任を負わない。
- (e) 理事は、法人、又は、法人が保持若しくは管理する財産（当該財産の贈与者又は譲渡者により課せられた制限の対象となる財産を限定なく含む。）の管理者とはみなされない。

8.31条 利益相反する理事

- (a) 利益相反取引とは、当該法人の理事が直接又は間接に利益を得るような、当該法人との取引をいう。利益相反取引は、当該取引の開始時において公正であったか、又は、(b) 項若しくは (c) 項の規定により承認された取引であれば、無効原因又は当該理事に責任を負わせる根拠とならない。
- (b) 次の場合、公益法人又は宗教法人の理事の利益相反取引は、許容されうるものとする。

- (b) In discharging his or her duties, a director is entitled to rely on information, opinions, reports, or statements, including financial statements and other financial data, if prepared or presented by:
 - (1) one or more officers or employees of the corporation whom the director reasonably believes to be reliable and competent in the matters presented;
 - (2) legal counsel, public accountants or other persons as to matters the director reasonably believes to be reliable and competent in the matters presented;
 - (3) a committee of the board of which the director is not a member, as to matters within its jurisdiction, if the director reasonably believes the committee merits confidence; or
 - (4) in the case of religious corporations, religious authorities and ministers, priests, rabbis or other persons whose position or duties in the religious organization the director believes justify reliance and confidence and whom the director believes to be reliable and competent in the matters presented.
- (c) A director is not acting in good faith if the director has knowledge concerning the matter in question that makes reliance otherwise permitted by subsection (b) unwarranted.
- (d) A director is not liable to the corporation, any member, or any other person for any action taken or not taken as a director, if the director acted in compliance with this section.
- (e) A director shall not be deemed to be a trustee with respect to the corporation or with respect to any property held or administered by the corporation, including without limit, property that may be subject to restrictions imposed by the donor or transferor of such property.

Section 8.31. Director Conflict of Interest

- (a) A conflict of interest transaction is a transaction with the corporation in which a director of the corporation has a direct or indirect interest. A conflict of interest transaction is not voidable or the basis for imposing liability on the director if the transaction was fair at the time it was entered into or is approved as provided in subsections (b) or (c).

2. 法人法制関係

- (1) i) 取引及び理事の利益に関する主要な諸事実が、理事会又はその委員会に開示又は周知され、ii) 誠実に当該取引を承認する理事が、それを法人にとって公正なものと合理的に信じた上で、予めの理事会又はその委員会の投票がなされた場合
 - (2) 事前又は事後に i) 司法長官、又は ii) 司法長官が当事者となる訴訟を管轄する〔説明又は名称〕裁判所により承認を得ることで、完成された場合
- (c) 次の場合、共益法人の理事の利益相反取引は、許容されうるものとする。
- (1) 取引及び理事の利益に関する主要な諸事実が、理事会又はその委員会に開示又は周知され、理事会又はその委員会が当該取引を公認、承認又は追認した場合
 - (2) 取引及び理事の利益に関する主要な諸事実が、社員に開示又は周知され、社員が当該取引を公認、承認又は追認した場合
- (d) 本条の目的を達するため、(1) 当該理事が、本質的利益を有し若しくは無限責任社員となっている他の法人が当該取引の当事者であるか、又は、(2) 当該理事が、理事、役員、管財人となっている他の法人が当該取引の当事者であれば、当該理事は取引に間接的利益を有するものとする。
- (e) (b) 項及び (c) 項の目的を達するため、利益相反取引は、当該取引に直接又は間接的利益を有しない理事会又は委員会の理事の多数の賛成投票を得れば、公認、承認又は追認されるものとする。ただし、本条に基づき理事1名により、これを妨げることができる。当該取引に直接又は間接的利益を有しない理事会の理事の多数がこれを公認、承認又は追認する投票をする場合、本条に基づく議決をするための定足数を満たすものとする。当該取引に直接又は間接的利益を有する理事の出席又は投票は、当該取引が (b) 項又は (c) 項の規定と別の方法で承認された場合、(b) 項 (1) 又は (c) 項 (1) に基づく議決の有効性に影響しない。
- (f) (c) 項 (2) の目的を達するため、利益相反取引は、本項により有効投

- (b) A transaction in which a director of a public benefit or religious corporation has a conflict of interest may be approved:
 - (1) in advance by the vote of the board of directors or a committee of the board if:
 - i) the material facts of the transaction and the director's interest are disclosed or known to the board or committee of the board; and
 - ii) the directors approving the transaction in good faith reasonably believe that the transaction is fair to the corporation; or
 - (2) before or after it is consummated by obtaining approval of the:
 - i) attorney general; or
 - ii) [describe or name] court in an action in which the attorney general is joined as a party; or
- (c) A transaction in which a director of a mutual benefit corporation has a conflict of interest may be approved if:
 - (1) the material facts of the transaction and the director's interest were disclosed or known to the board of directors or a committee of the board and the board or committee of the board authorized, approved, or ratified the transaction; or
 - (2) the material facts of the transaction and the director's interest were disclosed or known to the members and they authorized, approved, or ratified the transaction.
- (d) For purposes of this section, a director of the corporation has an indirect interest in a transaction if (1) another entity in which the director has a material interest or in which the director is a general partner is a party to the transaction or (2) another entity of which the director is a director, officer, or trustee is a party to the transaction.
- (e) For purposes of subsections (b) and (c) a conflict of interest transaction is authorized, approved, or ratified, if it receives the affirmative vote of a majority of the directors on the board or on the committee, who have no direct or indirect interest in the transaction, but a transaction may not be authorized, approved, or ratified under this section by a single director. If a majority of the

2. 法人法制関係

票の多数を得た場合、社員によって公認、承認又は追認されたものとする。当該取引に直接又は間接的利益を有する理事による投票又はその管理下での投票、及び、(d) 項 (1) に規定される法人による投票又はその管理下での投票は、(c) 項 (2) による利益相反取引の公認、承認又は追認をするかどうかの社員による投票に算入してはならない。ただし、これら社員の投票は、本法の他の条項に基づき、当該取引を認めるかどうかの決定において算入されるものとする。本項に基づく当該取引への投票において算入される議決権の多数は、その出席いかに関わらず、本条による議決のための定足数を構成する。

- (g) 定款、附属定款又は理事会の決定により、利益相反取引上の付加的要件を課することができる。

第D節 役員

8. 40条 必要的役員

- (a) 法人は、定款又は附属定款に特別な定めのない限り、会長、事務長、財務担当役員及びその他理事会で任命された役員を置かなければならない。
- (b) 附属定款又は理事会は、役員の中の1人に対し、理事会及び社員総会の会議録を作成し、並びに、法人の諸記録を認証する権限を委ねるものとする。
- (c) 同一の者が、同一法人に置かれた複数の役職を同時に兼ねることは、許容される。

directors on the board who have no direct or indirect interest in the transaction vote to authorize, approve, or ratify the transaction, a quorum is present for the purpose of taking action under this Section. The presence of, or a vote cast by, a director with a direct or indirect interest in the transaction does not affect the validity of any action taken under subsections (b) (1) or (c) (1) if the transaction is otherwise approved as provided in subsection (b) or (c).

- (f) For purposes of subsection (c) (2), a conflict of interest transaction is authorized, approved, or ratified by the members if it receives a majority of the votes entitled to be counted under this subsection. Votes cast by or voted under the control of a director who has a direct or indirect interest in the transaction, and votes cast by or voted under the control of an entity described in subsection (d) (1), may not be counted in a vote of members to determine whether to authorize, approve, or ratify a conflict of interest transaction under subsection (c) (2). The vote of these members, however, is counted in determining whether the transaction is approved under other sections of this Act. A majority of the voting power, whether or not present, that are entitled to be counted in a vote on the transaction under this subsection constitutes a quorum for the purpose of taking action under this section.
- (g) The articles, bylaws, or a resolution of the board may impose additional requirements on conflict of interest transactions.

Subchapter D. Officers

Section 8.40. Required Officers

- (a) Unless otherwise provided in the articles or bylaws, a corporation shall have a president, a secretary, a treasurer and such other officers as are appointed by the board.
- (b) The bylaws or the board shall delegate to one of the officers responsibility for preparing minutes of the directors' and members' meetings and for authenticating records of the corporation.

2. 法人法制関係

8. 41条 役員 の責務と権限

役員は、各々権限を有し、また、附属定款の明示する責務、又は、附属定款に反しない限度において、理事会の決議若しくは理事会により他の役員 の責務と権限を定める権限を与えられた役員 の指示により規定された責務と権限を果たすものとする。

8. 42条 役員 の行為規範

- (a) 裁量権を有する役員は、次の事項に従い、その権限に関わる職責を履行するものとする。
- (1) 信義に従い誠実に執行すること
 - (2) 善良なる管理者の注意をもって事務処理をする義務を負うこと
 - (3) 役員が法人及び社員に最も利益となると合理的に信じる方法があれば、それによること
- (b) 役員は、その職責を果たすため、次に掲げる者が作成又は提出する、財務諸表及び財務資料を含む、報告、意見、記録又は資料に依拠することができる。
- (1) 役員が、当面の問題について適任であると信じる、法人の1人以上の役員又は従業員
 - (2) 法律顧問、会計士その他理事が専門能力があると合理的に信じる者
 - (3) 宗教法人の場合、宗教的権威、牧師、司祭、ラビ、その他理事が正当な信頼と信任があると信じる宗教的機関に地位又は職責にあり、理事が当面の問題について適任であると信じる者
- (c) 役員が、当該問題に関して、(b) 項によって許可された以外の不法な方法で、依拠しうる知識を得る場合、役員は信義に従い誠実に職責を遂行していないものとする。
- (d) 役員は、本条に従って職務を果たす限り、役員としてなされたか否かに関わらず、その行為について、法人、社員その他の者に対する責任を負わない。

- (c) The same individual may simultaneously hold more than one office in a corporation.

Section 8.41. Duties and Authority of Officers

Each officer has the authority and shall perform the duties set forth in the bylaws or, to the extent consistent with the bylaws, the duties and authority prescribed in a resolution of the board or by direction of an officer authorized by the board to prescribe the duties and authority of other officers.

Section 8.42. Standards of Conduct for Officers

- (a) An officer with discretionary authority shall discharge his or her duties under that authority:
 - (1) in good faith;
 - (2) with the care an ordinarily prudent person in a like position would exercise under similar circumstances; and
 - (3) in a manner the officer reasonably believes to be in the best interests of the corporation and its members, if any.
- (b) In discharging his or her duties an officer is entitled to rely on information, opinions, reports, or statements, including financial statements and other financial data, if prepared or presented by:
 - (1) one or more officers or employees of the corporation who the officer reasonably believes to be reliable and competent in the matters presented;
 - (2) legal counsel, public accountants or other persons as to matters the officer reasonably believes are within the person's professional or expert competence; or
 - (3) in the case of religious corporations, religious authorities and ministers, priests, rabbis or other persons whose position or duties in the religious organization the officer believes justify reliance and confidence and who the officer believes to be reliable and competent in the matters presented.
- (c) An officer is not acting in good faith if the officer has knowledge concerning the matter in question that makes reliance otherwise permitted by subsection (b) unwarranted.
- (d) An officer is not liable to the corporation, any member, or other

第14章 解散

第A節 任意解散

14.03条 司法長官への通知

- (c) 解散決議の後、公益法人の資産のすべて又は実質的にすべてが、譲渡又は書面による譲渡をされたとき、理事会は司法長官に対し、資産を譲渡又は書面による譲渡がされた者（債権者を除く）を示す一覧表を提出しなければならない。当該一覧表は、資産を譲り受けた者（債権者を除く）の住所及び当該者がいかなる資産を譲り受けたのかを記載するものとする。

第B節 行政命令による解散

14.20条 行政命令による解散事由

州務長官は、次に掲げる事由がある場合、14.21条に基づき法人を行政命令により解散する手続を開始することができる。

- (1) 法人が本法又は他の法律により課せられた日から60日以内に、税金又は反則金の納付を行っていない
- (2) 法人が提出しなければならない日から60日以内に、州務長官に年次報告書を提出していない
- (3) 法人が60日以上、この州内で登録された代理人又は登録された事務所を欠く
- (4) 法人が登録された代理人又は登録された事務所が変更し、登録された代理人が辞任し、又は、登録された事務所が休止してから120日以内に州務長官に通知していない
- (5) もし設立の定款に法人の存続期間が規定されていたとして、その時期が到達する

person for any action taken or not taken as an officer, if the officer acted in compliance with this section.

Chapter 14. Dissolution

Subchapter A. Voluntary Dissolution

Section 14.03. Notices to the Attorney General

- (c) When all or substantially all of the assets of a public benefit corporation have been transferred or conveyed following approval of dissolution, the board shall deliver to the attorney general a list showing those (other than creditors) to whom the assets were transferred or conveyed. The list shall indicate the addresses of each person (other than creditors) who received assets and indicate what assets each received.

Subchapter B. Administrative Dissolution

Section 14.20. Grounds for Administrative Dissolution

The secretary of state may commence a proceeding under section 14.21 to administratively dissolve a corporation if:

- (1) the corporation does not pay within 60 days after they are due any taxes or penalties imposed by this Act or other law;
- (2) the corporation does not deliver its annual report to the secretary of state within 60 days after it is due;
- (3) the corporation is without a registered agent or registered office in this state for 60 days or more;
- (4) the corporation does not notify the secretary of state within 120 days that its registered agent or registered office has been changed, that its registered agent has resigned, or that its registered office has been discontinued; or
- (5) the corporation's period of duration, if any, stated in its articles of incorporation expires.

2. 法人法制関係

14. 21条 行政命令による解散の手續及び効果

- (a) 14.20条に規定される法人解散事由の一つ又は複数の事由が存在すると認定した場合、州務長官は、5.04条に基づき当該認定を書面で法人に通知し、また、公益法人については、司法長官に対して書面で通知しなければならない。

14. 22条 行政命令による解散後の復権

- (a) 14.21条に基づき行政命令により解散された法人は、州務長官に対し、解散の効力発生日から2年以内に、復権の申請をすることができる。当該申請は、次の事項を満たさなければならない。
- (1) 法人名及び行政命令による解散の効力発生日を記載すること
 - (2) 解散事由が存在しなかったか、又は、消滅したと申し述べること
 - (3) 法人の名称が4.01条の要件を充たしていると申し述べること
 - (4) 当該法人に課された諸税がすべて納付されていることを示す（適切な課税当局があればその）証明書が含まれていること
- (b) 州務長官は、申請に前項の規定する事項が記載されていると決定した場合、解散の証明書を取り消し、当該決定及び復権の効力発生日を記載した復権証明書を用意し、正本を登録し、副本を5.04条に規定する法人に交付しなければならない。
- (c) 復権の効力は、行政命令による解散の効力発生日に遡って適用され、法人は、行政命令による解散が無かったものとして、活動を再開するものとする。

Section 14.21. Procedure for and Effect of Administrative Dissolution

- (a) Upon determining that one or more grounds exist under section 14.20 for dissolving a corporation, the secretary of state shall serve the corporation with written notice of that determination under section 5.04, and in the case of a public benefit corporation shall notify the attorney general in writing.

Section 14.22. Reinstatement Following Administrative Dissolution

- (a) A corporation administratively dissolved under section 14.21 may apply to the secretary of state for reinstatement within two years after the effective date of dissolution. The application must:
 - (1) recite the name of the corporation and the effective date of its administrative dissolution;
 - (2) state that the ground or grounds for dissolution either did not exist or have been eliminated;
 - (3) state that the corporation's name satisfies the requirements of section 4.01; and
 - (4) contain a certificate from the [appropriate taxing authority, if any] reciting that all taxes owed by the corporation have been paid.
- (b) If the secretary of state determines that the application contains the information required by subsection (a) and that the information is correct, the secretary of state shall cancel the certificate of dissolution and prepare a certificate of reinstatement reciting that determination and the effective date of reinstatement, file the original of the certificate, and serve a copy on the corporation under section 5.04.
- (c) When reinstatement is effective, it relates back to and takes effect as of the effective date of the administrative dissolution and the corporation shall resume carrying on its activities as if the administrative dissolution had never occurred.

第C節 裁判による解散

14. 30条 裁判による解散事由

(a) (裁判所名を示す又は説明する)は、次の場合において、法人を解散することができる。

- (1) 司法長官の請求する手続において、
 - i) 当該法人が、詐欺によって法人設立時の定款を得たこと、
 - ii) 当該法人が法の与えた権限を濫用若しくは逸脱し続けていること、
 - iii) 当該法人が公益法人で、法人の資産が濫用若しくは浪費されていること、又は、
 - iv) 当該法人が公益法人で、その目的をもはや達成しえないことが立証された場合
- (2) 宗教法人については定款又は附属定款に規定されている場合を除き、50名の社員若しくは5%の議決権を有する社員又は、それに満たずとも、理事1名若しくは定款の規定する者の請求する手続において、
 - i) 理事が当該法人の業務遂行に行き詰り、社員もまたそれを打開しえないこと、
 - ii) 理事若しくは当該法人を管理する者が、違法行為、職権濫用若しくは不正行為を行ったか、現に行っているか、若しくは、行おうとしていること、
 - iii) 社員が議決権を行使できず、少なくとも継続する2回分の年次総会開催日を含む期間、任期を終えたか、さもなければ終える見込みの理事の後任を選挙ができないこと、
 - iv) 当該法人の資産が濫用され若しくは浪費されていること、又は、
 - v) 当該法人が公益法人若しくは宗教法人で、その目的をもはや達成できないことが立証された場合。
- (3) 債権者の請求する手続において、
 - i) 債権者の債権が判決により縮減されたが、裁判の執行が満足に達成されず、当該法人が債務超過に陥っていること、又は、

Subchapter C. Judicial Dissolution

Section 14.30. Grounds for Judicial Dissolution

- (a) The [name or describe court or courts] may dissolve a corporation:
- (1) in a proceeding by the attorney general if it is established that:
 - i) the corporation obtained its articles of incorporation through fraud;
 - ii) the corporation has continued to exceed or abuse the authority conferred upon it by law;
 - iii) the corporation is a public benefit corporation and the corporate assets are being misapplied or wasted; or
 - iv) the corporation is a public benefit corporation and is no longer able to carry out its purposes.
 - (2) except as provided in the articles or bylaws of a religious corporation, in a proceeding by 50 members or members holding 5% of the voting power, whichever is less, or by a director or any person specified in the articles, if it is established that:
 - i) the directors are deadlocked in the management of the corporate affairs, and the members, if any, are unable to breach the deadlock;
 - ii) the directors or those in control of the corporation have acted, are acting or will act in a manner that is illegal, oppressive or fraudulent;
 - iii) the members are deadlocked in voting power and have failed, for a period that includes at least two consecutive annual meeting dates, to elect successors to directors whose terms have, or would otherwise have, expired;
 - iv) the corporate assets are being misapplied or wasted; or
 - v) the corporation is a public benefit or religious corporation and is no longer able to carry out its purposes.
 - (3) in a proceeding by a creditor if it is established that:
 - i) the creditor's claim has been reduced to judgment, the execution on the judgment returned unsatisfied and the corporation is insolvent; or

2. 法人法制関係

ii) 当該法人が文書で債権者の債権が弁済期にありかつ未払いであると認め、当該法人が債務超過に陥っていることが立証された場合。

(4) 法人が任意で解散する手続中は、裁判所の管理下に置かれるものとする。

14. 31条 裁判による解散の訴訟手続

(a) 司法長官による法人解散の訴訟手続の裁判地は（郡又は裁判所の名称）に置かれる。14. 30条に挙げられた以外の者による訴訟手続の裁判知は、法人の主たる事務所（この州に所在しない場合、その登録された事務所）が所在しているか、最後に所在していた郡に置かれる。

(d) 司法長官以外で、公益又は宗教法人に対する強制解散の訴訟を提起した者は、速やかに訴訟参加しうる司法長官に訴訟提起を書面で通知しなければならない。

14. 32条 財産保全管理人又は管理人

(a) 裁判所は、公益法人又は共益法人の解散を求める訴訟において、法人の事務を、整理清算するための1人以上の財産保全管理人又は管理するための1人以上の管理人を選任することができる。裁判所は財産保全管理人又は管理人を選任する前に、すべての訴訟当事者及び利害関係者に通知した後の聴聞を行わなければならない。財産保全管理人又は管理人を選任した裁判所は、法人及びいずれに所在する法人のすべての財産に対しても、排他的管轄権を有するものとする。

第15章 州外法人

第A説 認証状

15. 01条 業務遂行申請に対する権限

(a) 州外法人は、州務長官からの認証状を受けるまでは、この州において業務を遂行してはならない。

- ii) the corporation has admitted in writing that the creditor's claim is due and owing and the corporation is insolvent.
- (4) in a proceeding by the corporation to have its voluntary dissolution continued under court supervision.

Section 14.31. Procedure for Judicial Dissolution

- (a) Venue for a proceeding by the attorney general to dissolve a corporation lies in [name the county or court]. Venue for a proceeding brought by any other party named in section 14.30 lies in the county where a corporation's principal office (or, if none in this state, its registered office) is or was last located.
- (d) A person other than the attorney general who brings an involuntary dissolution proceeding for a public benefit or religious corporation shall forthwith give written notice of the proceeding to the attorney general who may intervene.

Section 14.32. Receivership or Custodianship

- (a) A court in a judicial proceeding brought to dissolve a public benefit or mutual benefit corporation may appoint one or more receivers to wind up and liquidate, or one or more custodians to manage, the affairs of the corporation. The court shall hold a hearing, after notifying all parties to the proceeding and any interested persons designated by the court, before appointing a receiver or custodian. The court appointing a receiver or custodian has exclusive jurisdiction over the corporation and all of its property wherever located.

Chapter 15. Foreign Corporations

Subchapter A. Certificate of Authority

Section 15.01. Authority to transact Business Required

- (a) A foreign corporation may not transact business in this state until it obtains a certificate of authority from the secretary of state.

第16章 記録及び報告書

第A節 記録

16.02条 社員による記録閲覧権

- (a) 本条 (e) 項及び16.03条〔閲覧権の範囲〕に反しない限りにおいて、社員は、少なくとも社員が閲覧及び複写を希望する日の5日前に法人に対して書面で通知又は要求をした場合、法人が指定する適当な時と場所において、16.01条〔法人の記録〕の規定する法人のいかなる記録も閲覧し及び複写する権利を有する。
- (e) 宗教法人の定款又は附属定款により、いかなる法人記録をも閲覧し及び複写するための、本条に基づく社員の権利を制限し又は廃止することができる。

第B節 報告書類

16.20条 社員に対する財務報告書

- (a) 宗教法人の定款又は附属定款に規定されている場合を除き、社員から書面により求められた法人は、当該社員に対し、最新の年次財務報告書を渡さなければならない。当該報告書には、会計年度終了時の貸借対照表及び当該年度の業務報告書を含む、当該法人及びその支配する法人又は関連法人を連結し又は合同した適切な報告書を含むものとする。財務報告書が一般的に受け入れられている会計原則により法人のために作成される場合、同じ原則により年次財務報告書も作成されなければならない。

16.22条 州務長官への年次報告書

- (a) 州内法人及び州内での業務遂行の権限を与えられた州外法人は、以下の項目を含み州務長官が規定して配布する書式により年次報告書を提出しなければならない。
 - (5) 活動の本質についての簡潔な説明
 - (6) 社員を有するか否か
 - (7) 州内法人の場合、公益法人、共益法人又は宗教法人の別
 - (8) 州外法人の場合、この州で設立された場合、公益法人、共益法

Chapter 16. Records and Reports

Subchapter A. Records

Section 16.02. Inspection of Records by Members

- (a) Subject to subsection (e) and section 16.03 (c), a member is entitled to inspect and copy, at a reasonable time and location specified by the corporation, any of the records of the corporation described in section 16.01 (e) if the member gives the corporation written notice or a written demand at least five business days before the date on which the member wishes to inspect and copy.
- (e) The articles or bylaws of a religious corporation may limit or abolish the right of a member under this section to inspect and copy any corporate record.

Subchapter B. Reports

Section 16.20. Financial Statements for Members

- (a) Except as provided in the articles or bylaws of a religious corporation, a corporation upon written demand from a member shall furnish that member its latest annual financial statements, which may be consolidated or combined statements of the corporation and one or more of its subsidiaries or affiliates, as appropriate, that include a balance sheet as of the end of the fiscal year and statement of operations for that year. If financial statements are prepared for the corporation on the basis of generally accepted accounting principles, the annual financial statements must also be prepared on that basis.

Section 16.22. Annual Report for Secretary of State

- (a) Each domestic corporation, and each foreign corporation authorized to transact business in this state, shall deliver to the secretary of state an annual report on a form prescribed and furnished by the secretary of state that sets forth:
 - (5) a brief description of the nature of its activities;
 - (6) whether or not it has members;
 - (7) if it is a domestic corporation, whether it is a public benefit, mutual benefit or religious corporation; and

2. 法人法制関係

人又は宗教法人のいずれにあたるか

- (8) if it is a foreign corporation, whether it is a public benefit, mutual benefit or religious corporation had it been incorporated in this state.

3. 宗教税制関係

3. 宗教税制関係

(1) 合衆国憲法〔抄〕

第1条第8節第1項

連邦議会は次の権限を有する。合衆国の債務の弁済、共同の防衛及び一般の福祉の目的のために、租税、関税、輸入税及び消費税を賦課徴収すること。ただし、すべての関税、輸入税及び消費税は、合衆国を通じ均一でなければならない。

修正第16条

連邦議会は、いかなる原因に基づく所得に対しても、各州に比例的にではなく、また人口調査若しくは算定に関係なく、所得税を賦課徴収する権限を有する。

(1) The Constitution of the United States

Article. I. Section. 8.

The Congress shall have Power To lay and collect Taxes, Duties, Imposts and Excises, to pay the Debts and provide for the common Defence and general Welfare of the United States; but all Duties, Imposts and Excises shall be uniform throughout the United States;

Amendment XVI

The Congress shall have power to lay and collect taxes on incomes, from whatever source derived, without apportionment among the several States, and without regard to any census or enumeration.

3. 宗教税制関係

(2) 内国歳入法典〔抄〕

(合衆国法典第26編)

Subtitle A—所得税

第1章 通常税及び付加税

第B節 課税可能な所得の算定

第Ⅲ部 総所得から特別に排除される項目

第107条 牧師館の賃貸価格

聖職者の場合、次に掲げるものは総所得に含まれない。

- (1) 聖職者に対する報酬の一部として、聖職者に提供される家屋の価格、又は
- (2) 聖職者に対する報酬の一部として、聖職者に支払われる住宅手当で、当該手当が、家屋の賃貸又は準備に用いられる範囲、及び家具又は駐車場といった従物を含む当該家屋の公正な賃貸価格と公正な公共料金費用を超えない範囲

第Ⅳ部 個人及び法人に対する項目別控除

第170条 慈善その他の寄付及び贈与

(a) 控除の許可

(1) 総則

課税年度内になされた((c)項で定義される)慈善寄付としての支出は控除として認められる。慈善寄付は、長官により規定された規則のもとで立証された場合にのみ、控除として認められる。

(2)～(3) 〔省略〕

(b) 割合による制限

(1) 個人

個人の場合、(a)項が規定する控除は、以下の各サブパラグラフの

(2) Internal Revenue Code (IRC)
26 U.S.C.

Subtitle A—Income Taxes

Chapter 1—Normal Taxes and Surtaxes
Subchapter B—Computation of Taxable Income

Part III—Items Specifically Excluded from Gross Income

Section. 107. Rental value of parsonages

In the case of a minister of the gospel, gross income does not include—

- (1) the rental value of a home furnished to him as part of his compensation; or
- (2) the rental allowance paid to him as part of his compensation, to the extent used by him to rent or provide a home and to the extent such allowance does not exceed the fair rental value of the home, including furnishings and appurtenances such as a garage, plus the cost of utilities.

Part VI—Itemized Deductions for Individuals and Corporations

Section. 170. Charitable, etc., contributions and gifts

(a) Allowance of deduction

(1) General rule

There shall be allowed as a deduction any charitable contribution (as defined in subsection (c)) payment of which is made within the taxable year. A charitable contribution shall be allowable as a deduction only if verified under regulations prescribed by the Secretary.

(2) ~ (3) [...]

(b) Percentage limitations

(1) Individuals

In the case of an individual, the deduction provided in subsection (a) shall be limited as provided in the succeeding subparagraphs.

3. 宗教税制関係

定めるところにより制限される。

(A) 総則

次に挙げる団体に対するいかなる慈善寄付も、当該寄付の総額が、その課税年度における寄付基準の50%を超えない範囲において認められる。

- i) 教会又は教会の包括組織若しくは連合体
- ii)～viii) [省略]

(B) ～ (G) [省略]

(2) 法人

法人の場合、

(A) 総則

いずれかの課税年度において (a) 項のもとで控除される総額 (サブパラグラフ (B) が適用される寄付を除く。) は、納税者の課税対象所得の10%を超えてはならない。

(B) [省略]

(C) 課税可能な所得

本条の目的に照らし、課税可能な所得は、次に掲げる規定にかかわらず、見積もらなければならない。

- i) 本条
- ii) (第248条を除く) 第Ⅷ部
- iii) 第172条のもとでその課税年度に繰戻しされた運営上の全損失
- iv) 199条
- v) 第1212条 (a) 項 (1) 号のもとで、その課税年度に繰戻しされた資本損失

(c) 慈善寄付の定義

本条の目的に照らし、「慈善寄付」とは、次に挙げるものに対する又はその使用のための寄付又は贈与をいう。

- (1) 州、若しくは合衆国の属領その他の行政区画、又は合衆国若しくはコロンビア特別区。ただし、寄付又は贈与が専ら公共目的でなされた場合に限る。

(A) General rule

Any charitable contribution to —

- i) a church or a convention or association of churches,
- ii) ~viii) [...]

(B) ~ (G) [...]

(2) Corporations

In the case of a corporation —

(A) In general

The total deductions under subsection (a) for any taxable year (other than for contributions to which subparagraph (B) applies) shall not exceed 10 percent of the taxpayer's taxable income.

(B) [...]

(C) Taxable income

For purposes of this paragraph, taxable income shall be computed without regard to —

- i) this section,
- ii) part VIII (except section 248),
- iii) any net operating loss carryback to the taxable year under section 172,
- iv) section 199, and
- v) any capital loss carryback to the taxable year under section 1212 (a) (1).

(c) Charitable contribution defined

For purposes of this section, the term "charitable contribution" means a contribution or gift to or for the use of —

- (1) A state, a possession of the United States, or any political subdivision of any of the foregoing, or the United States or the District of Columbia, but only if the contribution or gift is made for exclusively public purposes.
- (2) A corporation, trust, or community chest, fund, or foundation —
 - (A) created or organized in the United States or in any possession thereof, or under the law of the United States, any State, the District of Columbia, or any possession of the United States;
 - (B) organized and operated exclusively for religious, charitable, scientific, literary, or educational purposes, or to foster

3. 宗教税制関係

(2) 次に掲げる法人、信託、共同基金、基金又は財団。

(A) 合衆国若しくはその属領内で、又は合衆国、州、コロンビア特別区若しくは合衆国属領の法律によって、創設又は設立されたもの

(B) 専ら宗教、慈善、科学、文学若しくは教育目的、又は国内若しくは国際的なアマチュアスポーツ競技の振興（ただし、その活動が競技施設や設備の提供に関わっていない場合に限る。）、又は子ども若しくは動物の虐待防止のために、組織・運営されるもの

(C) その純益のいかなる部分も、私的な株主や個人の利益のために供されていないもの

(D) 第501条(c)項(3)号のもとで、立法へ影響を及ぼそうとしたことを理由に免税資格を喪失していないもの、及び公職への候補者のため（又は反対するため）に、いかなる政治活動にも参加又は介入（声明の出版又は配布も含む。）していないもの

法人による信託、共同基金、基金又は財団への寄付又は贈与は、本条の目的に照らし、合衆国又はその属領内で、専ら(B)に掲げられた目的でなされる場合に限り控除される。本条の目的に照らし、第501条(j)項に規定するルールに準じるルールが適用される。

(3)～(5) 〔省略〕

(d)～(e) 〔省略〕

(f) 特定の事例における控除の不許可及び特別規則

(1)～(7) 〔省略〕

(8) 一定の寄付に対する証明要求

(A) 総則

納税者は、寄付を受けた団体が発行する(B)の要求を満たす寄付と同時に提供される書面による受取証明書によって寄付を証明しない限り、(a)項のもとで250ドルを超えるいかなる寄付に対しても税控除は許されない。

(B) 受取証明書の内容

national or international amateur sports competition (but only if no part of its activities involve the provision of athletic facilities or equipment), or for the prevention of cruelty to children or animals;

- (C) no part of the net earnings of which inures to the benefit of any private shareholder or individual; and
- (D) which is not disqualified for tax exemption under section 501 (c) (3) by reason of attempting to influence legislation, and which does not participate in, or intervene in (including the publishing or distributing of statements), any political campaign on behalf of (or in opposition to) any candidate for public office.

A contribution or gift by a corporation to a trust, chest, fund, or foundation shall be deductible by reason of this paragraph only if it is to be used within the United States or any of its possessions exclusively for purposes specified in subparagraph (B). Rules similar to the rules of section 501 (j) shall apply for purposes of this paragraph.

(3) ~ (5) [...]

(d) ~ (e) [...]

(f) Disallowance of deduction in certain cases and special rules

(1) ~ (7) [...]

(8) Substantiation requirement for certain contributions

(A) General rule

No deduction shall be allowed under subsection (a) for any contribution of \$250 or more unless the taxpayer substantiates the contribution by a contemporaneous written acknowledgement of the contribution by the donee organization that meets the requirements of subparagraph (B).

(B) Content of acknowledgement

An acknowledgement meets the requirements of this subparagraph if it includes the following information:

- i) The amount of cash and a description (but not value) of any property other than cash contributed.

3. 宗教税制関係

受取証明書が次の情報を含んでいるとき、受取証明書はこのサブパラグラフの要求を充たすものとする。

- i) 現金の総額及び現金以外の寄付された財産の記載（価値ではない）
- ii) 寄付を受けた団体が、全部であるか一部であるかを問わず、
 - i) 項で記載した財産の対価として何らかの商品又はサービスを提供したか否か
- iii) ii) で言及した商品若しくはサービスの記載及びその誠実な価値、又はそれら商品若しくはサービスが「無形の宗教的利益」のみからなるものである場合にはその旨の言明

本規定の目的に照らし、「無形の宗教的利益」とは、専ら宗教目的のために組織された団体により提供され、通常、寄付の文脈以外の営利的取引において売却されることのない、すべての無形の宗教的利益をいう。

(C) 同時性

(A) の目的に照らし、納税者が受取証明書を次の期日又はその期日以前に得ている場合に、当該証明書は寄付と同時のものであると見なされる。

- i) 寄付がなされた課税年度内において、納税者が納税申告を提出する日、又は、
- ii) 当該納税申告書提出の期日（延長期間も含む）

(D) 寄付を受けた団体が報告する寄付に対する証明の不要

寄付を受けた団体が、長官の規定する様式及び規則に従い、寄付に関して (B) に規定された事項を含む納税申告書を提出する場合、(A) は適用されない。

(E) 規則

長官は、本条の目的を果たすために必要又は適切な規則を定めることとする。当該規則には、本条の一部又はすべての要求が適用されないことが適当である場合について定める規則も含まれる。

(9)～(12) 〔省略〕

(g)～(p) 〔省略〕

- ii) Whether the donee organization provided any goods or services in consideration, in whole or in part, for any property described in clause (i).
- iii) A description and good faith estimate of the value of any goods or services referred to in clause ii) or, if such goods or services consist solely of intangible religious benefits, a statement to that effect.

For purpose of this subparagraph, the term “intangible religious benefit which is provided by an organization organized exclusively for religious purposes and which generally is not sold in a commercial transaction outside the donative context.

(C) Contemporaneous

For purposes of subparagraph (A), an acknowledgement shall be considered to be contemporaneous if the taxpayer obtains the acknowledgement on or before the earlier of—

- i) the date on which the taxpayer files a return for the taxable year in which the contribution was made, or
 - ii) the due date (including extensions) for filing such return.
- (D) Substantiation not required for contributions reported by the donee organization Subparagraph (A) shall not apply to a contribution if the donee organization files a return, on such form and in accordance with such regulations as the Secretary may prescribe, which includes the information described in subparagraph (B) with respect to the contribution.

(E) Regulations

The Secretary shall prescribe such regulations as may be necessary or appropriate to carry out the purposes of this paragraph, including regulations that may provide that some or all of the requirements of this paragraph do not apply in appropriate cases.

(9) ~ (12) [...]

(g) ~ (p) [...]

第F節 免税団体

第I部 総則

第501条 法人又は一定の信託等に対する課税の免除

(a) 課税の免除

本条(c)項、(d)項又は第401条(a)項に規定された団体は、本サブタイトルのもとでの課税を免除される。ただし、当該免除が第502条又は第503条のもとで否定されない場合に限る。

(b) 非関連事業所得及び一定の他の活動に対する課税

(a)項のもとで課税を免除される団体は、本節第II、III、VI部に規定される限りにおいて課税される。ただし(本節第II、III、VI部の規定にかかわらず)それら団体は、所得税を免除される団体に言及する法の目的に照らし、所得税を免除される団体とみなされる。

(c) 免税団体一覧

次に掲げる団体は(a)項という団体とする。

(1)～(2) [省略]

(3) 専ら宗教、慈善、学術、公共安全のための検査、文学若しくは教育の目的、又は全国的若しくは国際的アマチュアスポーツ競技会の振興(ただしその活動のいかなる部分も競技施設若しくは設備の提供に関わらない場合に限る。)、又は児童若しくは動物の虐待防止のために、組織され運営される法人及び共同基金、基金又は財団で、その純益のいかなる部分も私的出資者又は個人の利益のために供されることがなく、((h)項に別段の規定がある場合を除き)その活動の実質的部分が立法に影響を及ぼすための情報宣伝活動又はその他の試みでなく、及び公職への候補者のため(又は反対するため)にいかなる政治活動にも参加又は介入(声明の出版又は配布を含む。)しない団体。

(4)～(28) [省略]

Subchapter F. Exempt Organizations

Part I General Rule

Section. 501. Exemption from tax on corporations, certain trust, etc. [Caution: See prospective amendment note below.]

(a) Exemption from taxation

An organization described in subsection (c) or (d) or section 401 (a) shall be exempt from taxation under this subtitle unless such exemption is denied under section 502 or 503.

(b) Tax on unrelated business income and certain other activities

An organization exempt from taxation under subsection (a) shall be subject to tax to the extent provided in parts II, III and VI of this subchapter, but (notwithstanding parts II, III, and VI of this subchapter) shall be considered an organization exempt from income taxes for the purpose of any law which refers to organizations exempt from income taxes.

(c) List of exempt organizations

The following organization are referred to in subsection (a):

(1) ~ (2) [...]

(3) Corporations, and any community chest, fund, or foundation, organized and operated exclusively for religious, charitable, scientific, testing for public safety, literary, or educational purposes, or to foster national or international amateur sports competition (but only if no part of its activities involve the provision of athletic facilities or equipment), or for the prevention of cruelty to children or animals, no part of the net earnings of which inures to the benefit of any private shareholder or individual, no substantial part of the activities of which is carrying on propaganda, or otherwise attempting, to influence legislation (except as otherwise provided in subsection (h)), and which does not participate in, or intervene in (including the publishing or distributing of statements), any political campaign on behalf of (or in opposition to) any candidate for public office.

(4) ~ (28) [...]

3. 宗教税制関係

(d) ～ (g) 〔省略〕

(h) 立法に影響を及ぼすための公益団体による支出

(1) 総 則

本項が適用される団体の場合、当該団体の活動が次に掲げる行為を日常的に行う場合に限り、その活動の実質的部分が立法に影響を及ぼすための情報宣伝活動又はその他の試みであることを理由に、(a)項のもとでの課税の免除が否定される。

- (A) 各課税年度における当該団体のロビー活動支出の上限額を超過したロビー活動支出を行う場合、又は、
- (B) 各課税年度における当該団体の草の根活動支出の上限額を超過した草の根活動支出を行う場合。

(2) 定 義

本項の目的に照らし、

(A) ロビー活動支出

「ロビー活動支出」とは、(第4911条(d)項で定義されている)立法に影響を及ぼすための支出をいう。

(B) ロビー活動支出の上限額

いずれかの課税年度におけるいずれかの団体に対するロビー活動支出の上限額は、第4911条により決定される当該課税年度における当該団体のロビー活動非課税額の150%とする。

(C) 草の根活動支出

「草の根活動支出」とは、(第4911条(d)項(1)号(B)の規定にかかわらず第4911条で定義されている)立法に影響を及ぼす目的で行う支出をいう。

(D) 草の根活動支出の上限額

いずれかの課税年度におけるいずれかの団体に対する草の根活動上限額は、第4911条により決定される当該課税年度における当該団体の草の根活動支出非課税額の150%とする。

(3) 本項が適用される団体

本項は、(長官が定める方法及び日時に)本項の規定の適用を受けることを選択し、選択がなされた日を含む課税年度内に(c)項(3)号

(d) ~ (g) [...]

(h) Expenditures by public charities to influence legislation

(1) General rule

In the case of an organization to which this subsection applies, exemption from taxation under subsection (a) shall be denied because a substantial part of the activities of such organization consists of carrying propaganda, or otherwise attempting, to influence legislation, but only if such organization normally——

- (A) makes lobbying expenditures in excess of the lobbying ceiling amount for such organization for each taxable year, or
- (B) makes grass roots expenditures in excess of the grass roots ceiling amount for such organization for each taxable year.

(2) Definitions

For purpose of this subsection——

(A) Lobbying expenditures

The term “lobbying expenditures” means expenditures for the purpose of influencing legislation (as defined in section 4911 (d)).

(B) Lobbying ceiling amount

The lobbying ceiling amount for any organization for any taxable year is 150 percent of the lobbying nontaxable amount for such organization for such taxable year, determined under section 4911.

(C) Grass roots expenditures

The term “grass roots expenditures” means expenditures for the purpose of influencing legislation (as defined in section 4911 (d) without regard to paragraph (1) (B) thereof).

(D) Grass roots ceiling amount

The grass roots ceiling amount for any organization for any taxable year is 150 percent of the grass roots nontaxable amount for such organization for such taxable year, determined under section 4911.

(3) Organizations to which this subsection applies

This subsection shall apply to any organization which has elected (in such manner and at such time as the Secretary may prescribe) to have the provisions of this subsection apply to such

3. 宗教税制関係

に規定され、かつ次のいずれにも該当する団体に適用される。

- (A) (4)号に規定されている団体
 - (B) (5)号により無資格とされていない団体
- (4) 本項の適用を受けることを選択することが認められた団体
団体が、次に掲げる規定に該当する場合、その団体はここで規定された団体とする。
- (A) (教育機関に関する)第170条(b)項(1)号(A)ii)
 - (B) (病院及び医療研究機関に関する)第170条(b)項(1)号(A)iii)
 - (C) (公立学校支援団体に関する)第170条(b)項(1)号(A)iv)
 - (D) (慈善寄付によって公的に支援される団体に関する)第170条(b)項(1)号(A)vi)
 - (E) (入会金、販売等により公的に支援される団体に関する)第509条(a)項(2)号
 - (F) (一定のタイプの公益団体を支援する団体に関する)第509条(a)項(3)号。ただし、本号の目的に照らし、第509条(a)項(3)号の規定が第509条(a)項の最後の文にかかわりなく適用される場合を除く。
- (5) 無資格団体
- (3)号の目的に照らし、団体が次に掲げるいずれかに該当する場合には、当該団体は無資格団体とする。
- (A) (教会に関する)第170条(b)項(1)(A)i)に規定される団体
 - (B) 教会の附属団体、協議会又は連合
 - (C) 団体の構成員の1人以上が(A)又は(B)に該当する場合、(第4911条(f)項(2)号の意味の)団体の関連グループの構成員
- (6) 選択が有効となる年
- 本項のもとでの団体による選択は、次に掲げる場合において、当該団体のすべての課税年度に有効となる。
- (A) 選択がなされた日より後で終了する課税年度、及び、
 - (B) (長官が定める規則のもとで)当該団体が選択を取り消した日より前に開始した課税年度

organization and which, for the taxable year which includes the date the election is made, is described in subsection (c) (3) and

-
- (A) is described in paragraph (4), and
 - (B) is not a disqualified organization under paragraph (5).
- (4) Organizations permitted to elect to have this subsection apply
An organization is described in this paragraph if it is described in
-
- (A) section 170 (b) (1) (A) ii) (relating to educational institutions),
 - (B) section 170 (b) (1) (A) iii) (relating to hospitals and medical research organizations),
 - (C) section 170 (b) (1) (A) (iv) (relating to organizations supporting government schools),
 - (D) section 170 (b) (1) (A) (vi) (relating to organizations publicly supported by charitable contributions),
 - (E) section 509 (a) (3) (relating to organizations publicly supported by admissions, sales, etc.), or
 - (F) section 509 (a) (3) (relating to organizations supporting certain types of public charities) except that for purposes of this subparagraph, section 509 (a) (3) shall be applied without regard to the last sentence of section 509 (a).
- (5) Disqualified organizations
For purpose of paragraph (3) an organization is a disqualified organization if it is —
- (A) described in section 170 (b) (1) (A) (i) (relating to churches),
 - (B) an integrated auxiliary of a church or of a convention or association of churches, or
 - (C) a member of an affiliated group of organizations (within the meaning of section 4911 (f) (2)) if one or more members of such group is described in subparagraph (A) or (B).
- (6) Years for which election is effective
An election by an organization under this subsection shall be effective for all taxable years of such organization which —
- (A) end after the date the election is made, and
 - (B) begin before the date the election is revoked by such organization (under regulations prescribed by the Secretary).

3. 宗教税制関係

- (7) 特定の団体に対する無効
団体に関する課税年度が、
(A) 当該団体が（(5)号の意味において）無資格団体であった課税年度、又は、
(B) 本項のもとでの選択が当該団体に対して有効でなかった課税年度である場合、本項又は第4911条は、第501条(c)項(3)号の「その活動の実質的部分が立法に影響を及ぼすための情報宣伝活動又はその他の試みでなく」という部分の解釈に影響するものであると解釈されない。
- (8) [省略]

第Ⅱ部 私的財団

第508条 第501条(c)項(3)号の団体に関する特別規定

- (a) 新設団体は、第501条(c)項(3)号の資格を申し込んでいる団体であることを長官に届け出なくてはならない。(c)項で規定する場合を除き、1969年10月9日以降に組織された団体で、次に掲げる場合に該当する団体は、第501条(c)項(3)号に掲げられた団体として扱われない。
- (1) 長官が規則で定める方法で、当該資格を申し込んでいる団体であることを長官に届け出していない場合
- (2) 長官が本項のもとで規則により定める届出を提出するための期間を過ぎて届け出が提出された場合、当該届出がなされる前の期間
- (b) 団体が私的財団であるとの推定
(c)項で規定する場合を除き、501条(c)項(3)号で規定された(1969年10月9日に存在していた団体も含まれる。)すべての団体及び長官が規則で定める期間又は方法により、当該団体が私的財団ではないことを届け出していないすべての団体は、私的財団であると推定される。

- (7) No effect on certain organizations
With respect to any organization for a taxable year for which —
- (A) such organization is a disqualified organization (within the meaning of paragraph (5)), or
 - (B) an election under this subsection is not in effect for such organization, nothing in this subsection or in section 4911 shall be construed to affect the interpretation of the phrase, "no substantial part of the activities of which is carrying on propaganda, or otherwise attempting, to influence legislation," under subsection (c) (3).
- (8) [...]

Part II. Private Foundations

Section. 508. Special rules with respect to section 501 (c) (3) organizations

- (a) New organizations must notify secretary that they are applying for recognition of section 501 (c) (3) status. Except as provided in subsection (c), an organization organized after October 9, 1969, shall not be treated as an organization described in section 501 (c) (3) —
- (1) unless it has given notice to the Secretary, in such manner as the Secretary may by regulations prescribe that it is applying for recognition of such status, or
 - (2) for any period before the giving of such notice, if such notice is given after the time prescribed by the Secretary by regulations for giving notice under this subsection.
- (b) **Presumption that organizations are private foundations**
Except as provided in subsection (c), any organization (including an organization in existence on October 9, 1969) which is described in section 501 (c) (3) and which does not notify the Secretary, at such time and in such manner as the Secretary may by regulations prescribe, that it is not a private foundation shall be presumed to be a private foundation.

3. 宗教税制関係

(c) 例 外

(1) 義務的例外

(a) 項及び (b) 項は、次に該当する場合には適用されない。

(A) 教会、教会の附属団体、又は教会の協議会若しくは教会の連合、又は、

(B) (第509条 (a) 項で定義される) 私的財団ではないすべての団体で、各課税年度における収入が通常5000ドルを超えない団体

(2) 規則による例外

長官は、規則により (a) 項又は (b) 項又は両規定から次に掲げる団体を (当該規則により規定される範囲において) 除外することができる。

(A) 第170条 (b) 項 (1) 号 (A) ii) で規定された教育団体

(B) 私的財団に関する本条の規定の効率的な執行のために、(a) 項及び (b) 項の規定に完全に従うことが必要ではないと長官が判断した他の種類の団体

(d) ~ (e) [省略]

(c) Exceptions

(1) Mandatory exceptions

Subsections (a) and (b) shall not apply to —

- (A) churches, their integrated auxiliaries, and conventions or associations of churches, or
- (B) any organization which is not a private foundation (as defined in section 509 (a)) and the gross receipts of which in each taxable year are normally not more than \$ 5,000.

(2) Exception by regulations

The Secretary may by regulations exempt (to the extent and subject to such conditions as may be prescribed in such regulations) from the provisions of subsection (a) or (b) or both

- (A) educational organizations described in section 170 (b) (1) (A) ii), and
- (B) any other class of organizations with respect to which the Secretary determines that full compliance with the provisions of subsections (a) and (b) is not necessary to the efficient administration of the provisions of this title relating to private foundations.

(d) ~ (e) [...]

第三部 一定の免税団体の事業所得への課税

第511条 慈善団体等の非関連事業所得への課税

(a) 法人税率で課税される慈善団体等

(1) 課税

各課税年度において、(2)号で規定されるすべての団体の非関連事業として課税対象となる所得（第512条で定義される。）に対しては、第11条で規定する方法で算定された税が課される。本条の目的に照らし、当該算定を行うにあたり、第11条で用いられる「課税対象」という語は、「非関連事業として課税対象となる所得」として読まなければならない。

(2) 課税対象となる団体

(A) 第401条(a)項及び第501条(c)項に規定された団体

(1)号により課される税は、第三部又は(私的財団に関する)第二部に規定されている場合を除き、第501条(a)項により、本サブタイトルのもとでの課税を免除されるすべての団体((b)項で規定する信託又は第501条(c)項(1)号で規定された団体を除く。)に適用される

(B) [省略]

(b)～(c) [省略]

第513条 非関連取引又は事業

(a) 総則

「非関連取引又は事業」とは、第511条により課される税に服するすべての団体の場合、取引又は事業が、当該団体による慈善、教育又は第501条のもとでの免税の根拠となる他の目的や機能の実行又は履行に関して、実質的に(収入若しくは資金又は利益を得るために団体が必要とするものは別として)関連していない(又は511条(a)項(2)号(B)で規定された団体の場合、第501条に規定された目的や機能の実行又は履行に実質的に関連していない)すべての取引又は事業をいう。ただし、次に掲げる場合については、「非関連取引又は事業」に含まれない。

Part III. Taxation of Business Income of Certain Exempt Organizations

Section 511. Imposition of tax on unrelated business income of charitable, etc., organizations

(a) Charitable, etc., organizations taxable at corporation rates

(1) Imposition of tax

There is hereby imposed for each taxable year on the unrelated business taxable income (as defined in section 512) of every organization described in paragraph (2) a tax computed as provided in section 11. In making such computation for purposes of this section, the term "taxable income" as used in section 11 shall be read as "unrelated business taxable income".

(2)

(A) Organizations described in sections 401 (a) and 501 (c)

The tax imposed by paragraph (1) shall apply in the case of any organization (other than a trust described in subsection (b) or an organization described in section 501 (c) (1)) which is exempt, except as provided in this part of part II (relating to private foundations), from taxation under this subtitle by reason of section 501 (a).

(B) [...]

(b) ~ (c) [...]

Section 513. Unrelated trade or business

(a) General rule

The term "unrelated trade or business" means, in the case of any organization subject to the tax imposed by section 511, any trade or business the conduct of which is not substantially related (aside from the need of such organization for income or funds or the use it makes of the profits derived) to the exercise or performance by such organization of its charitable, educational, or other purpose or function constituting the basis for its exemption under section 501 (or, in the case of an organization described in section 511 (a) (2) (B), to the exercise or performance of any purpose or function described in section 501 (c) (3)), except that such term does not include any trade or business —

3. 宗教税制関係

- (1) 取引又は事業の実質的にすべての業務が無報酬で団体により営まれている取引又は事業
- (2) 第501条(c)項(3)号で規定された団体の場合、取引又は業務が主としてその団体の構成員、学生、患者、役員又は被用者の利便のために営まれている、又は501条(c)項(4)号で規定された1969年5月27日以前に組織された被用者の地域親睦会の場合、当該団体により業務に関連して、通常、自動販売機、食品の売店又は軽食堂で売られる洋服、装備及び品目で、その普段の職場における構成員の利便のために営まれる取引又は事業、又は、
- (3) 実質的に販売される商品のすべてが、贈与や寄付として当該団体が受領したものである取引や事業

(b) [省略]

(c) 広告等の活動

本条の目的に照らし、「取引又は事業」には、商品の販売又はサービスの提供により所得を得ようとするために営まれるすべての活動が含まれる。

[後略]

Subtitle D—規制税

第41章 公益慈善団体

第4911条 立法に影響を及ぼすための超過支出に対する課税

(a) 課税

(1) 総則

本条が適用される団体による超過ロビー活動支出に対しては、当該課税年度における当該超過ロビー活動支出額の25%相当額が税として課される。

- (1) in which substantially all the work in carrying on such trade or business is performed for the organization without compensation; or
- (2) which is carried on, in the case of an organization described in section 501 (c) (3) or in the case of a college or university described in section 511 (a) (2) (B), by the organization primarily for the convenience of its members, students, patients, officers, or employees, or, in the case of a local association of employees described in section 501 (c) (4) organized before May 27, 1969, which is the selling by the organization of items of work-related clothes and equipment and items normally sold through vending machines, through food dispensing facilities, or by snack bars, for the convenience of its members at their usual places of employment; or
- (3) which is the selling of merchandise, substantially all of which has been received by the organization as gifts or contributions.

(b) [...]

(c) **Advertising, etc., activities.**

For purpose of this section, the term “trade or business” includes any activity which is carried on for the production of income from the sale of goods or the performance of services.

[...]

Subtitle D. Miscellaneous Excise Taxes

Chapter 4I. Public Charities

Section 4911. Tax on excess expenditures to influence legislation

(a) **Tax imposed**

(1) **In general**

There is hereby imposed on the excess lobbying expenditures of any organization to which this section applies a tax equal to 25 percent of the amount of the excess lobbying expenditures for the taxable year.

3. 宗教税制関係

(2) 本条が適用される団体

本条は、(公益慈善団体によるロビー活動支出に関する) 第501条 (h) 項のもとでの選択が当該課税年度に有効である団体に対して適用される。

(b) 超過ロビー活動支出

本条の目的に照らし、「超過ロビー活動支出」とは、課税年度において次の額を超過する支出をいう。

- (1) 課税年度内になされた団体によるロビー活動支出の額が、当該団体に対する当該課税年度において非課税となるロビー活動支出額を超える額
- (2) 課税年度内になされた団体による草の根活動支出の額が、当該団体に対する当該課税年度において非課税となる草の根活動支出額を超える額

(c) 定義

本条の目的に照らし、

(1) ロビー活動支出

「ロビー活動支出」とは、立法 ((d) 項で定義される。) に影響を及ぼす目的で行う支出をいう。

(2) 非課税となるロビー活動支出額

いずれかの課税年度におけるいずれかの団体に対する非課税となるロビー活動支出額は、(A) 100万ドル、又は (B) 以下の表のもとで決定される額のうち、少ないほうの額である。

免税目的の支出額	非課税となるロビー支出額
50万ドル以下	免税目的の支出額の20%相当額
50万ドル以上100万ドル以下	10万ドル+免税目的の支出のうち50万ドルを超える支出額の15%相当額
100万ドル以上150万ドル以下	17.5万ドル+免税目的の支出のうち100万ドルを超える支出額の10%相当額
150万ドル以上	22.5万ドル+免税目的の支出のうち150万ドルを超える支出額の5%相当額

(2) Organizations to which this section applies

This section applies to any organization with respect to which an election under section 501 (h) (relating to lobbying expenditure by public charities) is in effect for the taxable year.

(b) Excess lobbying expenditures

For purposes of this section, the term “excess lobbying expenditures” means, for a taxable year, the greater of —

- (1) the amount by which the lobbying expenditures made by the organization during the taxable year exceed the lobbying nontaxable amount for such organization for such taxable year, or
- (2) the amount by which the grass roots expenditures made by the organization during the taxable year exceed the grass roots nontaxable amount for such organization for such taxable year.

(c) Definitions

For purposes of this section —

(1) Lobbying expenditures

The term “lobbying expenditures” means expenditures for the purpose of influencing legislation (as defined in subsection (d)).

(2) Lobbying nontaxable amount

The lobbying nontaxable amount for any organization for any taxable year is the lesser of (A) \$ 1,000,000 or (B) the amount determined under the following table:

If the exempt purpose expenditures are	The lobbying nontaxable amount is —
Not over \$500,000	20 percent of the exempt purpose expenditures.
Over \$500,000 but not over \$1,000,000	\$100,000, plus 15 percent of the excess of the exempt purpose expenditures over \$500,000
Over \$1,000,000 but not over \$1,500,000	\$175,000 plus 10 percent of the excess of the exempt purpose expenditures over \$1,000,000.
Over \$1,500,000	\$225,000 plus 5 percent of the excess of the exempt purpose expenditures over \$1,500,000.

3. 宗教税制関係

(3) 草の根活動支出

「草の根活動支出」とは、立法（(d) 項 (1) (B) にかかわりなく (d) 項で定義される。）に影響を及ぼす目的で行う支出をいう。

(4) 非課税となる草の根活動支出額

いずれかの課税年度におけるいずれかの団体に対する非課税となる草の根活動支出額は、((2) で決定される) 当該団体の当該課税年度における非課税となるロビー活動支出額の25%相当額である。

(d) 立法に影響を及ぼす

(1) 総 則

(2) 号で別段の定めがある場合を除き、本条の目的に照らし、「立法に影響を及ぼす」とは、次の意味である。

- (A) 一般公衆の意見、又は一般公衆の一部の意見に対して影響を与えることを通じて立法に影響を及ぼそうとする試み、及び、
- (B) 立法府の議員若しくは職員、又は立法の形成に参画する政府職員若しくは被雇用者に対する接触を通じて立法に影響を及ぼそうとする試み

(2) 例 外

本条の目的に照らし、団体に関して、「立法に影響を及ぼす」とは、次の掲げるものを含まない。

- (A) 非党派的な分析、研究又は調査の結果を提供すること
- (B) 政府機関若しくは政府委員会又はその他政府部局による文書による要求に応じて、当該機関若しくは委員会又はその他の部局に対して（この場合以外においては立法に影響を及ぼすことに該当しうるような）専門的な助言又は援助を提供すること
- (C) 団体の存在、その権限及び義務、免税団体資格又は団体への寄付に対する控除に影響を与えるであろう立法機関の決定に関して、立法機関に出頭又は接触すること
- (D) (3) で規定された接触以外の接触で、直接に団体及び団体の構成員の利益に関わる立法又は立法案に関しての、当該団体と善意の議員間の接触、及び、
- (E) 次の場合を除く、すべての政府職員及びその被雇用者との接触

(3) Grass roots expenditures

The term “grass roots expenditures” means expenditures for the purpose of influencing legislation (as defined in subsection (d) without regard to paragraph (1) (B) thereof).

(4) Grass roots nontaxable amount

The grass roots nontaxable amount for any organization for any taxable year is 25 percent of the lobbying nontaxable amount (determined under paragraph (2)) for such organization for such taxable year.

(d) Influencing legislation.

(1) General rule

Except as otherwise provided in paragraph (2), for purposes of this section, the term “influencing legislation” means —

- (A) any attempt to influence any legislation through an attempt to affect the opinions of the general public or any segment thereof, and
- (B) any attempt to influence any legislation through communication with any member or employee of a legislative body, or with any government official or employee who may participate in the formulation of the legislation.

(2) Exceptions

For purposes of this section, the term “influencing legislation”, with respect to an organization, does not include —

- (A) making available the results of nonpartisan analysis, study, or research;
- (B) providing of technical advice or assistance (where such advice would otherwise constitute the influencing of legislation) to a governmental body or to a committee or other subdivision thereof in response to a written request by such body or subdivision, as the case may be;
- (C) appearances before, or communications to, any legislative body with respect to a possible decision of such body which might affect the existence of the organization, its powers and duties, tax-exempt status, or the deduction of contributions to the organization;
- (D) communications between the organization and its bona fide

3. 宗教税制関係

- i) (この場合以外においては立法に影響を及ぼすことに該当しうるような) 立法機関の議員又は職員との接触、又は、
- ii) 立法に影響を及ぼすことを主要な目的とした接触

(3) 団体の構成員との接触

- (A) 団体と当該団体の善意の構成員とが接触した場合、当該構成員が(1)号(B)で規定された行為を行うよう直接に働きかけるための接触は、(1)号(B)で規定する接触行為とする
- (B) 団体と当該団体の善意の構成員とが接触した場合、当該構成員が、当該団体の構成員以外の者に対して(1)号(A)及び(B)で規定された行為を行うように直接に働きかけるための接触は、(1)号(A)で規定する接触行為とする

members with respect to legislation or proposed legislation of direct interest to the organization and such members, other than communications described in paragraph (3); and

- (E) any communication with a government official or employee, other than —
 - i) a communication with a member or employee of a legislative body (where such communication would otherwise constitute the influencing of legislation), or
 - ii) a communication the principal purpose of which is to influence legislation.

(3) Communications with members

- (A) A communication between an organization and any bona fide member of such organization to directly encourage such member to communicate as provided in paragraph (1) (B) shall be treated as a communication described in paragraph (1) (B).
- (B) A communication between an organization and any bona fide member of such organization to directly encourage such member to urge persons other than members to communicate as provided either subparagraph (A) or subparagraph (B) of paragraph (1) shall be treated as a communication described in paragraph (1) (A).

3. 宗教税制関係

(e) 他の定義及び特別規定

本条の目的に照らし、

(1) 免税目的の支出

(A) 総 則

いずれかの課税年度におけるいずれかの団体に関して、「免税目的の支出」とは、(宗教、慈善、教育等の目的に関連する)第170条(c)項(2)号(B)で規定する目的を達成するために、当該団体が支出又は負担した額の総額をいう

(B) 含まれる一定額

「免税目的の支出」には、次に掲げるものも含まれる。

- i) 第170条(c)項(2)号(B)で規定された目的のために支出又は負担した管理費、及び、
- ii) (第170条(c)項(2)号(B)で規定された目的いかにかわらず、)立法に影響を及ぼす目的で支出又は負担した額

(C) 除外される一定額

「免税目的の支出」には、次に掲げるもののために支出又は負担した額は含まれない。

- i) 当該団体の資金調達のための別組織、又は、
- ii) 支出額が主として資金調達のための支出又は負担した額である場合には、1つ又はそれ以上の団体に対する当該支出額

(2) 立 法

「立法」には、連邦議会、州議会、地方議会若しくはこれらと同様の政府機関による、又は住民投票、住民発案、憲法修正若しくはこれらと同様の手続における公衆による、法律、法案、決議又はこれらと同種の条項に関する措置が含まれる。

(3) 措 置

「措置」は、法律、法案、決議又は同様の条項の提案、修正、制定、破棄又は廃止に限られる。

(4) 〔省略〕

(e) **Other definitions and special rules**

For purposes of this section —

(1) **Exempt purpose expenditures**

(A) **In general**

The term “exempt purpose expenditures” means, with respect to any organization for any taxable year, the total of the amounts paid or incurred by such organization to accomplish purposes described in section 170 (c) (2) (B) (relating to religious, charitable, educational, etc., purposes).

(B) **Certain amounts included**

The term “exempt purpose expenditures” includes —

- i) administrative expenses paid or incurred for the purpose of influencing legislation (whether or not for purposes described in section 170 (c) (2) (B)), and
- ii) amounts paid or incurred for the purpose of influencing legislation (whether or not for purposes described in section 170 (c) (2) (B)).

(C) **Certain amounts excluded**

The term “exempt purpose expenditures” does not include amounts paid or incurred to or for —

- i) a separate fundraising unit of such organization, or
- ii) one or more other organizations, if such amounts are paid or incurred primarily for fundraising.

(2) **Legislation**

The term “legislation” includes action with respect to Acts, bills, resolutions, or similar items by the Congress, any State legislature, any local council, or similar governing body, or by the public in a referendum, initiative, constitutional amendment, or similar procedure.

(3) **Action**

The term “action” is limited to the introduction, amendment, enactment, defeat, or repeal of Acts, bills, resolutions, or similar items.

(4) [...]

3. 宗教税制関係

(f) 〔省略〕

第4912条 一定の団体による非課税とならないロビー活動支出への課税

(a) 団体に対する課税

いずれかの課税年度において、ロビー活動支出を行ったことを理由に、本条が適用される団体が、第501条(c)項(3)号の規定する団体ではないとされた場合、当該課税年度における当該団体のロビー活動支出に対し、当該ロビー活動支出額の5%相当額が税として課される。本項により課される税は団体により支払われなければならない。

(b) 管理者に対する課税

いずれかの団体のロビー活動支出が(a)項のもとで課税される場合において、当該支出により団体が第501条(c)項(3)号で規定された団体としての資格を喪失しかねないということを知りながらも当該支出に同意した団体の管理者に対して、当該ロビー活動支出額の5%相当額が税として課される。ただし、当該同意が故意でない又は合理的な理由に基づくものであるときはこの限りではない。本項により課される税は当該支出に合意した管理者により支払われなければならない。

(c) 本条が適用される団体

(1) 総 則

(2)号で規定する場合を除き、本条は、第501条(c)項(3)号で規定する団体であることを理由に、第501条(a)項により課税を免除される(又は長官により免除されると決定された)すべての団体に適用される。

(2) 例 外

本条は、次の団体に対しては適用されない。

- (A) 第501条(h)項のもとでの選択を行った団体
- (B) (第501条(h)項(5)号の意味において)資格のない団体、又は、
- (C) 私的財団

(d) 〔省略〕

(f) [...]

Section 4912. Tax on disqualifying lobbying expenditures of certain organizations

(a) Tax on organization

If an organization to which this section applies is not described in section 501 (c) (3) for any taxable year by reason of making lobbying expenditures, there is hereby imposed a tax on the lobbying expenditures of such organization for such taxable year equal to 5 percent of the amount of such expenditures. The tax imposed by this subsection shall be paid by the organization.

(b) On management

If tax is imposed under subsection (a) on the lobbying expenditures of any organization, there is hereby imposed on the agreement of any organization manager to the making of any such expenditures, knowing that such expenditures are likely to result in the organization not being described in section 501 (c) (3), a tax equal to 5 percent of the amount of such expenditures, unless such agreement is not willful and is due to reasonable cause. The tax imposed by this subsection shall be paid by any manager who agreed to the making of the expenditures.

(c) Organizations to which section applies

(1) In general

Except as provided in paragraph (2), this section shall apply to any organization which was exempt (or was determined by the Secretary to be exempt) from taxation under section 501 (a) by reason of being an organization described in section 501 (c) (3).

(2) Exceptions

This section shall not apply to any organization —

- (A) to which an election under section 501 (h) applies,
- (B) which is a disqualified organization (within the meaning of section 501 (h) (5) applies,
- (C) which is a private foundation

(d) [...]

第42章 私的財団及び他の免税団体

第C節 第501条(c)項(3)号の団体の政治的支出

第4955条 第501条(c)項(3)号の団体の政治的支出に対する課税

(a) 基本税

(1) 団体に対して

第501条(c)項(3)号の団体による政治的支出に対しては、当該支出額の10%相当額が税として課される。本号により課される税は団体により支払われなければならない。

(2) 管理者に対して

支出が政治的支出であると知りながらも当該支出に同意した団体の管理者に対しては、当該支出額の2.5%相当額が税として課される。ただし、当該同意が故意でない又は合理的な理由に基づくものであるときはこの限りではない。本号により課される税は当該支出に合意した管理者により支払われなければならない。

(b) 付加税

(1) 団体に対して

(a)項(1)号により政治的支出に対して基本税が課され、かつ当該支出が当該課税期間内に改善されない場合、当該支出額の100%相当額が税として課される。本号により課される税は団体により支払われなければならない。

(2) 管理者に対して

(1)により付加税を課される場合で、当該団体の管理者が改善措置の一部又は全部に同意することを拒否した場合、当該支出額の100%相当額が税として課される。本号により課される税は、改善措置の一部又は全部に同意することを拒否した団体の管理者によって支払われなければならない。

Chapter 42. Private Foundations and Certain Other Tax-exempt Organizations

Subchapter C. Political Expenditures of Section 501 (c) (3) Organizations

Section 4955. Taxes on political expenditures of section 501 (c)

(3) organizations

(a) Initial taxes

(1) On the organization

There is hereby imposed on each political expenditure by a section 501 (c) (3) organization a tax equal to 10 percent of the amount thereof. The tax imposed by this paragraph shall be paid by the organization.

(2) On the management

There is hereby imposed on the agreement of any organization manager to the making of any expenditure, knowing that it is a political expenditure, a tax equal to 2 1/2 percent of the amount thereof, unless such agreement is not willful and is due to reasonable cause. The tax imposed by this paragraph shall be paid by any organization manager who agreed to the making of the expenditure.

(d) Additional taxes

(1) On the organization

In any case in which an initial tax is imposed by subsection (a) (1) on a political expenditure and such expenditure is not corrected within the taxable period, there is hereby imposed a tax equal to 100 percent of the amount of the expenditure. The tax imposed by this paragraph shall be paid by the organization.

(2) On the management

In any case in which an additional tax is imposed by paragraph (1), if an organization manager refused to agree to part or all of the correction, there is hereby imposed a tax equal to 50 percent of the amount of the political expenditure. The tax imposed by this paragraph shall be paid by any organization manager who refused to agree to part or all of the correction.

3. 宗教税制関係

(c) 特別規定

(a) 項及び (b) 項の目的に照らして、次の通り規定する。

(1) 共同した各自の責任

1人以上の者が、政治的支出に関する (a) 項 (2) 号又は (b) 項 (2) 号のもとで責任を負う場合、そのすべての者が当該支出に関する当該規定のもとでの責任を、共同して各自が負わなければならない。

(2) 運営者への課税の制限

政治的支出1回につき、(a) 項 (2) 号により課される税の上限額は、5,000ドルを超えるものであってはならない。また、(b) 項 (2) 号により課される税の上限額は、10,000ドルを超えるものであってはならない。

(d) 政治的支出

本項の目的に照らし、

(1) 総 則

「政治的支出」とは、公職への候補者のため（又は反対するため）に、政治活動に参加又は介入（声明の出版又は配布を含む。）した第501条 (c) 項 (3) 号の団体が支出又は負担した額をいう。

(2) 〔省略〕

(e) 〔省略〕

(f) その他の定義

本項の目的に照らし、

(1) 第501条 (c) 項 (3) 号団体

「第501条 (c) 項 (3) 号団体」とは、（政治的支出にかかわらず）第501条 (c) 項 (3) 号に規定されるであろう団体で、第501条 (a) 項のもとで免税される団体をいう。

(2) 団体の管理者

「団体の管理者」とは、次の者をいう。

(A) 役員、理事又は団体の評議員（又はそれら役員、理事又は団体

(c) Special rules

For purposes of subsections (a) and (b) —

(1) Joint and several liability

If more than 1 person is liable under subsection (a) (2) or (b) (2) with respect to the making of a political expenditure, all such persons shall be jointly and severally liable under such subsection with respect to such expenditure.

(2) Limit for management

With respect to any 1 political expenditure, the maximum amount of the tax imposed by subsection (a) (2) shall not exceed \$5,000, and the maximum amount of the tax imposed by subsection (b) (2) shall not exceed \$10,000.

(d) Political expenditure

For purposes of this section —

(1) In general

The term “political expenditure” means any amount paid or incurred by a section 501 (c) (3) organization in any participation in, or intervention in (including the publication or distribution of statement), any political campaign on behalf of (or in opposition to) any candidate for public office.

(2) [...]

(e) [...]

(f) Other definitions

For purposes of this section —

(1) Section 501 (c) (3) organization

The term “section 501 (c) (3) organization” means any organization which (without regard to any political expenditure) would be described in section 501 (c) (3) and exempt from taxation under section 501 (a).

(2) Organization manager

The term “organization manager” means —

(A) any officer, director, or trustee of the organization (or individual having powers or responsibilities similar to those

3. 宗教税制関係

の評議員に類似した権限又は責任を有する個人)、及び、
(B) 支出に関する場合、当該支出に関して権限又は責任を有する団体のすべての被用者。

(3) 改善

「改善」又は「改善する」とは、政治的支出に関しては、可能な範囲において当該支出の一部又は全部を取り戻し、将来の政治的支出を防ぐための措置を講じ、完全な取り戻しが不可能である場合、長官の定める規則による付加的な改善行為を行うことをいう。

(4) 課税できる期間

「課税できる期間」とは、政治的支出に関しては、政治的支出が成された日に始まり、次のいずれかのうち早いほうに終る期間をいう。

- (A) (a) 項 (1) 号により課される税に関して、第6112条のもとで不足の通知が郵送された日、又は、
(B) (a) 項 (1) 号により課される税が課された日

Subtitle F 手続及び管理

第61章 情報及び申告

第A節 申告及び記録

第Ⅲ部 情報申告

Subpart A —特別規定の対象となる者に関する情報

第6033条 免税団体による申告

(a) 申告が要求される団体

(1) 総 則

(2) で規定する場合を除き、第501条 (a) 号のもとで免税されるすべての団体は、特に総所得、収入、支出並びに内国歳入に関する法令の目的を果すための長官が書式又は規則で定める他の情報の提出、及び当該記録の保持、誓約のもとでの声明の提出並びに申告、又は長官が時宜に応じて定める規定及び規則を遵守しなければならない。ただし、長官の裁量のもとで、第401条 (a) 項に規定された団体に

of officers, directors, or trustees of the organization), and
(B) with respect to any expenditure, any employee of the organization having authority or responsibility with respect to such expenditure.

(3) Correction

The term “correction” and “correct” mean, with respect to any political expenditure, recovering part or all of the expenditure to the extent recovery is possible, establishment of safeguards to prevent future political expenditures, and where full recovery is not possible, such additional corrective action as is prescribed by the Secretary by regulations.

(4) Taxable period

The term “taxable period” means, with respect to any political expenditure, the period beginning with the date on which the political expenditure occurs and ending on the earlier of —

- (A) the date of mailing a notice of deficiency under section 6212 with respect to the tax imposed by subsection (a) (1), or
- (B) the date on which tax imposed by subsection (a) (1) is assessed.

Subtitle F. Procedure and Administration

Chapter 61. Information and Returns

Subchapter A. Returns and Records

Part III. Information Returns

Subpart A. Information Concerning Persons Subject to Special Provisions

Section 6033. Returns by exempt organizations

(a) Organizations required to file

(1) In general

Except as provided in paragraph (2), every organization exempt from taxation under section 501 (a) shall file an annual return, stating specifically the items of gross income, receipts, and disbursements, and such other information for the purpose of carrying out the internal revenue laws as the Secretary may by

3. 宗教税制関係

については、当該団体を設立した雇用者により提出が求められる情報の申告を免除される。

(2) 申告からの除外

(A) 義務的除外

(1) 号は、次に掲げる場合においては適用されない。

i) 教会、教会の包括組織又は教会の連合体

ii) 各課税年度における収入が通常5,000ドルを超えない(C)で規定する(第509条(a)項で定義される私的財団を除く。)すべての団体、又は、

iii) 修道会による専らの宗教活動

(B) 裁量的除外

長官は、(1)のもとで情報申告の提出を要求される団体に対し、当該提出が内国歳入に関する法令の効率的な執行のために必要ないと判断した場合には、当該申告の提出を免除することができる。

(C) 一定の団体

(A) ii) で言及された団体は、次に掲げる団体をいう。

i) 第501条(c)項(3)号で規定された宗教団体

ii) 第170条(b)項(1)号(A) ii) で規定された教育団体

iii) 第501条(c)項(3)号で規定された慈善団体、又は児童若しくは動物の虐待防止のための団体。ただし当該団体が、合衆国若しくは州又は同種の政治部局により寄付された基金により一部又は全部援助されている、又は主として一般公衆の寄付によって援助されている場合に限る

iv) 第501条(c)項(3)号で規定された団体で、当該団体が i) で規定された宗教団体により又は関連して運営、監督又は支配されている団体

forms or regulations prescribe, and shall keep such records, render under oath such statements, make such other returns, and comply with such rules and regulations as the Secretary may from time to time prescribe; except that, in the discretion of the Secretary, any organization described in section 401 (a) may be relieved from stating in its return any information which is reported in returns filed by the employer which established such organization.

(2) Exceptions from filing

(A) Mandatory exceptions

Paragraph (1) shall not apply to —

- i) churches, their integrated auxiliaries, and conventions or associations of churches,
- ii) any organization (other than a private foundation, as defined in section 509 (a)) described in subparagraph (C), the gross receipts of which in each taxable year are normally not more than \$ 5,000, or
- iii) the exclusively religious activities of any religious order.

(B) Discretionary exceptions

The Secretary may relieve any organization required under paragraph (1) to file an information return from filing such a return where he determines that such filing is not necessary to the efficient administration of the internal revenue laws.

(C) Certain organizations

The organizations referred to in subparagraph (A) ii) are —

- i) a religious organization described in section 501 (c) (3);
- ii) an educational organization described in section 170 (b) (1) (A) ii);
- iii) a charitable organization, or an organization for the prevention of cruelty to children or animals, described in section 501 (c) (3), if such organization is supported, in whole or in part, by funds contributed by the United States or any State or political subdivision thereof, or is primarily supported by contributions of the general public;
- iv) an organization described in section 501 (c) (3), if such organization is operated, supervised, or controlled by or in connection with a religious organization described in clause (i);

3. 宗教税制関係

- v) 第501条(c)項(8)号で規定された団体、及び、
- vi) 第501条(c)項(1)号で規定された団体で、当該団体が全面的に合衆国又は合衆国の機関又は部局によって所有された法人である、又は当該法人の従属団体により全面的に所有された団体

(b) 第501条(c)項(3)号で規定された一定の団体

第501条(c)項(3)号で規定された(a)項の要求の対象となるすべての団体は、長官が時宜に応じて書式又は規則により定める期間又は方法により、次に掲げる事項を含む年次情報を提供しなければならない。

- (1) 当該年における総所得
- (2) 当該年内における当該所得に関する経費又は負担した経費
- (3) 当該年における免税目的のための支出
- (4) 資産、負債に関する貸借対照表及び当該年開始時の総資産
- (5) 当該年内において受領した寄付及び贈与並びに実質的な寄贈者すべての名前及び住所
- (6) (第4969条(b)項(1)号の意味における)団体創設の管理者及び高報酬が支払われた被用者の名前及び住所
- (7) (6)号で規定された各個人に対し、当該年内において支払われた報酬及びその他の支払い額
- (8) 当該課税年度において、第501条(h)項のもとでの選択が有効である団体の場合には、当該課税年度における当該団体の次に掲げる額
 - (A) (第4911条(c)項(1)号で定義する)ロビー活動支出
 - (B) (第4911条(c)項(2)号で定義する)非課税となるロビー活動支出額
 - (C) (第4911条(c)項(3)号で定義する)草の根活動支出、及び、

- v) an organization described in section 501 (c) (8); and
- vi) an organization described in section 501 (c) (1), if such organization is a corporation wholly owned by the United States or any agency or instrumentality thereof, or a wholly-owned subsidiary of such a corporation.

(b) Certain organizations described in section 501 (c) (3)

Every organization described in section 501 (c) (3) which is subject to the requirements of subsection (a) shall furnish annually information, at such time and in such manner as the Secretary may by forms or regulations prescribe, setting forth —

- (1) its gross income for the year,
- (2) its expenses attributable to such income and incurred within the year,
- (3) its disbursements within the year for the purposes for which it is exempt,
- (4) a balance sheet showing its assets, liabilities, and net worth as of the beginning of such year,
- (5) the total of the contributions and gifts received by it during the year, and the names and addresses of all substantial contributors,
- (6) the names and addresses of its foundation managers (within the meaning of section 4946 (b) (1)) and highly compensated employees,
- (7) the compensation and other payments made during the year to each individual described in paragraph (6),
- (8) in the case of an organization with respect to which an election under section 501 (h) is effective for the taxable year, the following amounts for such organization for such taxable year:
 - (A) the lobbying expenditures (as defined in section 4911 (c) (1)),
 - (B) the lobbying nontaxable amount (as defined in section 4911 (c) (2)),
 - (C) the grass roots expenditures (as defined in section 4911 (c)

3. 宗教税制関係

- (D) (第4911条(c)項(4)号で定義する)非課税となる草の根活動支出額
- (9) 長官が、次に規定する行為を防ぐために要求する、第501条(c)項(その(3)以外)又は第527条で規定された他の団体への直接又は間接の譲受、及び他の直接又は間接の取引又は関係についての情報
- (A) 資金が団体の免税目的からの逸脱すること、又は、
- (B) 歳入又は支出の不適當な割り当て
- (10) 次に掲げる規定のもとでの課税が可能な期間において、団体又は団体の管理者に課される諸税(がある場合には)それぞれの額(及び次に掲げる規定のもと、それら団体の管理者に課される税に関して課税期間内に団体により支払われた納税(がある場合には)それぞれの額)、
- (A) (立法に影響を及ぼすための超過支出に課される税に関する)第4911条
- (B) (一定の団体の無資格のロビーイング支出に課される税に関する)第4912条、及び、
- (C) (第501条(c)項(3)号の団体の政治的支出に課される税に関する)第4955条。ただし、第4962条の理由により、同条により課される諸税を支払う必要がない、猶予又は還付されている場合は、この限りではない
- (11) 次に規定するそれぞれの額(がある場合)
- (A) (一定の慈善団体から受けた私的な過剰利得に課される税に関する)第4958条のもとで、当該課税年度内において、団体に関して当該団体の管理者又は団体に対して影響力を行使できる地位にあった者(disqualified person)に課される税
- (B) 当該課税年度内において、その条項のもとで課された税に関して団体により支払われた納付額。
ただし、第4962条の理由により、その条項により課される税を支払う必要がない、猶予又は還付されている場合はこの限りではない

- (3)), and
 - (D) the grass roots nontaxable amount (as defined in section 4911 (c) (4)),
- (9) such other information with respect to direct or indirect transfers to, and other direct or indirect transactions and relationships with, other organizations described in section 501 (c) (other than paragraph (3) thereof) or section 527 as the Secretary may require to prevent —
- (A) diversion of funds from the organization’s exempt purpose, or
 - (B) misallocation of revenues or expenses,
- (10) the respective amounts (if any) of the taxes imposed on the organization, or any organization manager of the organization, during the taxable year under any of the following provisions (and the respective amounts (if any) of reimbursements paid by the organization during the taxable year with respect to taxes imposed on any such organization manager under any of such provisions):
- (A) section 4911 (relating to tax on excess expenditures to influence legislation),
 - (B) section 4912 (relating to tax on disqualifying lobbying expenditures of certain organizations), and
 - (C) section 4955 (relating to taxes on political expenditures of section 501 (c) (3) organizations), except to the extent that, by reason of section 4962, the taxes imposed under such section are not required to be paid or are credited or refunded,
- (11) the respective amounts (if any) of —
- (A) the taxes imposed with respect to the organization on any organization manager, or any disqualified person, during the taxable year under section 4958 (relating to taxes on private excess benefit from certain charitable organizations), and
 - (B) reimbursements paid by the organization during the taxable year with respect to taxes imposed under such section, except to the extent that, by reason of section 4962, the taxes imposed under such section are not required to be paid or are credited or refunded,

3. 宗教税制関係

- (12) (第4958条で定義される) 過剰利得取引に関して、長官により要求される情報
 - (13) 団体に対して影響力を行使できる地位にあった者に関して長官が規定する情報、及び、
 - (14) 内国歳入に関する法令を執行する目的で長官が要求するその他の情報。
(8) の目的に照らし、課税年度において団体に対して第4911条(f)項が適用される場合、当該団体は、当該団体に関する税額だけでなく、その関連グループに関する税額も申告しなければならない
- (c)～(h) 〔省略〕

第B節 附則規定

第6115条 対価的寄付に関する開示

(a) 開示要求

第170条(c)項(その(1)号を除く。)に規定された団体が、75ドルを超える対価的寄付を受けた場合、当該団体は、勧誘及び寄付の受領に関連して、次の内容を含む書面による証明書を提供しなければならない。

- (1) 連邦所得税の目的に照らし、控除される寄付の額は、寄付者が寄付した現金や現金以外の財産の価値が、団体によって提供された商品やサービスの価値を上回る分に限定される旨の通知、及び、
- (2) それら商品やサービスを誠実に評価した価値。

(b) 対価的寄付

本条の目的に照らし、「対価的寄付」とは、一部は寄付として、一部は寄付を受けた団体から寄付者に提供される商品やサービスの対価としての支出をいう。専ら宗教目的のために組織された団体に対する支出で、その対価として、通常、寄付の状況以外の営利的取引において売却されることのない無形の宗教的利益のみを納税者が受け取るようないかなる支出も、対価的寄付に含まれない。

- (12) such information as the Secretary may require with respect to any excess benefit transaction (as defined in section 4958),
- (13) such information with respect to disqualified persons as the Secretary may prescribe, and
- (14) such other information for purposes of carrying out the internal revenue laws as the Secretary may require.
For purposes of paragraph (8), if section 4911 (f) applies to the organization for the taxable year, such organization shall furnish the amounts with respect to the affiliated group as well as with respect to such organization,

(c) ~ (h) [...]

Subchapter B. Miscellaneous Provisions

Section 6115. Disclosure related to quid pro quo contributions

(a) Disclosure requirement

If an organization described in section 170 (c) (other than paragraph (1) thereof) receives a quid pro quo contribution in excess of \$75, the organization shall, in connection with the solicitation or receipt of the contribution, provide a written statement which [△]

- (1) informs the donor that the amount of the contribution that is deductible for Federal income tax purposes is limited to the excess of the amount of any money and the value of any property other than money contributed by the donor over the value of the goods or services provided by the organization, and
- (2) provides the donor with a good faith estimate of the value of such goods or services.

(b) Quid pro quo contribution

For purposes of this section, the term “quid pro quo contribution” means a payment made partly as a contribution and partly in consideration for goods or services provided to the payor by the donee organization. A quid pro quo contribution does not include any payment made to an organization, organized exclusively for religious purposes, in return for which the taxpayer receives solely an intangible

第68章 税への付加、付加額及び賦課可能な罰金

第A節 税への付加及び付加額

第I部 一般規定

第6652条 一定の情報申告、登録報告書等の提出の不履行

(a) ~ (b) 〔省略〕

(c) 免税団体及び一定の信託による申告

(1) 第6033条又は第6012(a)項(6)号のもとでの年次申告

(A) 団体に対する罰金

- i) (免税団体による申告に関する)第6033条又は(政治団体による申告に関する)第6012条(a)項(6)号のもとで要求される申告の提出を、そこで定める(提出時期の延長に関して決定された)日時及び方法で提出しなかった場合、又は、
- ii) 第6033条又は第6012条(a)項(6)号のもとで申告に記載することが求められる情報、又は正しい情報を記載しなかった場合

それらの不履行が継続する期間中、免税団体により1日につき20ドル支払われなければならない。1つの申告に関し、本規定のもとで不履行に対して課される罰金の上限は、10,000ドル又は当該団体の当該年における総収入の5%のうち、少ないほうの額を超えてはならない。いずれかの年において総収入が1,000,000ドルを超える団体の場合、当該年において第6033条又は第6012条(a)項(6)号のもとで要求される申告に関し、本規定の第1文は、「20ドル」が「100ドル」に代わって、及び本規定の第2文の代わりに、本規定のもとでの罰金の上限は50,000ドルを超えてはならない、が適用される。

religious benefit that generally is not sold in a commercial transaction outside the donative context.

Chapter 68. Additions to the Tax, Additional Amounts, and Assessable Penalties

Subchapter A. Additions the Tax and Additional Amounts

Part I. General Provisions

Section 6652. Failure to file certain information returns, registration statements, etc.

(a) ~ (b) [...]

(c) Returns by exempt organizations and by certain trusts

(1) Annual returns under section 6033 (a) (1) or 6012 (a) (6)

(A) Penalty on organization

In the case of —

- i) a failure to file a return required under section 6033 (relating to returns by exempt organizations) or section 6012 (a) (6) (relating to returns by political organizations) on the date and in the manner prescribed therefor (determined with regard to any extension of time for filing), or
- ii) a failure to include any of the information required to be shown on a return filed under section 6033 or section 6012 (a) (6) or to show the correct information,

there shall be paid by the exempt organization \$20 for each day during which such failure continues. The maximum penalty under this subparagraph on failures with respect to any 1 return shall not exceed the lesser of \$10,000 or 5 percent of the gross receipts of the organization for the year. In the case of an organization having gross receipts exceeding \$1,000,000 for any year, with respect to the return required under section 6033 or section 6012 (a) (6) for such year, the first sentence of this subparagraph shall be applied by substituting “\$100” for “\$20” and, in lieu of applying the second sentence of this subparagraph, the maximum penalty under this subparagraph shall not exceed \$50,000.

3. 宗教税制関係

(B) 管理者

i) 総 則

長官は、(A)のもとで罰金の対象となるすべての団体に対し、本規定の目的に照らし、申告の提出（又は情報の提供）をしなければならない合理的な将来の期日を明示するよう、文書により要求することができる

ii) 要求に従わなかった場合

i) の規定のもとで要求により明示された期日又は期日前に、当該要求に従わなかった者は、当該要求のもとで明示された期日の満了後、当該要求に従わなかった者により、当該不履行が継続する間1日あたり10ドルが支払われなければならない。1つの申告に関し、本規定のもとですべての個人に対して課される罰金の上限は、5,000ドルを超えてはならない

(C)～(D) 〔省略〕

(2)～(4) 〔省略〕

(d)～(m) 〔省略〕

第B節 賦課可能な罰金

第I部 一般規定

第6714条 対価的寄付に対して適用される開示要求の不履行

(a) 罰金の賦課

団体が対価的寄付に関する第6115条の開示要求を満たさなかった場合、当該団体は、要求される開示を行わなかった寄付それぞれにつき、10ドルの罰金を支払わなければならない。ただし、特定の組織的な資金集めの活動又は郵便に関しては、本項によって課される罰金の総額が5000ドルを越えてはならない。

(b) 合理的な理由による例外

不履行が合理的な理由に起因するものであることが示された場合、いか

(B) Managers

i) In general

The Secretary may make a written demand on any organization subject to penalty under subparagraph (A) specifying therein a reasonable future date by which the return shall be filed (or the information furnished) for purposes of this subparagraph.

ii) Failure to comply with demand

If any person fails to comply with any demand under clause i) on or before the date specified in such demand, there shall be paid by the person failing to so comply \$10 for each day after the expiration of the time specified in such demand during which such failure continues. The maximum penalty imposed under this subparagraph on all persons for failures with respect to any 1 return shall not exceed \$5,000.

(C) ~ (D) [...]

(2) ~ (4) [...]

(d) ~ (m) [...]

Subchapter B. Assessable Penalties

Part I. General Provisions

Section 6714. Failure to meet disclosure requirements applicable to quid pro quo contributions

(a) Imposition of penalty

If an organization fails to meet the disclosure requirement of section 6115 with respect to a quid pro quo contribution, such organization shall pay a penalty of \$10 for each contribution in respect of which the organization fails to make the required disclosure, except that the total penalty imposed by this subsection with respect to a particular fundraising event or mailing shall not exceed \$5,000.

(b) Reasonable cause exception

No penalty shall be imposed under this section with respect to any failure if it is shown that such failure is due to reasonable cause.

3. 宗教税制関係

なる不履行に対しても本条による罰金が課されてはならない。

第78章 責任の開示及び編の執行

第A節 検査及び監査

第7611条 教会に対する税務上の質問及び検査の制限

(a) 質問に対する制限

(1) 総 則

長官は、次に掲げる要件を充足する場合に限り、教会に対する質問を開始することができる。

(A) (2)号で規定する合理的確信要件、及び、

(B) (3)号で規定する通知要件

(2) 合理的確信要件

教会に対する税務上の質問に関する本号の要件は、財務省の所轄の上級職員が次に掲げる事実が存在すると（文書化された記録や状況に照らし）合理的に信じることができる場合に充足される。

(A) 教会としての地位に疑いがあり、第501条(a)項のもとで免税されない、又は、

(B) (第513条の意味における) 非関連取引又は事業を営んでいる、又は本編のもとで課税対象となる活動に従事している

(3) 調査通知要件

(A) 総 則

教会に対する税務上の質問に関する本号の要件は、当該質問を開始するに先立ち、長官が当該質問を開始することを教会に対して文書にて通知している場合に充足される。

(B) 質問通知の内容

本号により要求される通知には、次の事項が記載されていなければならない。

i) 次の説明

I) 当該質問の原因となった懸念、及び、

II) 当該質問の対象となる一般的事項

Chapter 78. Discovery of Liability and Enforcement of Title Subchapter A. Examination and Inspection

Section 7611. Restrictions on church tax inquiries and examinations

(a) Restrictions on inquiries

(1) In general

The Secretary may begin a church tax inquiry only if —

- (A) the reasonable belief requirements of paragraph (2), and
- (B) the notice requirements of paragraph (3), have been met.

(2) Reasonable belief requirements

The requirements of this paragraph are met with respect to any church tax inquiry if an appropriate high-level Treasury official reasonably believes (on the basis of facts and circumstances recorded in writing) that the church —

- (A) may not be exempt, by reason of its status as a church, from tax under section 501 (a), or
- (B) may be carrying on an unrelated trade or business (within the meaning of section 513) or otherwise engaged in activities subject to taxation under this title.

(3) Inquiry notice requirements

(A) In general

The requirements of this paragraph are met with respect to any church tax inquiry if, before beginning such inquiry, the Secretary provides written notice to the church of the beginning of such inquiry.

(B) Contents of inquiry notice

The notice required by this paragraph shall include —

- i) an explanation of —
 - I) the concerns which gave rise to such inquiry, and
 - II) the general subject matter of such inquiry, and
- ii) a general explanation of the applicable —
 - I) administrative and constitutional provisions with respect to such inquiry (including the right to a conference with the Secretary before any examination of church records), and
 - II) provisions of this title which authorize such inquiry

3. 宗教税制関係

ii) 適用される条項についての一般的説明

- I) 当該質問に関する行政法若しくは憲法上の規定（教会の記録の検査に先立ち長官と協議の機会を持つ権利を含む。）、及び、
- II) 当該質問の根拠となる本編の規定又はその他当該質問に係る規定

(b) 検査に対する制限

(1) 総 則

長官は、(2)号の要件が充足され、かつ検査が次に掲げる範囲に限定されている限りにおいて、教会に対して税務上の検査を開始することができる。

- (A) 教会の記録に関しては、本編により課される税の責任若しくはその税額を決定するために必要な範囲、及び、
- (B) 宗教上の活動に関しては、教会と称する団体がその期間において教会であるか否かを決定するために必要な範囲

(2) 検査の通知、協議の機会

教会に対する税務上の検査に関する本号の要件は、次に掲げるものを満たす場合に充足される。

- (A) 当該質問の少なくとも15日前に、長官が、(3)号に規定する通知を、教会並びに所轄の内国歳入庁の法律顧問双方に対して通知していること、及び、
- (B) 教会が(3)号(A)iii)に規定された協議に参加するために必要となる合理的な期間を有していること。ただし、教会が検査に先立ち、当該協議を要求している場合に限る

(3) 検査通知の内容等

(A) 総 則

本号に規定された通知は、次に掲げる事項を記載した書面による通知をいう。

- i) (a)項のもとで教会に通知された、教会に対する税務質問通知のコピー
- ii) 長官が検査を求める教会の記録及び活動の記載

or which may be otherwise involved in such inquiry.

(b) Restrictions on examinations

(1) In general

The Secretary may begin a church tax examination only if the requirements of paragraph (2) have been met and such examination may be made only —

- (A) in the case of church records, to the extent necessary to determine the liability for, and the amount of, any tax imposed by this title, and
- (B) in the case of religious activities, to the extent necessary to determine whether an organization claiming to be a church is a church for any period.

(2) Notice of examination; opportunity for conference.

The requirements of this paragraph are met with respect to any church tax examination if —

- (A) at least 15 days before the beginning of such examination, the Secretary provides the notice described in paragraph (3) to both the church and the appropriate regional counsel of the Internal Revenue Service, and
- (B) the church has a reasonable time to participate in a conference described in paragraph (3) (A) iii), but only if the church requests such a conference before the beginning of the examination.

(3) Contents of examination notice, et cetera

(A) In general

The notice described in this paragraph is a written notice which includes —

- i) a copy of the church tax inquiry notice provided to the church under subsection (a),
- ii) a description of the church records and activities which the Secretary seeks to examine,

3. 宗教税制関係

- iii) 当該検査に関する懸念について論議し解決を図るための、教会と長官との間で協議の申し出、及び、
 - iv) 当該検査に利用するために内国歳入庁が収集し用意したすべての文書のコピー並びに情報自由法 (5 USC 552) により要求される情報の開示
- (B) 検査通知送付が許される最も早い日時
- (A) に規定された検査通知は、(a) 項に基づき教会に対して税務上の質問通知がなされた日から15日経過する前に、教会に対して通知してはならない。
- (C) 当該検査についての所轄の内国歳入庁法律顧問の見解
- (1) 号のもとで検査通知を受け取った所轄の内国歳入庁法律顧問は、当該通知を受けた日から15日以内に、所轄の局長に対し、当該検査に対する反対の勧告を提出することができる。
- (4) 通知に記載されていない記録や活動の検査
- (検査の開始時点において) (1) 号及び (2) 号の要求を充たす教会に対する税務上の検査の過程において、長官は、(1) 号 (A) 又は (B) (いずれか適用される場合。) の要求を満たす範囲内において、検査通知に記載されていない教会のいかなる記録や活動をも調査することができる。
- (c) 質問及び検査期間に対する制限
- (1) 質問及び検査は2年以内に完了しなければならない
- (A) 総 則
- 長官は、検査を通知した日から2年以内に、教会の課税上の地位に関する質問及び調査を完了 (又はその件に関する最終的な決定を) しなければならない。
- (B) 引き続いて検査を行わない質問
- (b) 項に基づき検査通知をしていない教会の税務上の質問の場合、長官は、当該質問を通知した日から90日以内に、当該質問を完了 (又はその件に関する最終的な決定を) しなければならない。
- (2) 2年間の期間の延期
- (1) 号 (A) で規定する2年間の期間及び (1) 号 (B) で規定する90日

- iii) an offer to have a conference between the church and the Secretary in order to discuss, and attempt to resolve, concerns relating to such examination, and
 - iv) a copy of all documents which were collected or prepared by the Internal Revenue Service for use in such examination and the disclosure of which is required by the Freedom of Information Act (5 U.S.C. 552).
- (B) Earliest day examination notice may be provided.
The examination notice described in subparagraph (A) shall not be provided to the church before the 15th day after the date on which the church tax inquiry notice was provided to the church under subsection (a).
- (C) Opinion of regional counsel with respect to examination
Any regional counsel of the Internal Revenue Service who receives an examination notice under paragraph (1) may, within 15 days after such notice is provided, submit to the regional commissioner for the region an advisory objection to the examination.
- (4) Examination of records and activities not specified in notice
Within the course of a church tax examination which (at the time the examination begins) meets the requirements of paragraphs (1) and (2), the Secretary may examine any church records or religious activities which were not specified in the examination notice to the extent such examination meets the requirement of subparagraph (A) or (B) of paragraph (1) (whichever applies).
- (c) **Limitation on period of inquiries and examinations**
- (1) Inquiries and examinations must be completed within 2 years
- (A) In general
The Secretary shall complete any church tax status inquiry or examination (and make a final determination with respect thereto) not later than the date which is 2 years after the examination notice date.
 - (B) Inquiries not followed by examinations
In the case of a church tax inquiry with respect to which there is no examination notice under subsection (b), the Secretary shall complete such inquiry (and make a final

3. 宗教税制関係

の期間は、次に掲げる場合に延期される。

(A) 次の期間中

- i) 教会に対する税務上の質問及び検査に関して、教会が長官に対して訴訟を提起し、当該訴訟手続が係争中又は上訴中である期間
- ii) 教会の記録又は宗教上の活動に対しての税務上の検査に関する長官の合理的な要求に従わせるために、長官が教会に対して訴訟を提起し、当該訴訟手続が係争中又は上訴中である期間、又は、
- iii) 第7609条のもとで提起された訴訟により出された命令により、長官が教会の税務上の質問及び検査に関する行動を起こせない期間

(B) 教会又はその代理人が、教会の記録及び他の情報に関する長官の合理的な要求に従わなかった20日を超える（ただし6ヶ月を超えない）期間

(C) 長官と教会が相互に合意した期間

(d) 免税資格の取消に関する制限等

(1) 総 則

長官は、次に掲げる決定を行うことができる。

(A) 団体が次に掲げる意味において教会ではないという決定

- i) 第501条(c)項(3)号により課税を免除される教会、若しくは、
- ii) 第170条(c)項に規定された教会、又は、

(B) i) 教会への課税検査に関連した税の不足についての通知の送付

- ii) (不足の場合の手続に関する)第B節63章が適用されない税の場合、教会の税務上の検査に関連した不支払い分の税額の評価

determination with respect thereto) not later than the date which is 90 days after the inquiry notice date.

(2) Suspension of 2-year period

The running of the 2-year period described in paragraph (1) (A) and the 90-day period in paragraph (1) (B) shall be suspended

-
- (A) for any period during which —
- i) a judicial proceeding brought by the church against the Secretary with respect to the church tax inquiry or examination is pending or being appealed,
 - ii) a judicial proceeding brought by the Secretary against the church (or any official thereof) to compel compliance with any reasonable request of the Secretary in a church tax examination for examination of church records or religious activities is pending or being appealed, or
 - iii) the Secretary is unable to take actions with respect to the church tax inquiry or examination by reason of an order issued in any judicial proceeding brought under section 7609 [26 USCS Section 7609],
- (B) for any period in excess of 20 days (but not in excess of 6 months) in which the church or its agents fail to comply with any reasonable request of the Secretary for church records or other information, or
- (C) for any period mutually agreed upon by the Secretary and the church.

(d) Limitations on revocation of tax-exempt status, etc.

(1) In general

The Secretary may —

- (A) determine that an organization is not a church which —
- i) is exempt from taxation by reason of section 501 (a), or
 - ii) is described in section 170 (c), or
- (B) i) send a notice of deficiency of any tax involved in a church tax examination, or
- ii) in the case of any tax with respect to which subchapter B of chapter 63 (relating to deficiency procedures) does not apply, assess any underpayment of such tax involved in a church tax examination,

3. 宗教税制関係

ただし、所轄の内国歳入庁法律顧問が文書により、実質的に本条の要求を遵守しているとする決定する場合、及び文書により、当該取消、不足の通知、又は評価を承認する場合に限る。

(2) 評価期間に対する制限

(A) 免税資格の取消

i) 3年の制限についての総則

教会に対する税務検査が、第501条(a)項のもとの課税資格の取消に関連する場合、(511条以外の)第1章により課される税は、検査通知がなされた日より前に終了する最近3カ年の課税年度に限り、賦課される。当該税の徴収のための裁判手続は、税額の評価なしで開始することができる。

ii) 免税資格が取り消される場合に関する6年の制限規則

団体が、i)で規定された課税可能な3年間の期間中において、第501条(a)のもとで税を免除される教会ではない場合、i)の規定は、「最近の3カ年の課税年度」が「最近6カ年の課税年度」に変更されたうえで適用される。

(B) 非関連事業税

教会に対する税務検査が(非関連事業所得に関する)第511条に関連する場合、非関連事業所得税は、検査通知がなされた日より前に終了する最近6カ年の課税年度に限り、賦課される。当該税の徴収のための裁判手続は、税額の評価なしに開始することができる。

(C) この場合以外に適用されるより短い制限規則に関する例外

(A)及び(B)は、(評価及び徴税への制限に関する)第66章第A節のもとで他の場合に適用される期間を延長するというように解釈されてはならない。

(e) [省略]

only if the appropriate regional counsel of the Internal Revenue Service determines in writing that there has been substantial compliance with the requirements of this section and approves in writing of such revocation, notice of deficiency, or assessment.

(2) Limitations on period of assessment

(A) Revocation of tax-exempt status

i) 3-year statute of limitations generally

In the case of any church tax examination with respect to the revocation of tax-exempt status under section 501 (a), any tax imposed by chapter 1 (other than section 511 [26 USCS Section 511]) may be assessed, or a proceeding in court for collection of such tax may be begun without assessment, only for the 3 most recent taxable years ending before the examination notice date.

ii) 6-year statute of limitations where tax-exempt status revoked

If an organization is not a church exempt from tax under section 501 (a) for any of the 3 taxable years described in clause (i), clause i) shall be applied by substituting '6 most recent taxable years' for '3 most recent taxable years'.

(B) Unrelated business tax

In the case of any church tax examination with respect to the tax imposed by section 511 (relating to unrelated business income), such tax may be assessed, or a proceeding in court for the collection of such tax may be begun without assessment, only with respect to the 6 most recent taxable years ending before the examination notice date.

(C) Exception where shorter statute of limitations otherwise applicable

Subparagraphs (A) and (B) shall not be construed to increase the period otherwise applicable under subchapter A of chapter 66 (relating to limitations on assessment and collection).

(e) [...]

3. 宗教税制関係

(f) 再質問及び検査に対する制限

(1) 総 則

いずれかの教会に対する税務上の質問及び検査が完了し、結果として、
(A) (d) 項 (1) 号に規定された取消、不足額の通知、税額の評価、
又は、

(B) 長官による当該教会の運営実務（会計実務の妥当性を含む。）に
対する重大な変更の要求

という結果とならなかった場合、当該教会に対し、5年に当てはまる
期間内においてさらなる教会の税務上の質問及び検査を開始しては
ならない。ただし、当該質問及び検査が長官により文書にて承認さ
れた場合、又は当該質問及び検査が以前の質問及び検査と同じ又は
類似した問題でない場合には、この限りではない。前の文の目的に
照らし、質問及び検査は、(c) 項 (1) 号により規定された期間の満了
以前に、完了したものとみなされる。

(2) 5年に当てはまる期間

(1) の目的に照らし、「5年に当てはまる期間」とは、(c) 項 (1) 号の
目的に照らし、通知が考慮される日に開始する5年の期間をいう。前
の文の目的に照らし、第 (c) 項 (2) 号の規則が適用される。

(g) 〔省略〕

(h) 定義

本条の目的に照らし、

(1) 教 会

「教会」には次のものが含まれる。

(A) 教会と称する団体、及び、

(B) 教会の包括組織又は連合体

(2) 教会に対する税務上の質問

「教会に対する税務上の質問」は、次に掲げる事項を決定する根拠と
するためのすべての（検査以外の）質問をいう。

(A) 教会としての資格により、第501条 (a) 項のもとで税を免除さ
れるか否か、又は、

(f) Limitations on additional inquiries and examinations

(1) In general

If any church tax inquiry or examination with respect to any church is completed and does not result in——

(A) a revocation, notice of deficiency, or assessment described in subsection (d) (1), or

(B) a request by the Secretary for any significant change in the operational practices of the church (including the adequacy of accounting practices),

no other church tax inquiry or examination may begin with respect to such church during the applicable 5-year period unless such inquiry or examination is approved in writing by the Secretary or does not involve the same or similar issues involved in the preceding inquiry or examination. For purposes of the preceding sentence, an inquiry or examination shall be treated as completed not later than the expiration of the applicable period under paragraph (1) of subsection (c).

(2) Applicable 5-year period

For purposes of paragraph (1), the term 'applicable 5-year period' means the 5-year period beginning on the date the notice taken into account for purposes of subsection (c) (1) was provided. For purposes of the preceding sentence, the rules of subsection (c) (2) shall apply.

(g) [...]

(h) Definitions

For purposes of this section——

(1) Church

The term "church" includes——

(A) any organization claiming to be a church, and

(B) any convention or association of churches.

(2) Church tax inquiry

The term "church tax inquiry" means any inquiry to a church (other than an examination) to serve as a basis for determining whether a church——

(A) is exempt from tax under section 501 (a) by reason of its

3. 宗教税制関係

(B) (第513条の意味における) 非関連取引又は事業を行っている、又は本編のもと課税されるその他の活動に従事しているか否か

(3) 教会に対する税務上の検査

「教会に対する税務上の検査」とは、(2)号で定める事項を決定するために行われる、次に掲げる検査をいう。

(A) 内国歳入庁の要請による教会の記録の検査、又は、

(B) 教会の宗教的活動

(4) 教会の記録

(A) 総 則

「教会の記録」とは、教会により日常的に管理されるすべての団体及び財務上の記録をいう。また、団体の議事録及び構成員並びに寄付者のリストも含まれる。

(B) 例 外

「教会の記録」には、次に掲げる手段により得た記録は含まれない。

i) 第7609条が適用される召喚に従って得られた記録、又は、

ii) 政府機関により得られた記録

(5) 質問通知日

「質問通知日」とは、(a)項に基づき教会に対する税務上の質問に関する通知が提供された日をいう。

(6) 検査通知日

「検査通知日」とは、(b)項に基づき教会に対する税務上の検査に関する通知が提供された日をいう。

(7) 財務省の所轄の上級職員

「財務省の所轄の上級職員」とは、財務省長官又は内国歳入の地域における主席内国歳入庁職員よりも階級が上である長官の代理をいう。

status as a church, or

- (B) is carrying on an unrelated trade or business (within the meaning of section 513) or otherwise engaged in activities which may be subject to taxation under this title.

(3) Church tax examination

The term “church tax examination” means any examination for purposes of making a determination described in paragraph (2) of _____

- (A) church records at the request of the Internal Revenue Service, or
- (B) the religious activities of any church.

(4) Church records

(A) In general

The term “church records” means all corporate and financial records regularly kept by a church, including corporate minute books and lists of members and contributors.

(B) Exception

Such term shall not include records acquired——

- i) pursuant to a summons to which section 7609 applies, or
- ii) from any governmental agency.

(5) Inquiry notice date

The term “inquiry notice date” means the date the notice with respect to a church tax inquiry is provided under subsection (a).

(6) Examination notice date

The term “examination notice date” means the date the notice with respect to a church tax examination is provided under subsection (b) to the church.

(7) Appropriate high-level treasury official

The term “appropriate high-level Treasury official” means the Secretary of the Treasury or any delegate of the Secretary whose rank is no lower than that of a principal Internal Revenue officer for an internal revenue region.

3. 宗教税制関係

(i) 本条が適用されない犯罪調査等

本条は、次に掲げる場合においては適用されない。

- (1) すべての犯罪調査
- (2) 教会以外の個人に対する税務上の責任に関連するすべての質問及び検査
- (3) (所得税の終結評価に関する)第6851条、(第501条(c)項(3)号団体による甚だしい政治的支出の場合の終結評価に関する)第6852条、又は(所得税の危険評価に関する)第6861条のもとの評価
- (4) 本編のもとで課される税を阻止又は脱税しようとする故意の試み、又は、
- (5) 本編のもとで課される税の申告の提出を故意に怠る行為

(i) **Section not to apply to criminal investigations, etc**

This section shall not apply to——

- (1) any criminal investigation,
- (2) any inquiry or examination relating to the tax liability of any person other than a church,
- (3) any assessment under section 6851 (relating to termination assessments of income tax), section 6852 (relating to termination assessments in case of flagrant political expenditures of section 501 (c) (3) organizations), or section 6861 (relating to jeopardy assessments of income taxes, etc.),
- (4) any willful attempt to defeat or evade any tax imposed by this title, or
- (5) any knowing failure to file a return of tax imposed by this title.

3. 宗教税制関係

(3) カリフォルニア州憲法〔抄〕

第13条

第3節 財産税の免除

次に掲げる財産は、財産税を免除される。

(a)～(e)〔省略〕

(f) 専ら礼拝のために用いられる建物、土地及びその附属設備。

(g)～(r)〔省略〕

第4節 財産税の免除

立法府は次に掲げる財産について、その全体又は一部につき、財産税を免除することができる。

(a) 〔省略〕

(b) 専ら宗教、医療又は慈善目的で利用される財産であって、(1) これらの目的のために組織及び運営され、(2) 非営利であり、(3) その純益のいかなる部分も私的出資者又は個人の利益のために供されない、法人その他の団体が信託所有する財産。

(c) 〔省略〕

(d) 商業目的のために利用されておらず、第3節(f)項により免除を受ける土地で行われる礼拝に参加する者の駐車場として、合理的かつ必然的に必要となる不動産。

第5節 建設中の建物に対する財産税の免除

第3節(e)項、第3節(f)項、第4節(b)項により与えられ又は認められる財産税の免除は、その使用が財産税の免除の資格を満たす場合には、建設中の建物、その便宜のために必要となる土地及びその附属設備に対しても適用される。

(3) The Constitution of the State of California

Article 13. Taxation

Section. 3.

The following are exempt from property taxation:

(a) ~ (e) [...]

(f) Buildings, land on which they are situated, and equipment used exclusively for religious worship

(g) ~ (r) [...]

Section. 4.

The legislature may exempt from property taxation in whole or in part.

(a) [...]

(b) Property used exclusively for religious, hospital, or charitable purposes and owned or held in trust by corporations or other entities (1) that are organized and operating for those purposes, (2) that are nonprofit, and (3) no part of whose net earnings inures to the benefit of any private shareholder or individual.

(c) [...]

(d) Real property not used for commercial purposes that is reasonably and necessarily required for parking vehicles of persons worshipping on land exempt by Section 3 (f).

Section. 5.

Exemptions granted or authorized by Sections 3 (e), 3 (f), and 4 (b) apply to buildings under construction, land required for their convenient use, and equipment in them if the intended use would qualify the property for exemption.

3. 宗教税制関係

(4) カリフォルニア州歳入租税法典〔抄〕

Division 1 財産に対する課税

第2部 評 価

第1節 課税可能な財産及び免除可能な財産

第206条

教会目的の財産に対する免税措置は、憲法13条3節 (f) 項及び5節で明記されているものである。

第207条

専ら宗教目的に用いられる財産は、課税を免除される。教会により所有及び運営され、及び宗教的な礼拝、幼稚園目的、保育園目的、幼稚園目的、カレッジ段階以下の学校目的、又はカレッジ段階の学校目的のみでなくカレッジ段階の学校並びにカレッジ段階以下の学校両方を目的のために用いられる財産は、本項のもとで専ら宗教目的のために用いられる財産とみなす。

本項により規定される免税措置は、カリフォルニア州憲法13条4節 (b) 項の権限に基づいて与えられるものである。この免除は「宗教目的の財産に対する免税措置」とされるものである。

本項は、1977 - 1978課税年度及びそれ以降の課税年度において効力を有する。

第207条の1

教会に賃貸され、専ら第207条に規定した目的のために用いられる個人財産は、本項のもとで、専ら宗教目的であるとみなされる。

本項による免除は、カリフォルニア州憲法13条2節の権限に基づいて認められるものである。

第214条

- (a) 宗教、医療、科学又は慈善目的のために組織及び運営される共同基金、基金、財団、有限会社又は法人により所有及び運営され、専ら宗教、病院又は慈善目的のために用いられる財産は、課税を免除される〔後略〕。

(4) Revenue and Taxation Code

Cal. Rev. & Tax. Code (Deering 2007)

Division 1. Property Taxation

Part 2. Assessment

Article 1. Taxable and Exempt Property

206.

The church exemption is as specified in subdivision (f) of Section 3 and Section 5 of Article XIII of the constitution.

207.

Property used exclusively for religious purposes shall be exempt from taxation. Property owned and operated by a church and used for religious worship, preschool purposes, nursery school purposes, kindergarten purposes, school purposes of less than collegiate grade, or for purposes of both schools of collegiate grade and schools less than collegiate grade but excluding property used solely for purposes of schools of collegiate grade, shall be deemed to be used exclusively for religious purposes under this section.

The exemption provided by this section is granted pursuant to the authority in subdivision (b) of Section 4 of Article XIII of the California Constitution, and shall be known as the "religious exemption."

This section shall be effective for the 1977-78 fiscal year and fiscal years thereafter.

207.1.

Personal property leased to a church and used exclusively for the purposes described in Section 207 shall be deemed to be used exclusively for religious purposes under that section.

The exemption provided by this section is granted pursuant to the authority in Section 2 of Article XIII of the California Constitution.

214.

(a) Property used exclusively for religious, hospital, scientific, or charitable purposes owned and operated by community chests, funds,

3. 宗教税制関係

- (1) 所有者が営利目的のために組織され運営されていないこと〔後略〕
- (2) 所有者の純益のいかなる部分も私的出資者又は個人の利益のために供されることがないこと
- (3) 財産が、免税活動の実施のために実際に用いられ、及び免税目的を達成するために合理的に必要となる財産の量を超えないこと (A)～(E)〔省略〕
- (4) 財産が、所有者又はその他の者により、利益の配分、過剰な代金若しくは報酬の支払い、又は彼らにとって都合のよい業務若しくは職業遂行を通じて、役員、受託者、管理者、出資者、会員、従業員、寄付者、公債証券の持ち主若しくは管理者、又はその他の者の利益のための使用又は運営されていないこと
- (5) 宗教、医療、科学又は慈善目的に明らかに付随する使用である場合を除き、財産が、その所有者又は会員の友愛、集会目的、又は社交クラブ目的で使用されていないこと
- (6) 医療、科学、慈善目的のために組織又は運営される基金、財団又は法人を除き、財産が、不可逆的に宗教、慈善、科学又は医療目的に供され、及び団体の清算、解散、所有者の放棄が、私的個人に対する利益のために供されないこと
- (7) 〔前略〕本項により規定される免除は、「福祉目的財産に対する免税措置」とされるものである〔後略〕

第2節 免税を主張するための手続

第254条

教会、墓地、カレッジ、展覧会、福祉、退役軍人組織、無料公立図書館、無料美術館、歴史的に貴重な航空機、部族の住居又は公立学校の財産税の免除を主張するいかなる者〔中略〕も、毎年財産税評価人に対し、委員会により要求される情報を記載した宣誓供述書を提出しなければならない。

第257条

- (a) 宗教目的財産に対する免税措置を主張するいかなる者も、財産税評価人に対して、財産税の免税に関連する特定の情報を記載した宣誓供述書を提出しなければならない。

foundations or corporations organized and operated for religious, hospital, scientific, or charitable purposes is exempt from taxation, [...]

- (1) The owner is not organized or operated for profit. [...]
- (2) No part of the net earnings of the owner inures to the benefit of any private shareholder or individual.
- (3) The property is used for the actual operation of the exempt activity, and does not exceed an amount of property reasonably necessary to the accomplishment of the exempt purpose.
(A) ~ (E) [...]
- (4) The property is not used or operated by the owner or by any other person so as to benefit any officer, trustee, director, shareholder, member, employee, contributor, or bondholder of the owner or operator, or any other person, through the distribution of profits, payment of excessive charges or compensations, or the more advantageous pursuit of their business or profession.
- (5) The property is not used by the owner or members thereof for fraternal or lodge purposes, or for social club purposes except where that use is clearly incidental to a primary religious, hospital, scientific, or charitable purpose.
- (6) The property is irrevocably dedicated to religious, charitable, scientific, or hospital purposes and upon the liquidation, dissolution, or abandonment of the owner will not inure to the benefit of any private person except a fund, foundation, or corporation organized and operated for religious, hospital, scientific, or charitable purposes.
- (7) [...] The exemption provided for herein shall be known as the "welfare exemption." [...]

Article 2. Procedure to Claim Exemptions

254.

Any person claiming the church, cemetery, college, exhibition, welfare, veterans' organization, free public libraries, free museums, aircraft of historical significance, tribal housing, or public schools

3. 宗教税制関係

- (b) 宣誓供述書は、以下の内容を示すものでなければならない。
- (1) 建物、設備及び土地が専ら宗教目的のために用いられていること
 - (2) 免税を主張する土地が建物の利用の便宜のために必要であること
 - (3) 財産が、専ら宗教目的のために組織及び運営される団体によって所有されるものであること
 - (4) その団体が非営利であること
 - (5) その純益のいかなる部分も私的な個人の利益のために供されていないこと
- (c) 本項に従って提出された主張により認められたいかなる免税措置も、それがいったん認められたのならば、当該財産の所有権の変更又は当該財産がもはや免税目的のために用いられなくなるまで、その効力を有する。本項に従って提出された主張により免税が認められたいかなる者も、その財産が免税の資格を満たさない場合には、2月15日までに財産税評価人に通知しなければならない。
- (d) 宗教目的財産に対する免税措置が誤って認められたという証拠がある場合、財産税評価人は、宗教目的財産に対する免税措置を受ける資格について再決定しなければならない。財産税評価人が、財産又はその一部がもはや免税資格を満たさないと決定する場合には、財産税評価人は、免税資格を満たさない財産について、即座に免税の取り消しを行わなければならない。〔後略〕

property tax exemption and anyone claiming the classification of a vessel as a documented vessel eligible for assessment under Section 227, shall submit to the assessor annually an affidavit, giving any information required by the board.

257.

- (a) Any person claiming the religious exemption shall submit to the assessor an affidavit giving specific information relating to property tax exemption.
- (b) The affidavit shall show that:
 - (1) The building, equipment, and land are used exclusively for religious purposes.
 - (2) The land claimed as exempt is required for the convenient use of the building.
 - (3) The property is owned by an entity organized and operating exclusively for religious purposes.
 - (4) The entity is nonprofit.
 - (5) No part of the net earnings inures to the benefit of any private individual.
- (c) Any exemption granted pursuant to a claim filed in accordance with this section, once granted, shall remain in effect until that time that title to the property changes or the property is no longer used for exempt purposes. Any person who is granted an exemption pursuant to a claim filed in accordance with this section shall notify the assessor by February 15 if the property becomes ineligible for the exemption.
- (d) Upon any indication that a religious exemption has been incorrectly allowed, the assessor shall make a redetermination of eligibility for the religious exemption. If the assessor determines that the property or any portion thereof is no longer eligible for the exemption, he or she shall immediately cancel the exemption on so much of the property as is no longer eligible for exemption. [...]

4. 宗教団体と教育・社会的活動

(1) FBCIに関する大統領命令

信仰・地域団体支援室 (OFBCI) の設置

(大統領命令 13199号 (2001年1月29日))

合衆国憲法及び諸法律によって合衆国大統領に与えられた権限に基づき、信仰を基礎とする団体その他の地域団体が活躍の場を広げ、アメリカの諸地域の社会奉仕の救済事業への対応力を強化するための国民的活動を連邦政府が調整しやすくするため、以下の通り、命令を制定する。

第1条 政策

信仰を基礎とする団体その他の地域団体は、アメリカの貧困層及び困窮状態にある隣人の救済に不可欠である。政府がそれらに取って代わることはできないが、それらをパートナーとして歓迎しうるし、また、そうすべきである。究極の目的は、慈悲の心に基づく成果であり、宗教を含む私的及び慈善の地域団体は、犯罪の抑制、麻薬中毒の克服、家族や近隣の絆の強化及び貧困の解消といった明確な公共目的を達成するのであるから、同一の条件で活動するために、法が認めた最大限の機会を得なければならない。この社会サービスの提供は、成果主義的でなければならない。また、多元主義、非差別、公平性及び中立性の基本原則を尊重しなければならない。

第2条 機関の設置

法律の認める範囲において、信仰に基礎を置く団体その他の地域団体の奉仕活動を賛助、助言、助力し、権限を与え、発展させるための連邦政府の総合的な取組みについて、政策、重要事項及び目標を定めるため、行政部の責務を主導する機関として、大統領府にホワイトハウス信仰・地域団体支援室 (OFBCI) を設置する。

第3条 職務

法律の認める範囲において、ホワイトハウス信仰・地域団体支援室の行う主要な職務は、次の通りとする。

**(1) Executive Order:
Establishment of White House Office of Faith-Based and
Community Initiatives
(3 C.F.R. 13199)**

By the authority vested in me as President of the United States by the Constitution and the laws of the United States of America, and in order to help the Federal Government coordinate a national effort to expand opportunities for faith-based and other community organizations and to strengthen their capacity to better meet social needs in America's communities, it is hereby ordered as follows:

1. Policy

Faith-based and other community organizations are indispensable in meeting the needs of poor Americans and distressed neighborhoods. Government cannot be replaced by such organizations, but it can and should welcome them as partners. The paramount goal is compassionate results, and private and charitable community groups, including religious ones, should have the fullest opportunity permitted by law to compete on a level playing field, so long as they achieve valid public purposes, such as curbing crime, conquering addiction, strengthening families and neighborhoods, and overcoming poverty. This delivery of social services must be results oriented and should value the bedrock principles of pluralism, nondiscrimination, evenhandedness, and neutrality.

2. Establishment

There is established a White House Office of Faith-Based and Community Initiatives (White House OFBCI) within the Executive Office of the President that will have lead responsibility in the executive branch to establish policies, priorities, and objectives for the Federal Government's comprehensive effort to enlist, equip, enable, empower, and expand the work of faith-based and other community organizations to the extent permitted by law.

3. Functions

The principal functions of the White House OFBCI are, to the

4. 宗教団体と教育・社会的活動

- (a) 信仰に基づく事業及び活動その他の地域における事業及び奉仕活動に関係する、行政当局の政策方針の展開、主導及び調整すること、各地域における当該活動を発展させること、並びに、それらの対応能力を、行政活動、立法、連邦及び私的資金の供与、及び、規制緩和を通じて、増大させること。
- (b) 行政当局及び連邦政府の政策決定及び施策が、信仰に基づく奉仕活動その他の地域における奉仕活動に関して大統領が述べた諸目標と合致することを確実にすること。
- (c) 連邦政府内で信仰に基づく団体その他の地域団体に影響を及ぼす大統領の政策方針について、その総合調整を補佐すること。
- (d) ボランティア活動、専門事業、モデル事業及び官民協力事業を通して行われる信仰に基づく非営利活動その他の地域の非営利活動に対する公的支援の円滑化を目的とした公教育活動の調整をすること。
- (e) 信仰に基づく奉仕活動その他の地域における奉仕活動を援助するための私的な慈善寄付を奨励すること。
- (f) 信仰に基づく事業その他の地域の事業の成功を、助力、強化及び回復するために大統領に対して、懸案事項、意見及び政策手段を提示すること。
- (g) 信仰に基づく団体その他の地域団体に権限を与え、当該団体の活動機会、能力及び専門知識を増大する方法について助言を求める州、地方及び地域の政策当局及び官吏に対し、政策的及び法的研修を提供すること。
- (h) 市民社会の組織並びにアメリカの家族及び地域を強化する大統領の方針に基づく戦略的諸施策を進展させ、履行すること。
- (i) 革新的な草の根の非営利団体及び市民活動の事例を紹介し、広報すること。

extent permitted by law:

- (a) to develop, lead, and coordinate the Administration's policy agenda affecting faith-based and other community programs and initiatives, expand the role of such efforts in communities, and increase their capacity through executive action, legislation, Federal and private funding, and regulatory relief;
- (b) to ensure that Administration and Federal Government policy decisions and programs are consistent with the President's stated goals with respect to faith-based and other community initiatives;
- (c) to help integrate the President's policy agenda affecting faith-based and other community organizations across the Federal Government;
- (d) to coordinate public education activities designed to mobilize public support for faith-based and community nonprofit initiatives through volunteerism, special projects, demonstration pilots, and public-private partnerships;
- (e) to encourage private charitable giving to support faith-based and community initiatives;
- (f) to bring concerns, ideas, and policy options to the President for assisting, strengthening, and replicating successful faith-based and other community programs;
- (g) to provide policy and legal education to State, local, and community policymakers and public officials seeking ways to empower faith-based and other community organizations and to improve the opportunities, capacity, and expertise of such groups;
- (h) to develop and implement strategic initiatives under the President's agenda to strengthen the institutions of civil society and America's families and communities;
- (i) to showcase and herald innovative grassroots nonprofit organizations and civic initiatives;

4. 宗教団体と教育・社会的活動

- (j) 不必要な法律、命令その他、社会問題を解決する信仰に基づく取組みその他の地域的取組みを妨げる官僚的障壁を除去すること。
- (k) 信仰に基づく団体その他の地域団体に関する大統領の方針の実施状況を監理すること。
- (l) 信仰に基づく団体その他の地域団体の取組みが高次の美德と責任の水準に達することを確実にすること。

第4条 行政機関内部関係

- (a) ホワイトハウス信仰・地域団体支援室は、常設又は非常設の委員会、タスクフォース若しくは政府諸機関で構成される組織を通じて職務を遂行することができる。
- (b) ホワイトハウス信仰・地域団体支援室に、信仰・地域団体担当大統領補佐官を長とする職員を置く。当該職員及び他の補助要員は、法律の認める範囲において、本命令の諸規定を実施するために必要な分を置く。ホワイトハウス信仰・地域団体支援室は、本命令発布の日から30日を超えない日から、業務を開始する。
- (c) ホワイトハウス信仰・地域団体支援室は、本事業に関係する各省庁によって指定された連絡担当者及び担当部局との調整にあたるものとする。
- (d) 行政部のすべての省庁は、法律の認める範囲において、ホワイトハウス信仰・地域団体支援局に協力し、その要求に応じて情報、助力及び援助を提供しなければならない。
- (e) 本大統領命令によって指示された関係機関の行為は、歳出予算の許容する限度及び法律の認める範囲において、実施されなければならない。

- (j) to eliminate unnecessary legislative, regulatory, and other bureaucratic barriers that impede effective faith-based and other community efforts to solve social problems;
- (k) to monitor implementation of the President's agenda affecting faith-based and other community organizations; and
- (l) to ensure that the efforts of faith-based and other community organizations meet high standards of excellence and accountability.

4. Administration

- (a) The White House OFBCI may function through established or ad hoc committees, task forces, or interagency groups.
- (b) The White House OFBCI shall have a staff to be headed by the Assistant to the President for Faith-Based and Community Initiatives. The White House OFBCI shall have such staff and other assistance, to the extent permitted by law, as may be necessary to carry out the provisions of this order. The White House OFBCI operations shall begin no later than 30 days from the date of this order.
- (c) The White House OFBCI shall coordinate with the liaison and point of contact designated by each executive department and agency with respect to this initiative.
- (d) All executive departments and agencies (agencies) shall cooperate with the White House OFBCI and provide such information, support, and assistance to the White House OFBCI as it may request, to the extent permitted by law.
- (e) The agencies' actions directed by this Executive Order shall be carried out subject to the availability of appropriations and to the extent permitted by law.

4. 宗教団体と教育・社会的活動

第5条 司法審査

この命令は、合衆国又はその機関若しくはインストルメント、その公務員若しくは従業員その他の者を相手とする訴訟当事者に対し、法律又はエクイティ法上の、実体、手続、強制執行上のいかなる権利又は利益を創設するものではない。

ジョージ・W・ブッシュ
ホワイトハウスにおいて

2001年1月29日

5. Judicial Review

This order does not create any right or benefit, substantive or procedural, enforceable at law or equity by a party against the United States, its agencies or instrumentalities, its officers or employees, or any other person.

GEORGE W. BUSH
THE WHITE HOUSE,

January 29, 2001

(2) 連邦資金配分と政教分離原則について定めたHUDの通達（全訳）

合衆国住宅都市開発省（HUD）長官通達（2003年12月12日）

「信仰に基づく団体及び活動に対するHUDの新ルールについて」

地域開発定額補助金、緊急シェルター補助金、HOME投資組合及びエイズ患者への住宅提供事業の全関係者宛

長官 メル・マルチネス

2002年12月12日、ブッシュ大統領は大統領命令13279号を發布した。それによれば、連邦政府機関は連邦の各事業において、公平かつ宗教にかまわずにすべての団体を扱うことが求められる。それを受けて、HUDは2003年9月30日付けで信仰に基づく団体の平等な扱いを求める新ルールを発出した。新ルールは、信仰に基づく団体が連邦政府の助成金を申請してきた場合、他のすべての団体と同じ土俵に立たせて取り扱うべきとする原則に基づいている。このルールは、以下に掲げる非営利団体向け補助事業を含む、8つの地域計画及び開発事業に影響する。地域開発定額補助金受給権（なお、当該ルールは憲法上の原則に基づくものであるので、州の地域開発定額補助金事業においても安全策として寄与するものである。）HOME投資組合、緊急シェルター補助金及びエイズ患者への住宅提供事業。新ルールはHUDが大統領命令を実施するための重要な要素である。

(2) Subject: New HUD Rule on Faith-Based Organizations and Activities

Memorandum for:

All Community Development Block Grant, Emergency Shelter Grant, HOME Investment Partnerships, and Housing Opportunities for Persons with AIDS Grantees

From: Mel Martinez

On December 12, 2002, President Bush issued Executive Order 13279, which requires federal departments to treat all organizations fairly and without regard to religion in federal programs. In response, on September 30, 2003, HUD issued a new rule requiring equal treatment of faith-based organizations. The new rule is based on the principle that faith-based organizations should be treated on a level playing field with all other organizations when applying for Federal funding. The rule affects eight Community Planning and Development programs, including the following formula grant programs: the Community Development Block Grant Entitlement (and because it is rooted in Constitutional principles, the rule also serves as a safe harbor for the State CDBG program), HOME Investment Partnerships, Emergency Shelter Grants, and Housing Opportunities for Persons with AIDS (HOPWA) programs. The new rule is an important part of HUD's implementation of the Executive Order.

4. 宗教団体と教育・社会的活動

特に、新ルールは以下の点を明確にしている。

- ・ 信仰に基づく団体は、他のいかなる団体とも同じ条件でHUDの助成を受ける資格がある。信仰に基づく団体を含むHUD助成金を競う団体は、その宗教的又は世俗的性格ではなく、その長所とそれら団体がいかに適切な活動を行うかについて審査される。
- ・ 布教活動を目的とする団体のような、信仰に基づく団体はその運営及び信仰の表明についての独立を保つ。それらの団体は、宗教的基盤に基づき理事会を構成し、宗教的象徴や肖像を飾り、適用されるHUD事業規則に違反しないかぎりにおいて信仰を同じくする従業員のみを雇用する権利を保持する。
- ・ HUDから直接受ける助成金は、礼拝、宗教教育又は改宗のような本来的な宗教活動を支援するために用いられてはならない。信仰に基づく団体は、事業関係者の任意性が保たれ、HUD事業により直接助成される活動から時と場所が離れて行われている限りにおいて、当該活動になお関わる事ができる。
- ・ HUDが助成する事業下にあるすべての団体のように、信仰に基づく団体はすべての適切な受益者に宗教とは関係なく奉仕しなければならない。例えば、HUD助成金を受けている団体は、HUD助成対象サービスを特定の宗教又は宗派の人に限定して行ってはならない。
- ・ 信仰に基づく団体は、助成金がHUDに関係する活動にかかる費用の総額の割合にのみ充てられる限りにおいて、建物その他の不動産の取得、改修、補修のためにHUD助成金を受けることができる。信仰に基づく団体は、旧来のHUD規則により求められていた、不動産へのHUD助成金を受け取るための独立した世俗的団体を設立するよう求められることはない。しかしながら、HUD助成金は、聖域、礼拝堂その他HUDから助成を受けた信徒が信仰の重要な場所として使う部屋の取得又は改良のために用いてはならない。

Specifically, the new rule makes clear the following:

- Faith-based organizations are eligible for HUD funding on an equal footing with any other organization. Organizations competing for HUD funding, including faith-based organizations, should be assessed on their merits and how well they perform eligible activities, not on their religious or secular character.
- As with any mission-oriented organization, faith-based organizations retain their independence over their governance and expression of their beliefs. They may constitute their boards on a religious basis, display religious symbols and icons, and retain their civil right to hire only employees that share their beliefs, to the extent consistent with governing HUD program statutes.
- Direct HUD funds may not be used to support inherently religious activities such as worship, religious instruction, or proselytization. A faith-based organization may still engage in such activities so long as they are voluntary for program participants and occur separately in time or location from the activities directly funded under a HUD program.
- Faith-based organizations, like all organizations under HUD-funded programs, must serve all eligible beneficiaries without regard to religion. For example, an organization receiving HUD funds may not restrict HUD-funded services to people of a particular religion or religious denomination.
- Faith-based organizations may receive HUD funds to acquire, rehabilitate, or repair buildings and other real property, so long as the funds only pay the percentage of the total cost attributable to HUD activities. Faith-based organizations are no longer required to form a separate, secular organization to receive HUD funds for real property as they were under HUD's former regulations. However, HUD funds may not be used to acquire or improve sanctuaries, chapels, and other rooms that a HUD-funded congregation uses as its principal place of worship.

4. 宗教団体と教育・社会的活動

- ・最後に、新ルールは、州又は地方公共団体の政府が独自の助成金とルールが適用されるHUD助成金とを混合している場合、州又は地方公共団体の助成金にも適用される。

新ルールは、信仰に基づく団体が連邦の事業に対し平等な機会を持つことを保障するための重要な取組みである。HUD非営利団体向け助成金の受領者として、この新ルールを明確に伝え、完全に実施することが各位の責務である。HUDは、この取組みにおける各位の努力を補佐するため、近々、より理解しやすい解説書を発行する予定である。

HUD非営利団体向け助成金の管理・運営の職責にある職員はいずれもこのルールに精通していなければならない。すべての申請書、提案への依頼書、手引書、ハンドブックその他HUD非営利団体向け助成金に関する発行物は、このルールに従う。

我々は、伝統的なパートナーではなかった信仰に基づく団体に対象を広げる各位の取組みを促したい。各位の有するHUD関連書類のすべてにおける、新ルールのなかに見出せるのと同様の言葉の含意が、信仰に基づく団体の平等な扱いへの各位の関わりを示す重要なものとなるであろう。

HUDは、各位の統合的計画策定過程において、市民参加の要求の一部として、真に広範に間口を広げることをも期待している。HUDの財源が共同体全体に最もよく役立つように、幅広く地域団体、信仰団体及び世俗団体、大規模団体、小規模団体が、策定過程に参加すべきである。透明性、公開性及び包括性が効果的な統合的計画の証明である。

我々HUDは、各位が日々共同体における人々の生活を向上させるようにしている職務に取り組まれていることに感謝申し上げる。低所得の家庭及び住民への関わりは、アメリカを偉大にする思いやりの証しである。

- ・ Finally, the new rule applies to state or local funds, if a state or local government commingles its own funds with the HUD funds covered by the rule.

The new rule is a significant step forward in the effort to ensure that faith-based organizations have an equal opportunity in federal programs. As a recipient of HUD formula funding, it is your responsibility to ensure that this new rule is clearly communicated and fully implemented. HUD will be issuing more comprehensive departmental guidance in the near future to assist you in this endeavor.

Any employee who has managerial or operational responsibilities for HUD formula funding should be familiar with the rule. All applications, requests for proposals, guidance documents, handbooks, and other materials published in conjunction with HUD formula funding should comply with the rule. All language in contracts and grant agreements should also comply with the rule.

We encourage you to be proactive in your outreach to faith-based organizations that have not been traditional partners. In all of your HUD-related documents, your inclusion of language similar to that found in the new rule will be an important demonstration of your commitment to the equal treatment of faith-based organizations.

HUD also expects truly broad outreach as part of the citizen participation requirements in your Consolidated Planning process. A wide array of community-based organizations—faith-based and secular, large and small—should participate in the planning process to ensure that HUD resources are best serving the community as a whole. Transparency, openness, and inclusion are the hallmarks of an effective Consolidated Plan.

We at HUD appreciate the good work that you do every day to improve the lives of those in your communities. Your commitment to low-income families and neighborhoods is evidence of the compassion that makes America great.

海外の宗教事情に関する調査報告書

資料編5 アメリカ宗教関係法令集

平成22年3月31日発行

編集・発行 文化庁

- 1 無断転載を禁止する。
- 2 この資料から引用する場合には出典を明記すること。

文化庁文化部宗務課

東京都千代田区霞が関3-2-2（〒100-8959）

電話 03 (5253) 4111（代表）
